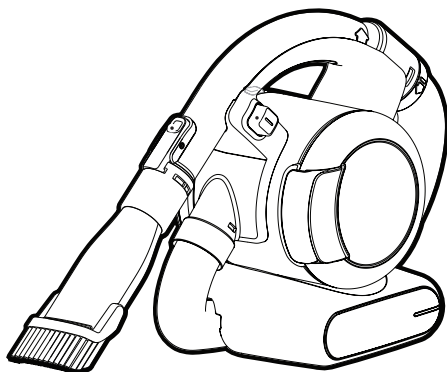


# BLACK+ DECKER



Návod k obsluze

***Upozornění !  
Určeno pro kutily.***

588778-92 CZ

Přeloženo z původního návodu

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

PD1820L

**Použití výrobku**

Váš ruční vysavač Black & Decker Dustbuster® je určen pro běžné vysávání. Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití v domácnostech.



Před použitím tohoto výrobku si řádně prostudujte celý tento návod k obsluze.

**Bezpečnostní pokyny**

**Varování! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy.** Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.



**Varování!** Při použití elektrického nářadí napájeného baterií by měly být vždy dodržovány základní bezpečnostní pokyny, včetně následujících, abyste snížili riziko vzniku požáru, riziko úniků kapaliny z baterií, riziko zranění nebo materiálních škod.

- ◆ Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte celý tento návod.
- ◆ V tomto návodu je popsáno určené použití tohoto výrobku. Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je

doporučeno tímto návodem, může způsobit poranění obsluhy.

- ◆ Uschovejte tento návod pro další použití.

**Použití výrobku**

- ◆ Nepoužívejte tento vysavač pro vysávání kapalin nebo materiálů, které by se mohly vznítit.
- ◆ Nepoužívejte tento vysavač v blízkosti vody.
- ◆ Neponořujte tento vysavač do vody.
- ◆ Nikdy nevytahujte zástrčku nabíječky ze zásuvky taháním za kabel nabíječky. Ved'te kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- ◆ Tento výrobek mohou používat osoby starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud budou pod dozorem nebo pokud byly seznámeny s bezpečným použitím tohoto výrobku a pokud pochopili, jaká nebezpečí jsou spojena s jeho použitím. S tímto výrobkem si nesmí hrát děti. Čištění a užitelská údržba by neměly být prováděny dětmi bez dozoru.

## Kontroly a opravy

- ◆ Před použitím zkontrolujte, zda se na tomto zařízení nenachází žádné poškozené nebo vadné části. Zkontrolujte, zda nejsou rozbity jeho části a zda nejsou poškozeny spínače nebo jiné díly, které by mohly ovlivnit jeho provoz.
- ◆ Nepoužívejte toto zařízení, je-li jakákoli jeho část poškozena.
- ◆ Poškozené a zničené díly nechejte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- ◆ Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen kabel nabíječky. Pokud je kabel nabíječky poškozen nebo zničen, nabíječku vyměňte.
- ◆ Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměnit jiné díly, než jsou díly uvedené v tomto návodu.

## Doplňkové bezpečnostní pokyny

### Po použití

- ◆ Před čištěním nabíječky nebo nabíjecí základny odpojte nabíječku od sítě.
- ◆ Není-li zařízení používáno, mělo by být uloženo na suchém místě.
- ◆ K uloženému zařízení by neměly mít přístup děti.

## Zbytková rizika

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v přiložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ◆ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybuující se částí.
- ◆ Zranění způsobená při výměně dílů, pracovního nástroje nebo příslušenství.
- ◆ Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.
- ◆ Poškození sluchu.
- ◆ Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad: práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).

## Baterie a nabíječky

### Baterie

- ◆ Baterii nikdy ze žádného důvodu nerozebírejte.
- ◆ Zabraňte kontaktu baterie s vodou.
- ◆ Nevystavujte baterie nadměrné teplotě.
- ◆ Neskladujte baterie na místech, kde může teplota přesáhnout 40 °C.
- ◆ Nabíjejte baterie pouze při teplotách v rozsahu od 10 do 40 °C.
- ◆ Provádějte nabíjení pouze nabíječkou dodanou s výrobkem. Použití nesprávné nabíječky může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo přehřátí baterie.
- ◆ Při likvidaci baterií se řiďte pokyny uvedenými v části „Ochrana životního prostředí“.
- ◆ Nepoškozujte a nedeformujte baterii propíchnutím nebo nárazem, protože hrozí riziko zranění a požáru.
- ◆ Poškozené baterie nenabíjejte.
- ◆ V extrémních podmínkách může z baterie unikat kapalina. Jakmile se na baterii objeví kapalina, pečlivě ji otřete hadříkem. Dbejte na

to, aby se tato kapalina nedostala do kontaktu s pokožkou.

- ◆ Dojde-li k potřísnění pokožky touto kapalinou nebo pokud se kapalina dostane do očí, postupujte podle níže uvedených pokynů.

**Varování!** Kapalina z baterie může způsobit zranění osob nebo hmotné škody. V případě potřísnění pokožky zasažené místo okamžitě opláchněte vodou. Dojde-li k zrudnutí, bolesti nebo podráždění zasaženého místa, vyhledejte lékařské ošetření. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě si je začněte vyplachovat čistou vodou a vyhledejte lékařské ošetření.

### Nabíječky

Vaše nabíječka je určena pro provoz pouze pod jedním napětím. Vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí, které je uvedeno na výkonovém štítku výrobku.





**Varování!** Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k zásuvce elektrického proudu.

- ◆ Používejte nabíječku Black & Decker pouze k nabíjení baterie, která byla dodána s výrobkem. Jiné baterie mohou prasknout, způsobit zranění nebo jiné škody.

- ◆ Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- ◆ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu Black & Decker, aby bylo zabráněno možným rizikům.
- ◆ Zabraňte kontaktu nabíječky s vodou.
- ◆ Nesnažte se nabíječku demontovat.
- ◆ Nepokoušejte se do nabíječky proniknout.
- ◆ Při nabíjení musí být zařízení a baterie umístěny na dobře odvětraném místě.

## Elektrická bezpečnost

### Symbole na nabíječce

-  Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod.
-  Tento výrobek je opatřen dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí na výkonovém štítku.
-  Bezpečnostní izolační transformátor s ochranou proti zkratu. Napájení je elektricky odpojeno od výstupu transformátoru.
-  Je-li okolní teplota příliš vysoká, nabíječka se automaticky vypne. Následkem toho nabíječka přestane nabíjet. Nabíjecí základna musí být odpojena od zdroje napájení a musí být předána autorizovanému servisu k opravě.



Nabíjecí základna není určena pro venkovní použití.

### Údržba

Vaše zařízení Black & Decker bylo zkonstruováno tak, aby vám sloužilo dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o zařízení a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

**Varování!** Před zahájením jakékoli údržby výrobků napájených baterií:

- ◆ Je-li zařízení vybaveno integrovanou baterií, nechteje baterii při provozu zcela vybit a potom zařízení vypněte.
- ◆ Před čištěním odpojte nabíječku od sítě. Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.
- ◆ Větrací otvory zařízení a nabíječky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ◆ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

### Ochrana životního prostředí



Tříděte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžně domácím odpadu.

Pokud nebudete výrobek Black & Decker dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Společnost Black & Decker poskytuje službu sběru a recyklace výrobků Black & Decker po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li využít výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který zařízení odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu Black & Decker naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů Black & Decker a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
www.blackanddecker.cz  
obchod@sbdinc.com

**STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
www.blackanddecker.sk  
obchod@sbdinc.com

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

**BAND SERVIS**

Klásterského 2  
140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167  
j.kraus@bandservis.cz  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

**BAND SERVIS**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 556 233 155  
bandserviske@zoznam.sk

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás	
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

Nabíječka		
Vstupní napětí	V	100 - 240
Výstupní napětí	V	23
Proud	mA	400
Přibližná doba nabíjení	hod	4
Hmotnost	kg	0,21

PD1820L (H1)		
Napájecí napětí	V	18
Baterie	Typ	Li-Ion
Hmotnost	kg	1,53

Technické údaje



**Popis**

Toto náradí se skládá z některých nebo ze všech následujících částí:

1. Spínač zapnutí/vypnutí
2. Sňimatelná rukojet
3. Uvolňovací kroužek rukojeti
4. Hadice
5. Půhledná dvířka
6. LED indikátor nabíjení
7. Kryt baterie
8. Zapadka dvířek
9. Uvolňovací tlačítko nádoby na nečistoty
10. Výměnná nádoba na nečistoty
11. Uchytka přísušensví
12. Kombinovaná hučice 2 v 1
13. Sběrnový nástavec
14. Nabíjecí základna
15. Uložný prostor pro přísušensví

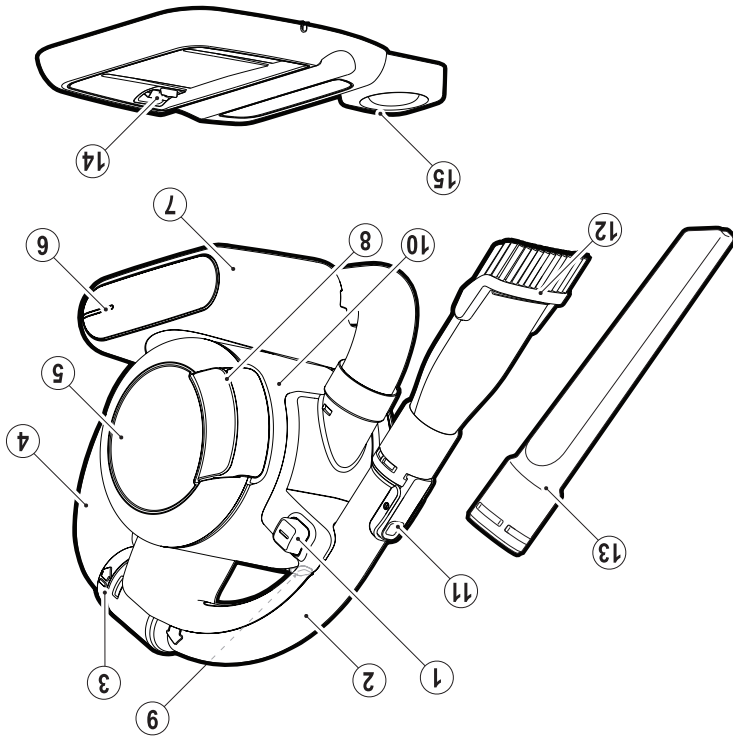
**Výměna filtru**

Výměna filtru by se měla provádět každých 6 až 9 měsíců nebo vždy, když dojde k jejich opotřebenosti nebo poškození. Výměnné filtry si můžete zakoupit u autorizovaného prodejce Black & Decker (katalogové číslo VF90):

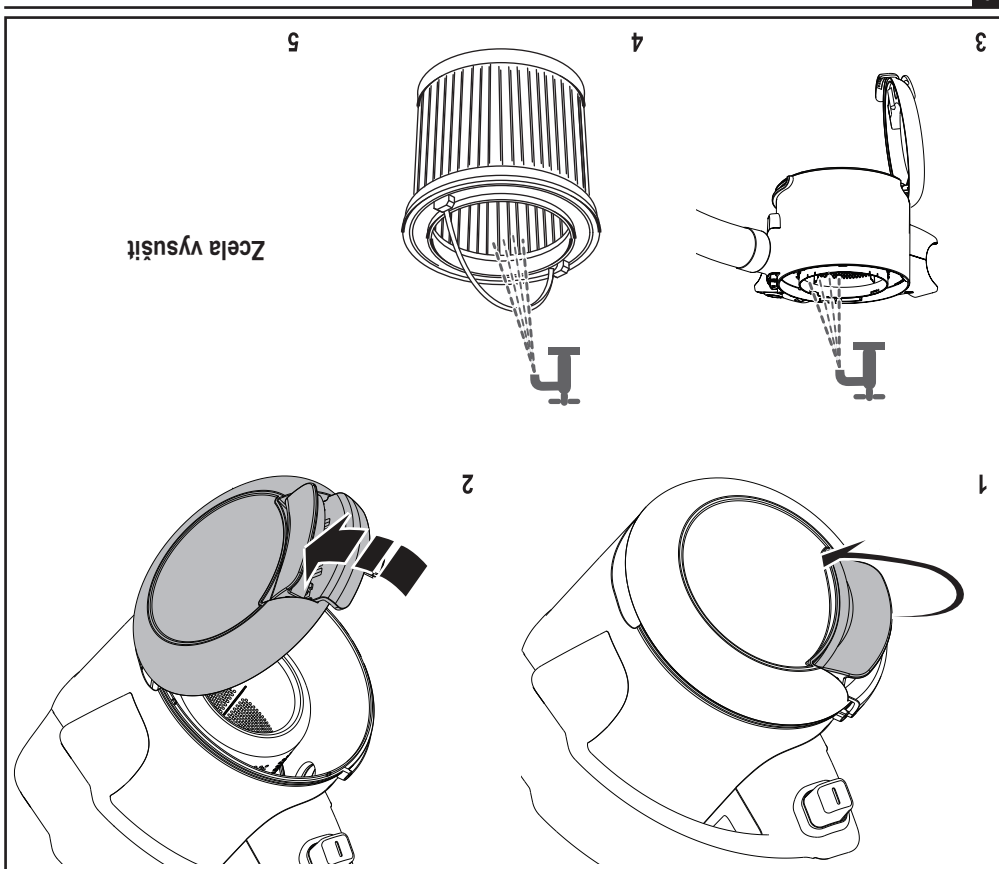
**Baterie**

Chcete-li provést likvidaci výrobku sami, baterie musí být vyjmuty podle níže uvedeného postupu a likvidovány v souladu s místními předpisy.

- ◆ Nechejte baterii zcela vybit.
  - ◆ Vyměňte nádobu na nečistoty.
  - ◆ Vyšroubujte dva šrouby nacházející se uvnitř propojovací části pro hadici a zvedněte kryt baterie.
  - ◆ Odpojte od baterie všechny vodiče.
  - ◆ Opatrně sejměte kryt, který zajišťuje baterii na určeném místě.
  - ◆ Vyměňte baterii, vložte ji do vhodného obalu a zajištěte, aby nemohlo dojít ke zkratování kontaktů baterie.
  - ◆ Odevzdejte baterii zástupci autorizovaného servisu nebo v místním sběrném dvoře.
- Po vyjmutí nemůže být baterie znovu připojena.



Popis

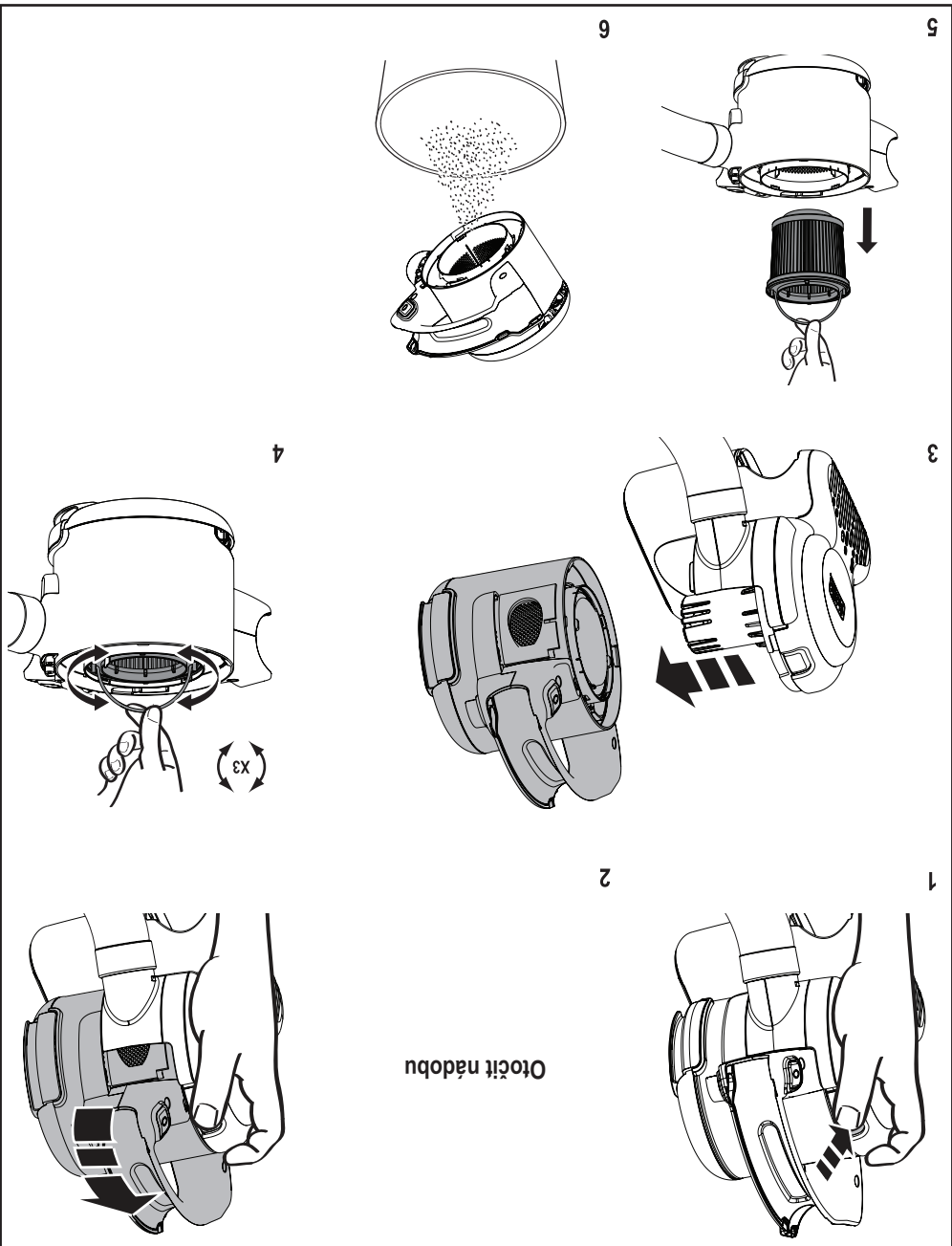


## Mytí

Provedte opětovné sestavení po vyčištění filtru nebo pokračujte v mytí.

# Čištění filtru

Otočit nádobu



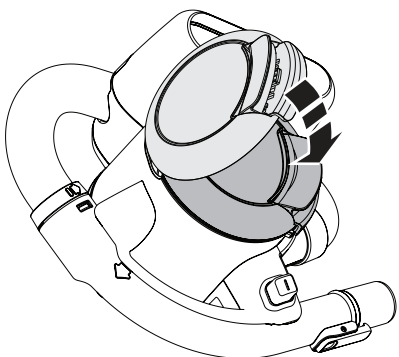
Chcete-li udržet optimální sací výkon, musíte během používání vysavače pravidelně čistit filtr.



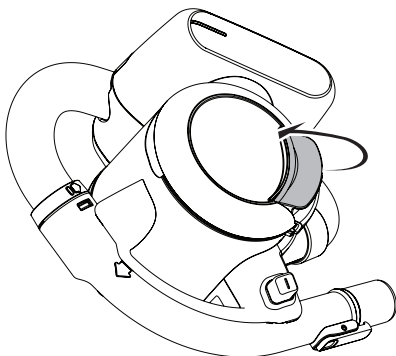
3



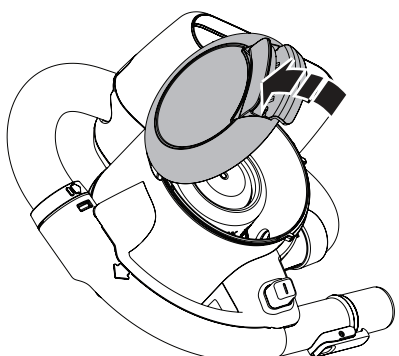
4



1

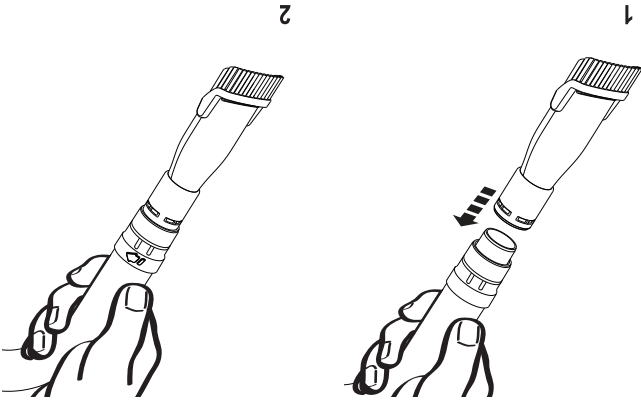


2

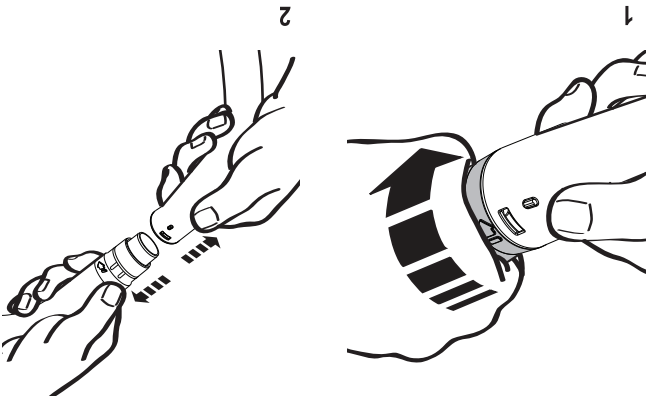


Vyprázdění

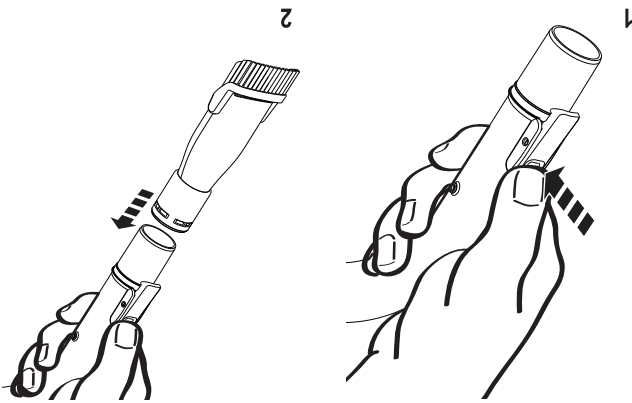
Pripojení k hadici



Sejmутí rukojeti



Pripojení k rukojeti



Prislušenství

Baterie je horká



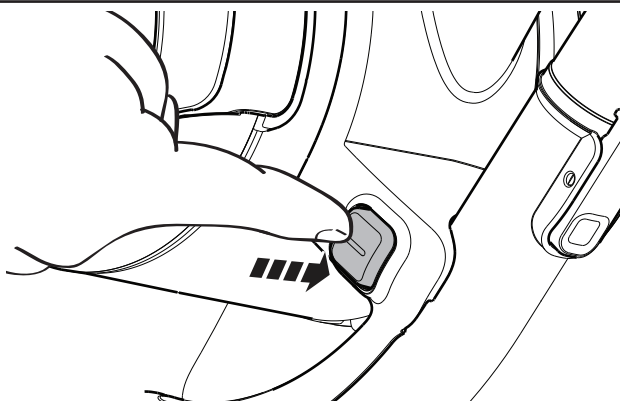
Vybitá baterie



Nedostatečně nabitá baterie



Způsob svícení LED



Zapnuto

Použití

Baterie je horká



Závada nabíječky



Závada baterie



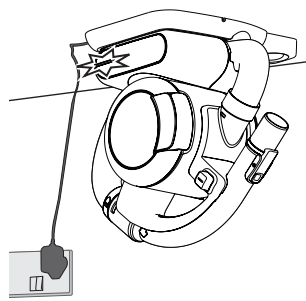
Nabíjení



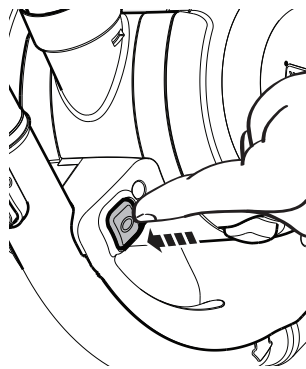
Způsob svícení LED

Zařízení může být ponecháno připojeno k nabíječce a během použití může dojít k jeho zahřátí.

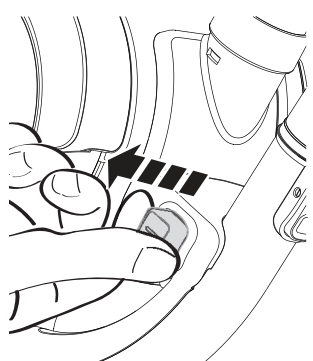
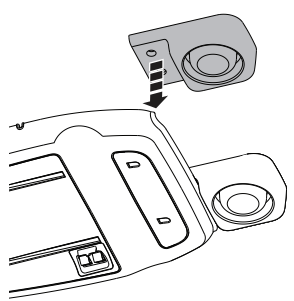




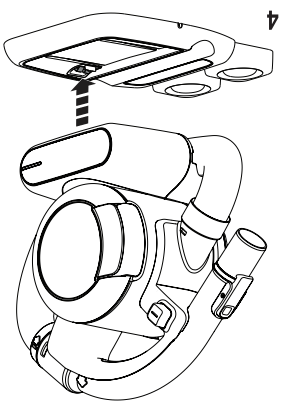
Jakmile dopde k ukončení nabíjení, kontrolka zhasne.



Vypnuto



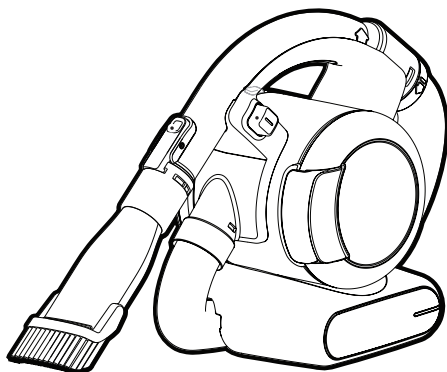
Sejměte štítek



Nabíjení

**Návod k obsluze**

# BLACK+ DECKER



Kezelési útmutató a hátlapon

533224 - 47 H

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

PD1820L

## Rendeltetészerű használat

Az Ön Black & Decker Dustbuster® kézi porszívója porszívózási feladatokra készült. Ez a készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.



A készülék használata előtt tanulmányozza át alaposan ezt a kézikönyvet.

## Biztonságtechnikai előírások



**Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást.** Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



**Figyelmeztetés!** Akkumulátoros készülékek használatakor tűz, akkumulátor-szivárgás, személyi sérülés és anyagi kár veszélyének csökkentése végett többek között a következő alapvető biztonságtechnikai előírásokat kell betartani.

- ◆ A készülék használata előtt gondosan és teljes egészében olvassa át ezt a kézikönyvet.
- ◆ Ebben a kézikönyvben ismertetjük a készülék rendeltetészerű használatát. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés veszélyével jár.
- ◆ Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

## A készülék használata

- ◆ Ne használja a készüléket folyadék, illetve gyúlékony anyag felszívására.
- ◆ Ne használja víz közelében.
- ◆ Ne merítse vízbe.
- ◆ A töltő vezetékét soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. A töltő vezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől óvja.
- ◆ Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a készülék használatával járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

## Átvizsgálás és javítások

- ◆ Használat előtt ellenőrizze, nem sérült-e vagy nem hibás-e a készülék valamelyik alkatrésze. Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek nincsenek eltörve, a kapcsolók nem sérültek és nem áll fenn olyan körülmény, amely befolyásolhatja a szerszám működését.
- ◆ Ne használja a készüléket, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy hibás.
- ◆ A sérült vagy hibás alkatrészt szakszervizzel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

- ◆ Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a töltő vezetéke. Cserélje ki a töltőt, ha a vezetéke sérült vagy hibás.
- ◆ Soha ne próbáljon olyan alkatrészt kiszerezni vagy kicserélni, amelyet ez a kézikönyv nem említ.

## Kiegészítő biztonságtechnikai előírások

### Használat után

- ◆ Húzza ki a töltőt a konnektorból, mielőtt a töltőt vagy a talapatát tisztítani kezdi.
- ◆ Amikor nem használja a készüléket, száraz helyen tárolja.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá a tárolt készülékekhez.

### Maradványkockázatok

Aszerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a szerszám nem rendeltetésszerű vagy huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőberendezések használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ a forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések;
- ◆ alkatrészek, pengék, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- ◆ a készülék huzamosabb idejű használata miatti sérülések; Ha a készüléket huzamosabb ideig használja, rendszer-

esen iktasson be szüneteket;

- ◆ halláskárosodás;
- ◆ a fűrészpor belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagokra.

## Akkumulátorok és töltőkészülékek

### Akkumulátorok

- ◆ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ◆ Vízről óvja.
- ◆ Hőhatástól óvja.
- ◆ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- ◆ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.
- ◆ Csak a készülékhez mellékelt töltővel töltsse. Nem megfelelő töltő használata áramütéshez vagy az akkumulátor túlmelegedéséhez vezethet.
- ◆ Elhasznált akkumulátorok kiselejtezésénél tartsa be a „Környezetvédelem” című fejezet útmutatásait.
- ◆ Ne sértse fel és ne deformálja az akkumulátort szúrással vagy ütéssel, mivel az személyi sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- ◆ Sérült akkumulátort ne töltsön.
- ◆ Az akkumulátorok szélsőséges körülmények között szivároghatnak. Ha az akkumulátoron folyadékiszvárgást észlel, ronggyal gondosan törölje le. Vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön érintkezésbe a bőrével.

- ◆ Ha a folyadék a bőrre vagy a szemébe jutott, az alábbiak szerint járjon el.

**Figyelmeztetés!** Az akkumulátor-folyadék személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ha a bőrre került, azonnal öblítse le vízzel. Bőrpirosodás, fájdalom vagy irritáció esetén forduljon orvoshoz. Ha a szemébe került, tiszta vízzel azonnal öblítse, és forduljon orvoshoz.

## Töltők

Az Ön töltőjét egy adott feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján megadott feszültségnek.

**Figyelmeztetés!** Soha ne próbálja a töltő-egységet hálózati csatlakozóval helyettesíteni.

- ◆ A Black & Decker töltővel csak a készülékhez mellékelt akkumulátort töltsen. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- ◆ Soha ne kísérletezzen nem tölthető telemek töltésével.
- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik megbízott Black & Decker szakszervizzel.
- ◆ Vízről óvja a töltőt.
- ◆ Ne bontsa szét.
- ◆ Ne tesztelje mérőműszerrel.
- ◆ Töltéskor a készüléket/akkumulátort jól szellőző helyen kell tárolni.

## Elektromos biztonság

### Szimbólumok a töltőn



A készülék használata előtt alaposan olvassa át a teljes kézikönyvet.



Ez a szerszám kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.



Zárlatvédelemmel ellátott szigetelő transzformátor. A hálózati tápellátás elektromosan le van választva a transzformátor kimenetéről.



A töltő automatikusan kikapcsol, ha a környezeti hőmérséklet túl magasra emelkedik. A töltő ettől üzemképtelenné válik. A töltőt le kell választani az elektromos hálózatról, és javítás céljából el kell juttatni egy márkaszervizbe.



A töltőkészüléket csak beltéri használatra terveztük.

## Karbantartás

Az Ön Black & Decker akkumulátoros készülékét minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. A készülék folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.

**Figyelmeztetés!** Akkumulátoros készülékek karbantartása előtt:

- ◆ Merítse le teljesen az akkumulátort, ha az a szerszámmal egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki a szerszámot.
- ◆ Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát. Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.
- ◆ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa a készülék/töltő szellőzőnyílásait.
- ◆ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószeret.

## Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek begyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el készülékét az egyik megbízott márkaszervizbe, amelyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a Magyarországi Képviselettől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Black & Decker szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI JEGY ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást vállalunk.**

## A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részének meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervezetnél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékhez Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);
  - c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágycák, szénkefe, csillagkerék);
  - d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
  - e) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - f) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A fogyasztó a javítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve javítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítoszolgáltatásnál is érvényesítheti.

Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.
  - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) Ha a javítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, vagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítoszolgáltatásnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a javítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó javítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítoszolgáltatás (kereskedőnek) köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termékfogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - javítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékköcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő javításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A javítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonosáigra és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe,	Stanley Black & Decker Hungary Kft
210 Bath Road, Slough,	1016. Budapest,
Berkshire, SL13YD,	Mészáros u. 58/B
Egyesült Királyság	

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:.....

Gyártási száma:.....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:.....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:.....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szervíz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

## Stanley Black & Decker Hungary Kft

<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>Tel.</b> <b>214-05-61</b>	<b>Fax.</b> <b>214-69-35</b>
--------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

### Központi Márkaszerviz

<b>Elérhetőség</b>		<b>Tel/fax</b>	
FIXIT Hungary Kft.	<b>Zsolcai kapu 9-11</b>	+36 46 500 385	<a href="mailto:blackanddecker@hu.fixit-service.com">blackanddecker@hu.fixit-service.com</a>
	<b>3526 Miskolc</b>		<a href="https://rma.fixit-service.com">https://rma.fixit-service.com</a>
INOX Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	<b>Szolnoki út 27-29.</b>	+36 30 370 7033	<a href="mailto:szerviz@inox.hu">szerviz@inox.hu</a>
	<b>6000 Kecskemét</b>		<a href="http://www.inox.hu/">www.inox.hu/</a>

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
+36 46 500 385  
e-mail: [blackanddecker@hu.fixit-service.com](mailto:blackanddecker@hu.fixit-service.com)  
<https://rma.fixit-service.com>

INOX Trading and  
Manufacturing LLC  
Szolnoki út 27-29.  
6000 Kecskemét  
Tel.: +36 30 370 7033  
e-mail: [szerviz@inox.hu](mailto:szerviz@inox.hu)  
[www.inox.hu](http://www.inox.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy	(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javítás dokumentálása	(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



Töltő		
Felvett feszültség	V <sub>dc</sub>	100-240
Leadott feszültség	V <sub>dc</sub>	23
Áramerősség	mA	400
Töltési idő (kb.)	ó	4
Súly	kg	0,21

Feszültség	V <sub>dc</sub>	18
Akkumulátor	Típus	Li-ion
Súly	kg	1,53

<b>Műszaki adatok</b>		
		PD1820L (H1)

<b>Hibaelhárítás</b>		
<b>Megoldás</b>	<b>LED villogási sémák</b>	■ ■ ■ ■ ■
A folytatás előtt hagyja lehűlni.	Az akkumulátor forró	■ ■ ■ ■ ■
<b>Megoldás</b>	<b>LED villogási séma: töltés</b>	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
<b>Megoldás</b>	<b>Hiba az akkumulátor</b>	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
<b>Megoldás</b>	<b>Hiba a töltő</b>	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
<p>- Ügyeljen arra, hogy a megfelelő töltőt használja. Próbálja meg ismét a töltést. Ha a hiba továbbra is fennáll, juttassa el a készüléket az egyik megbízott Black &amp; Decker szervizbe.</p>		

## Részegységek

A készülék a következő részegységek némelyikéből vagy mind-egyikéből áll:

1. Üzemi kapcsoló
2. Levehető nyél
3. Nyél kioldógyűrűje
4. Tömít
5. Átírási ajtó
6. Töltéskijelző LED
7. Akkumulátor burkolat
8. Ajtórekesz
9. Porgyűjtő kioldógombja
10. Kivethető porgyűjtő
11. Tartozékrogzító csipesz
12. 2 az 1-ben kombinált szivófej
13. Restisztív szivófej
14. Töltő talapzata
15. Tartozéktiloló rekesz

## A szűrők cseréje

A szűrőket 6–9 havonta, illetve amikor már elkopáltak vagy megsérültek, cserélni kell.

A cserezűrőket Black & Decker forgalmazójától szerezheti be. (termékkód: VF90).

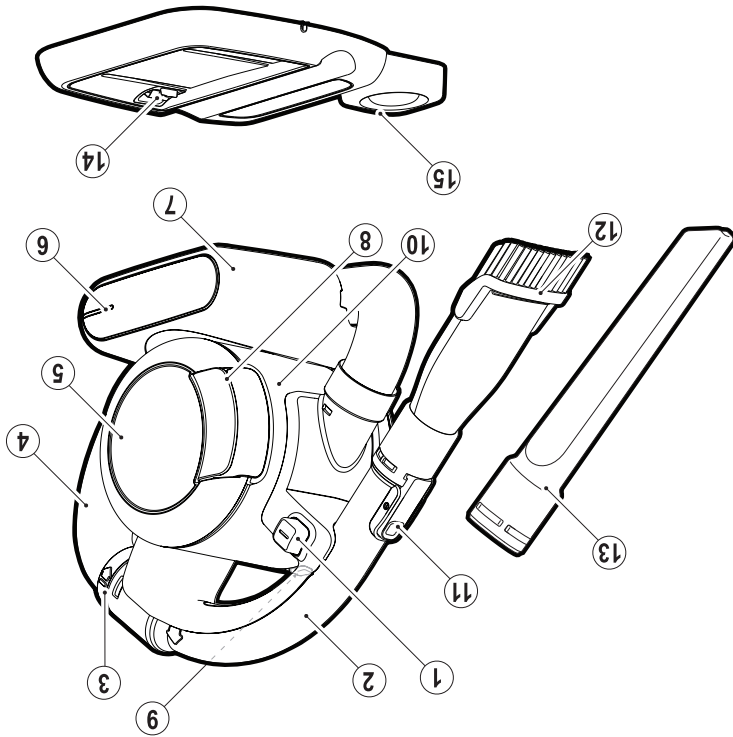
## Akkumulátor

Ha a terméket ön maga kívánja ártalmatlanítani, az alábbiak szerint távolítsa el és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa az akkumulátort.

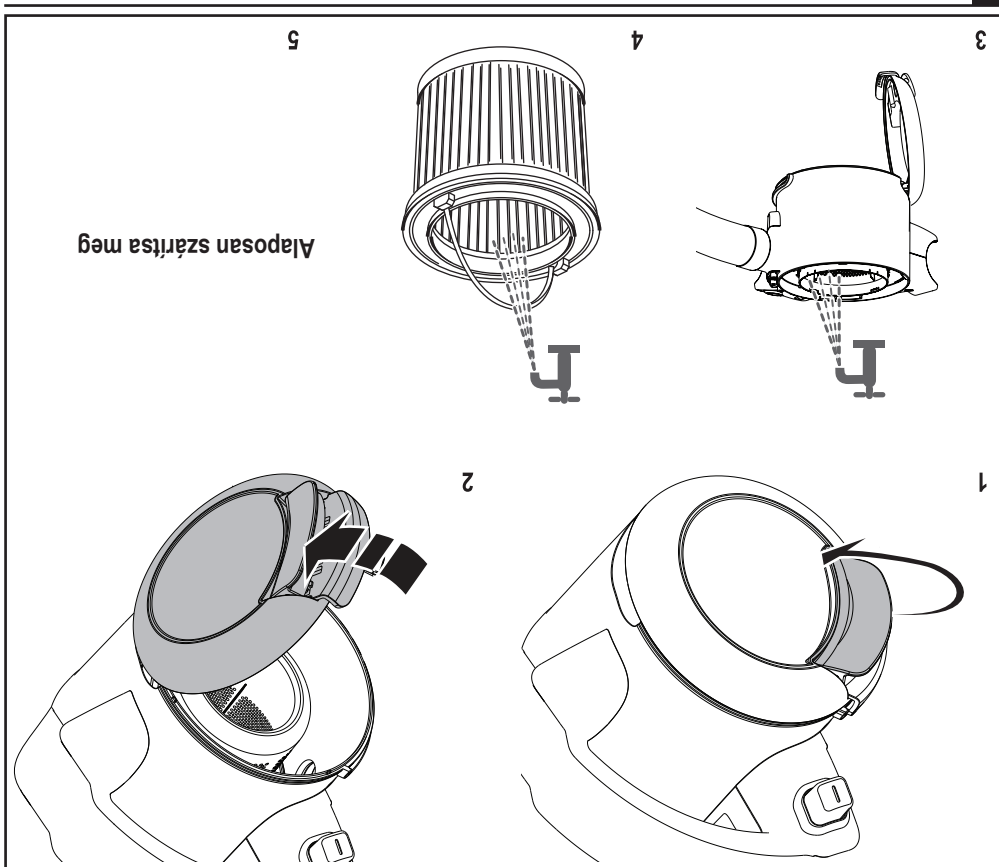


- ◆ Merítse le teljesen az akkumulátort.
  - ◆ Vegye ki a porgyűjtőt.
  - ◆ Csavarja ki a cső belsőjéből a tömít rogzító két csavart, majd emelje le az akkumulátor burkolatát.
  - Csatlákoztasson le minden vezeték az akkumulátortól. Óvatosan vegye le az akkumulátort tartó burkolatot.
  - ◆ Az akkumulátort csomagolja be megfelelően, hogy a pólsai ne záródhassanak rövidre.
  - ◆ Juttassa el az akkumulátort a márkaszervizbe vagy a helyi hulladékhasznosító telepre.
- A kiszereit akkumulátort már nem lehet visszaszerezni a készülékbe.





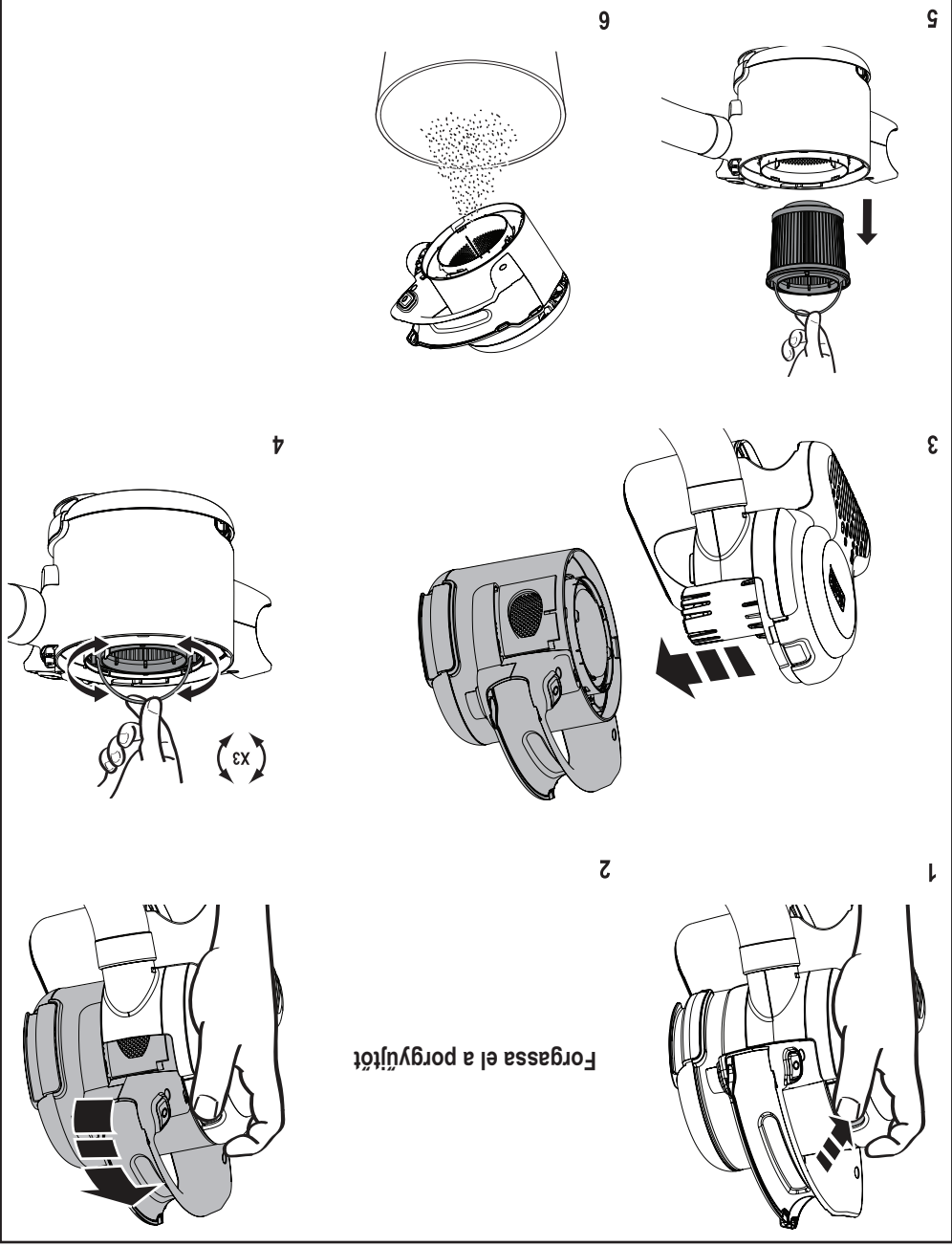
Részegységek



## Mosás

Tisztítás után szerelje vissza a szűrőt vagy folytassa a mosást.

# Szűrő tisztítása



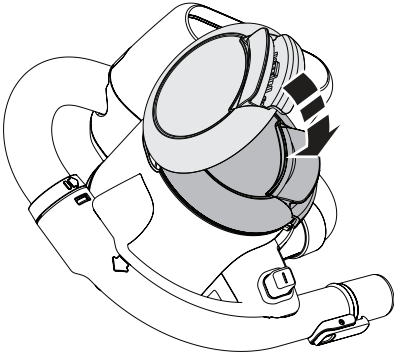
Az optimális szivőerő fenntartásához a szűrőket használat közben rendszeresen tisztítani kell.



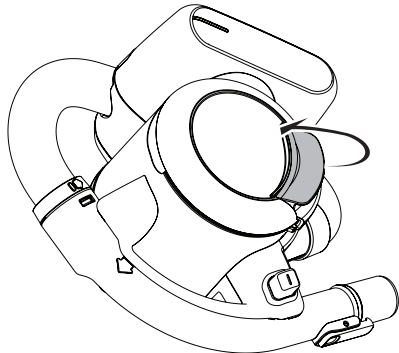
3



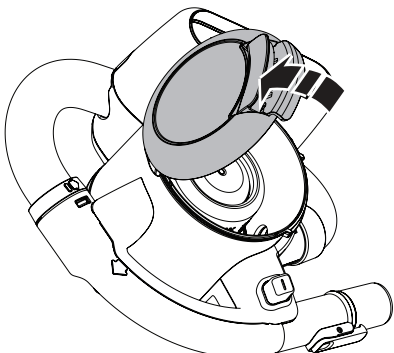
4



1

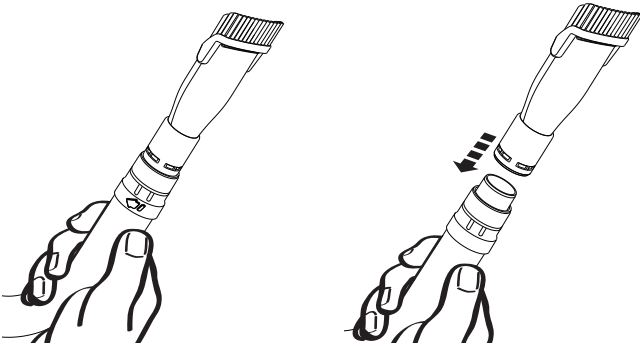


2

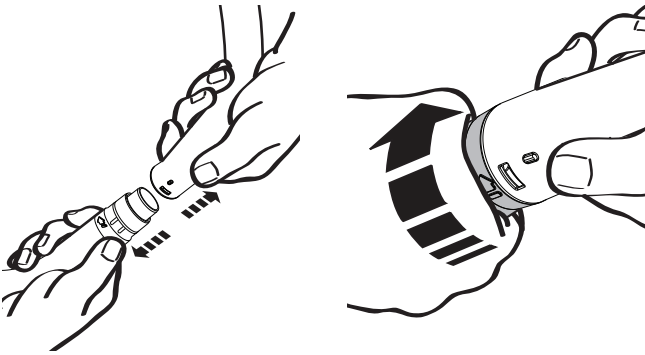


Kiürítés

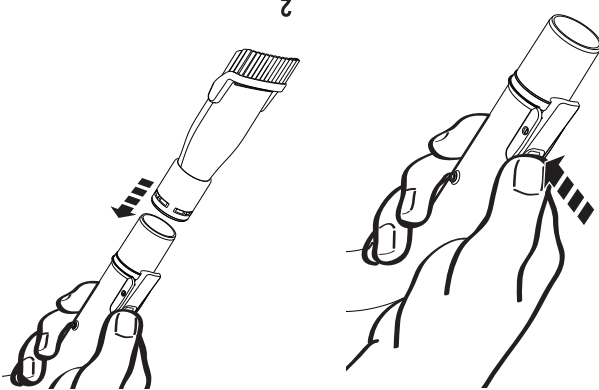
Csatlakoztatás a tömlőhöz



A nyelv lezserelése



Csatlakoztatás a nyélhez



Tartozékok

Az akkumulátor forró



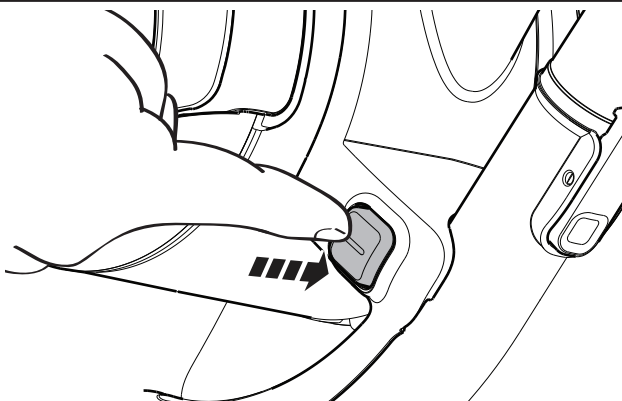
Az akkumulátor lemerült



Az akkufeszültség alacsony



## LED villogási sémák



Bekapcsolás

A készülék használata

Az akkumulátor forró



Hiba a töltő



Hiba az akkumulátor



Töltés

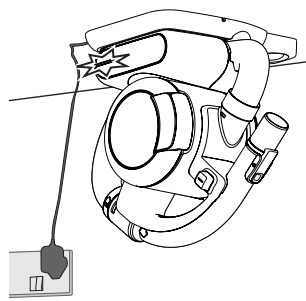


## LED villogási sémák

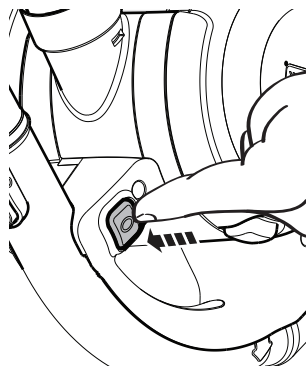
A készülék a töltőre csatlakoztatva hagyható, és elfordulhat, hogy használat közben melegszik.



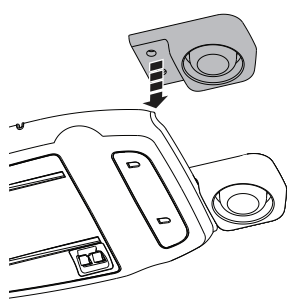
5



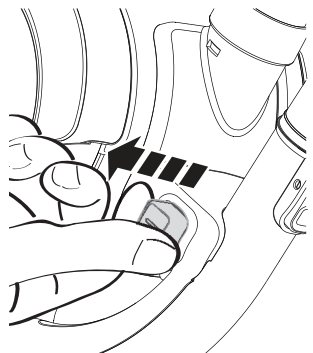
3



1



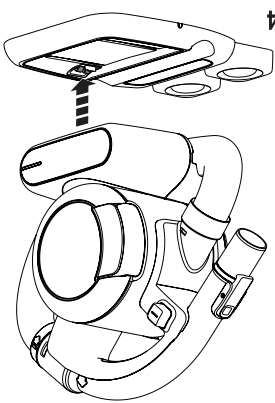
2



Töltés

Ki

4



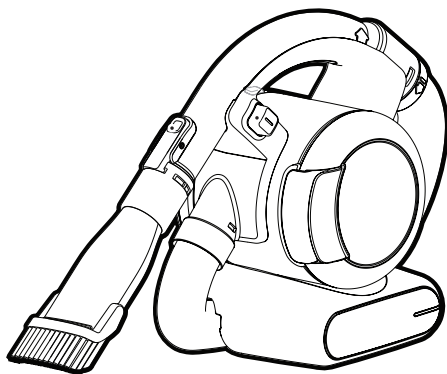
Amint a töltés kész, a jelzőfény kialszik.

Címke eltávolítása

# Kezelési útmutató

2013/11

# BLACK+ DECKER



Návod na obsluhu

***Upozornenie !  
Určené pre domácich  
majstrov.***

511113-28 SK

Preložené z pôvodného návodu

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

PD1820L

**Použitie výrobku**

Váš ručný vysávač Black & Decker Dustbuster® je určený na bežné vysávanie. Tento výrobok je určený iba na spotrebiteľské použitie v domácnostiach.



Pred použitím tohto výrobku si pozorne preštudujte celý tento návod na obsluhu.

**Bezpečnostné pokyny**

**Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy.** Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k spôsobeniu úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu.



**Varovanie!** Pri použití elektrického náradia napájaného akumulátorom by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, vrátane nasledujúcich, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, riziko únikov kvapaliny z akumulátorov, riziko zranenia alebo materiálnych škôd.

- ◆ Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte celý tento návod.
- ◆ V tomto návode je opísané určené použitie tohto výrobku. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie

iných pracovných operácií, než je odporúčané týmto návodom, môže spôsobiť poranenie obsluhy.

- ◆ Uschovajte tento návod na prípadné ďalšie použitie.

**Použitie výrobku**

- ◆ Nepoužívajte tento vysávač na vysávanie kvapalín alebo materiálov, ktoré by sa mohli vznietiť.
- ◆ Nepoužívajte tento vysávač v blízkosti vody.
- ◆ Neponárajte tento vysávač do vody.
- ◆ Nikdy nevyťahujte zástrčku nabíjačky zo zásuvky ťahaním za kábel nabíjačky. Vedte kábel tak, aby neprechádzal cez ostré hrany alebo horúce a mastné povrchy.
- ◆ Tento výrobok môžu používať osoby staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, ak budú pod dozorom alebo ak boli oboznámené s bezpečným použitím tohto výrobku a ak pochopili, aké nebezpečenstvá sú spojené s jeho použitím. S týmto výrobkom sa nesmú hrať deti. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali robiť deti bez dozoru.

## Kontroly a opravy

- ◆ Pred použitím skontrolujte, či sa na tomto zariadení nenachádzajú žiadne poškodené alebo chybné časti. Skontrolujte, či nie sú rozbité jeho časti a či nie sú poškodené spínače alebo iné diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.
- ◆ Nepoužívajte toto zariadenie, ak je akákoľvek jeho časť poškodená.
- ◆ Poškodené a zničené diely nechať opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- ◆ Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený kábel nabíjačky. Ak je kábel nabíjačky poškodený alebo zničený, nabíjačku vymeňte.
- ◆ Nikdy sa nepokúšajte demontovať alebo vymeniť iné diely, než sú diely uvedené v tomto návode.

## Doplnkové bezpečnostné pokyny

### Po použití

- ◆ Pred čistením nabíjačky alebo nabíjacej základne odpojte nabíjačku od siete.
- ◆ Ak sa zariadenie nepoužíva, malo by byť uskladnené na suchom mieste.

- ◆ K uloženému prístroju nesmú mať prístup deti.

## Zvyškové riziká

Ak sa náradie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ◆ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ◆ Zranenia spôsobené pri výmene dielcov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.
- ◆ Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.
- ◆ Poškodenie sluchu.

- ◆ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).
- ◆ Poškodené akumulátory nenabíjajte.
- ◆ V extrémnych podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Hneď ako sa na akumulátore objaví kvapalina, starostlivo ho utrite handričkou. Dbajte na to, aby sa táto kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou.

## Akumulátory a nabíjačky

### Akumulátor

- ◆ Akumulátor nikdy zo žiadneho dôvodu nerozoberajte.
- ◆ Zabráňte kontaktu akumulátora s vodou.
- ◆ Nevystavujte akumulátory nadmernej teplote.
- ◆ Neskladujte akumulátory na miestach, kde môže teplota presiahnuť 40 °C.
- ◆ Nabíjajte akumulátory iba pri teplotách v rozsahu od 10 do 40 °C.
- ◆ Nabíjajte iba nabíjačkou dodanou s výrobkom. Použitie nesprávnej nabíjačky môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo prehriatie akumulátora.
- ◆ Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- ◆ Nepoškodzuje a nedeformuje akumulátory prepichnutím alebo nárazom, pretože hrozí riziko zranenia a požiaru.

- ◆ Poškodené akumulátory nenabíjajte.
- ◆ V extrémnych podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Hneď ako sa na akumulátore objaví kvapalina, starostlivo ho utrite handričkou. Dbajte na to, aby sa táto kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou.
- ◆ Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky touto kvapalinou alebo ak sa kvapalina dostane do očí, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

**Varovanie!** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť zranenie osôb alebo hmotné škody. V prípade zasiahnutia pokožky zasiahnuté miesto okamžite opláchnite vodou. Ak dôjde k začervenaniu, bolesti alebo podráždeniu zasiahnutého miesta, vyhľadajte lekárske ošetrenie. Ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite si ich začnite vyplachovať čistou vodou a vyhľadajte lekárske ošetrenie.

### Nabíjačky




Vaša nabíjačka je určená na prevádzku iba pod jedným napätím. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na výkonovom štítku výrobku.

**Varovanie!** Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k zásuvke elektrického prúdu.

- ◆ Používajte nabíjačku Black & Decker iba na nabíjanie akumulátora, ktorý bol dodaný s výrobkom. Iné akumulátory môžu prasknúť, spôsobiť zranenie alebo iné škody.
- ◆ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú na nabíjanie určené.
- ◆ Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť vymenený výrobcom alebo v autorizovanom servise Black & Decker, aby sa zabránilo možným rizikám.
- ◆ Zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.
- ◆ Nesnažte sa nabíjačku rozobrať.
- ◆ Nepokúšajte sa do nabíjačky preniknúť.
- ◆ Pri nabíjaní musia byť zariadenie a akumulátor umiestnené na dobre odvetranom mieste.

## Elektrická bezpečnosť

### Symbole na nabíjačke

-  Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.
-  Tento výrobok je opatrený dvojitzou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.
-  Bezpečnostný izolačný transformátor s ochranou proti skratu. Napájanie je elektricky odpojené od výstupu transformátora.



Ak je okolitá teplota príliš vysoká, nabíjačka sa automaticky vypne. Následkom toho nabíjačka prestane nabíjať. Nabíjacia základňa musí byť odpojená od siete a musí sa predať autorizovanému servisu na opravu.



Nabíjacia základňa nie je určená na vonkajšie použitie.

### Údržba

Vaše zariadenie Black & Decker bolo skonštruované tak, aby vám slúžilo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.

**Varovanie!** Pred začatím akejkoľvek údržby výrobkov napájaných akumulátorom:

- ◆ Ak je zariadenie vybavené integrovaným akumulátorom, nechajte akumulátor pri prevádzke úplne vybiť a potom zariadenie vypnite.
- ◆ Pred čistením odpojte nabíjačku od siete. Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.
- ◆ Vetracie otvory zariadenia a nabíjačky pravidelne čistite mäkkou kefkou alebo suchou handričkou.
- ◆ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

### Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok Black & Decker ďalej používať alebo ak si ho prajete nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťujte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri zakúpení nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť Black & Decker poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov Black & Decker po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý zariadenie odoberie a zaisťuje jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
www.blackanddecker.sk  
obchod@sbdinc.com

**STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
www.blackanddecker.cz  
obchod@sbdinc.com

**BAND SERVIS**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 556 233 155  
bandserviske@zoznam.sk

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

**BAND SERVIS**

Kláštorského 2  
140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167  
j.kraus@bandservis.cz  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

Nabíjačka		
Vstupné napätie	V	120 - 240
Výstupné napätie	V	23
Prúd	mA	400
Približný čas nabíjania	hod.	4
Hmotnosť	kg	0,21
CHA010014G	CHA010014B	

Napájacie napätie	V	18
Akumulátor	Typ	Li-Ion
Hmotnosť	kg	1,53
PD1820L	(H1)	

Technické údaje

<b>Odstraňovanie porúch</b>	
<b>Riešenie</b>	<p style="text-align: center;">Akumulátor je horúci</p> <p style="text-align: right;">■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p>
<p style="text-align: center;">Pred pokračovaním počkajte na jeho vychladnutie.</p>	<b>Sпособ свечения LED</b>
<b>Riešenie</b>	<b>Sпособ свечения LED: nabíjanie</b>
<p style="text-align: right;">- Zaisťte opravu nabíjačky. Vykonajte znovu proces nabíjania. Ak bude porucha pretrvávajúca, zverte opravu autorizovanému servis Black &amp; Decker.</p>	<p style="text-align: center;">Porucha akumulátora</p> <p style="text-align: right;">■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p>
	<p style="text-align: center;">Porucha nabíjačky</p> <p style="text-align: right;">■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p>

**Popis**

Toto zariadenie sa skladá z niektorých alebo zo všetkých nasledujúcich častí:

1. Spínač zapnutie/vypnutie
2. Odberateľná rukoväť
3. Uvoľňovaci krúžok rukoväti
4. Hadica
5. Priehtadné dvierka
6. LED indikátor nabíjania
7. Kryt akumulátora
8. Západka dvierok
9. Uvoľňovacie tlačidlo nádoby na nečistoty
10. Vyberateľná nádoba na nečistoty
11. Uchytka prísušsenstva
12. Kombinovaná hubica 2 v 1
13. Strbinový násadec
14. Nabíjacia základňa
15. Uložný priestor na prísušsenstvo

**Vymena filtrov**

Filtre by sa mali vymieňať každých 6 až 9 mesiacov alebo vždy,

keď dôjde k ich opotrebovaniu alebo poškodeniu.

Vymenné filtre si môžete zakúpiť u autorizovaného predajcu

Black & Decker (katalógové číslo VF90):

**Akumulátor**

Ak chcete likvidovať výrobok sami, akumulátory sa



musia vybrať podľa nižšie uvedeného postupu a likvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

◆ Nechajte akumulátor úplne vybití.

◆ Vyberte nádobu na nečistoty.

◆ Vyskrutkujte dve skrutky nachádzajúce sa vnútri prepojo-

vacej časti pre hadicu a zdvihnite kryt akumulátora.

◆ Opatrne odoberte kryt, ktorý zaisťuje akumulátor na urče-

nom mieste.

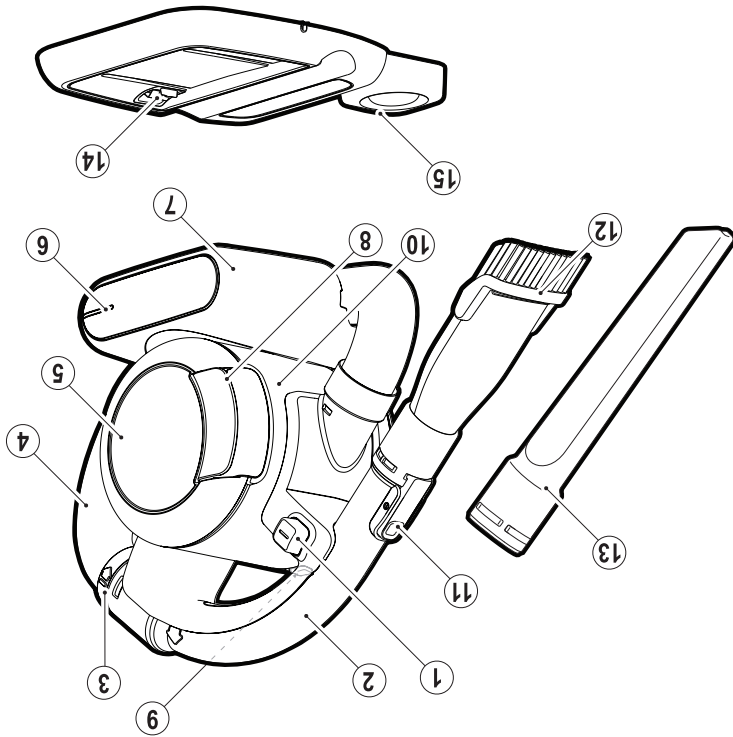
◆ Vyberte akumulátor; vložte ho do vhodného obalu a zasuňte,

aby nemohlo dôjsť ku skratovaniu kontaktov akumulátora.

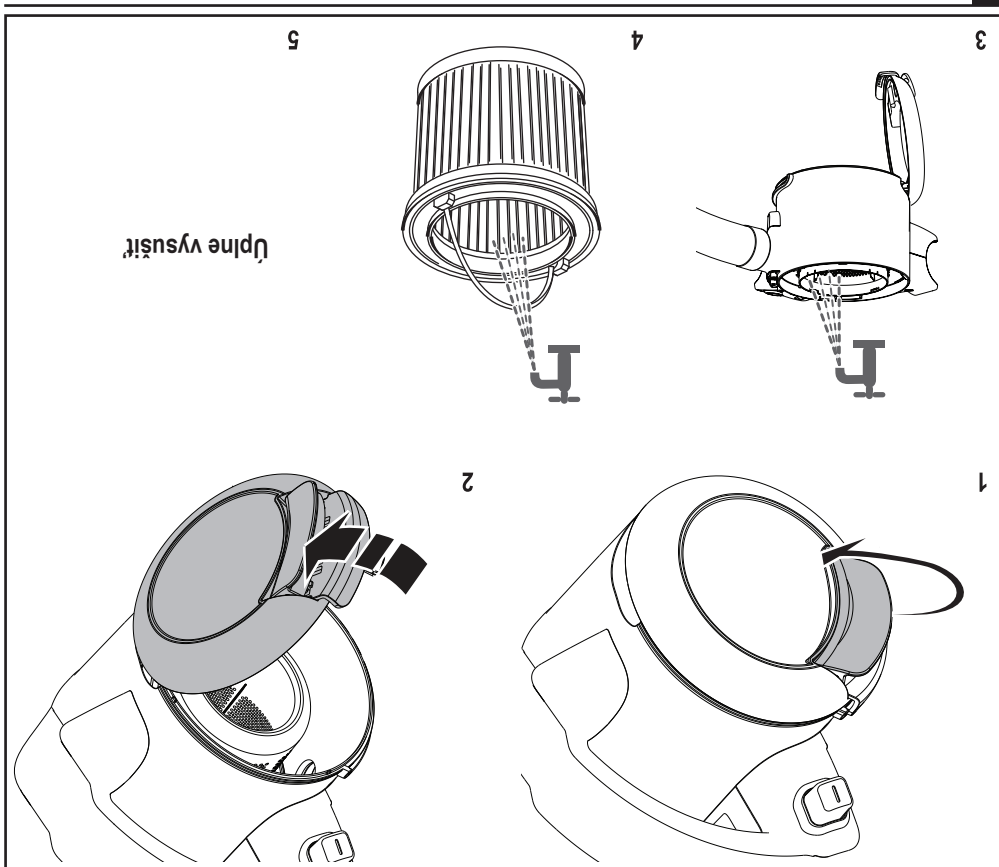
◆ Odovzdajte akumulátor zástupcovi autorizovaného servisu

alebo v miestnom zbernom dvore.

Po vybratí sa nemôže akumulátor znovu pripojiť.



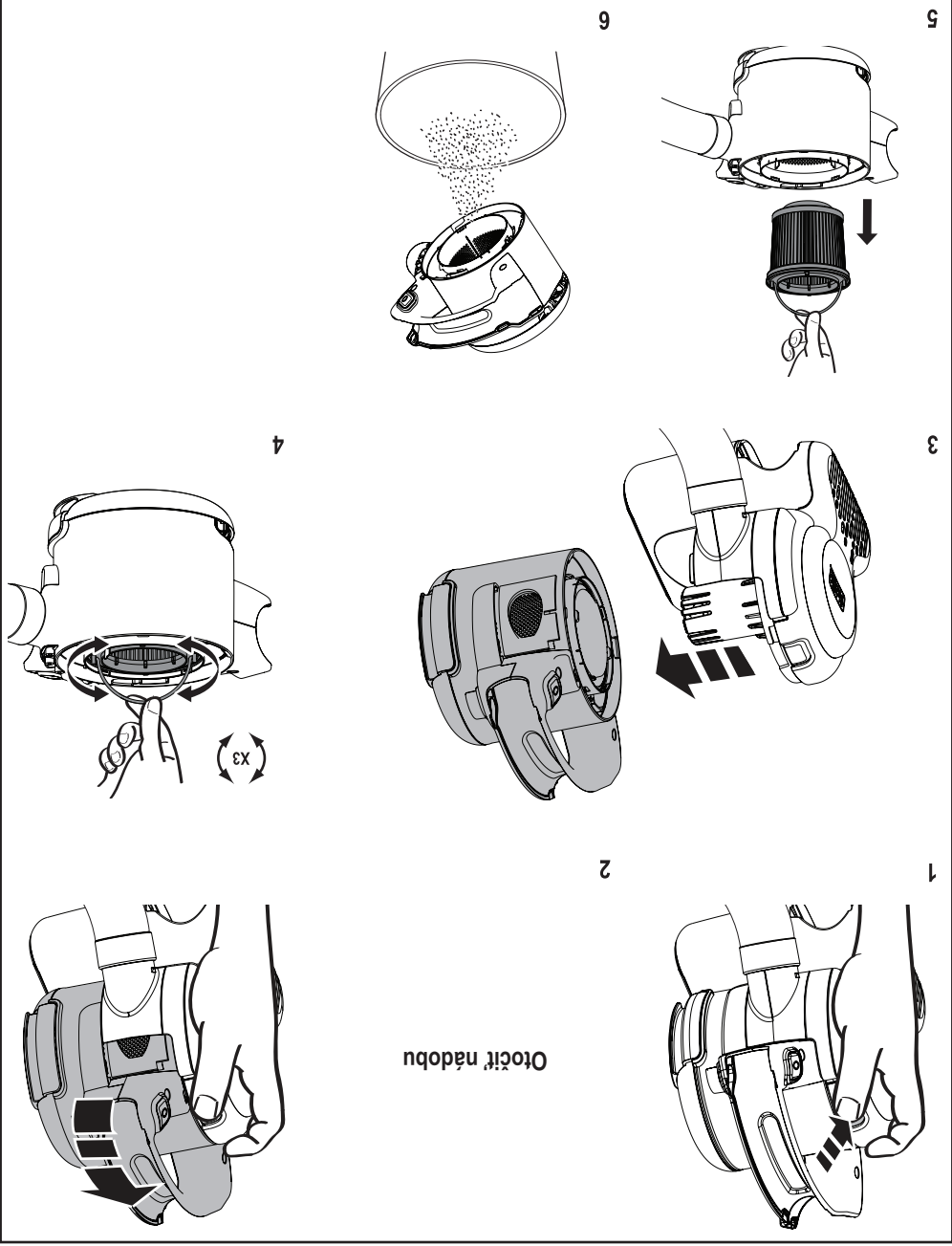
Popis



## Umyvanie

Opätovne zostavte po vycistení filtra alebo pokračujte v umyvaní.

Čistenie filtra



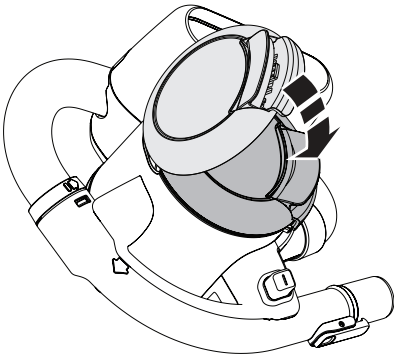
Ak chcete udržať optimálny nasávací výkon, musíte počas používania vysávača pravidelne čistiť filter.



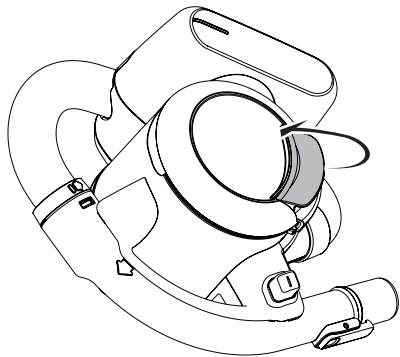
3



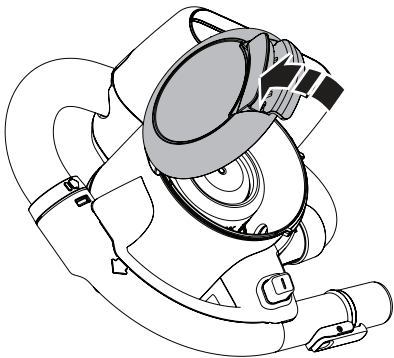
4



1

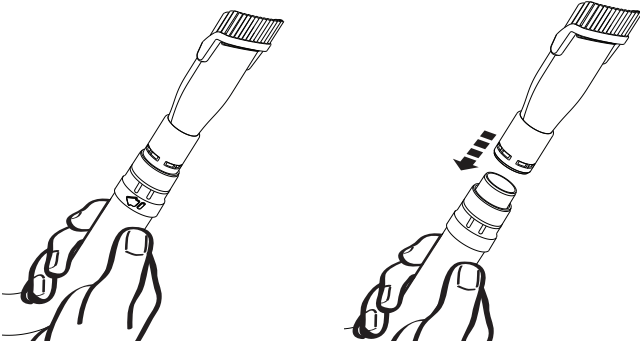


2

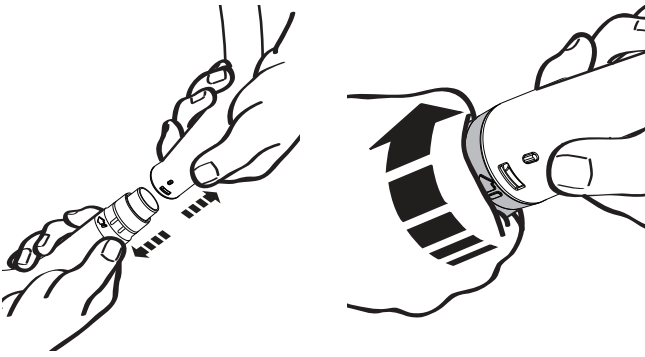


Vyprázdnenie

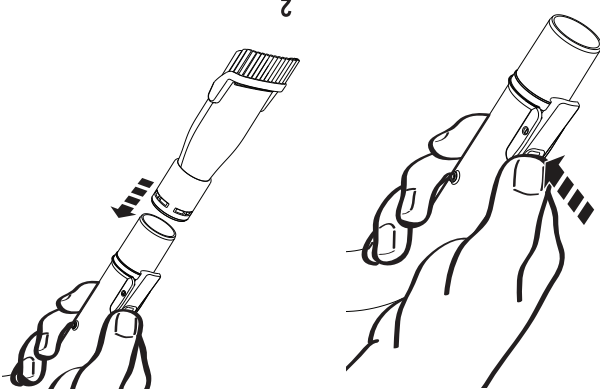
Pripojenie k hadici



Odobratie rukoväti



Pripojenie k rukoväti



Príslušenstvo

Akumulátor je horúci



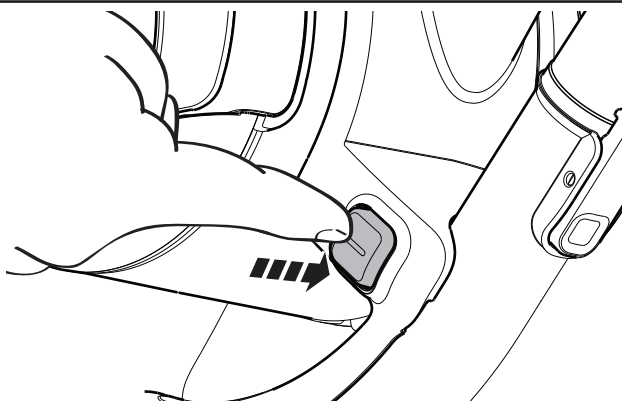
Vybity akumulátor



Nedostatočne nabitý akumulátor



## Spôsob svietenia LED



Zapnuté

Použitie

Akumulátor je horúci



Porucha nabíjačky



Porucha akumulátora



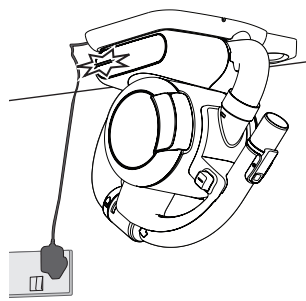
Nabíjanie



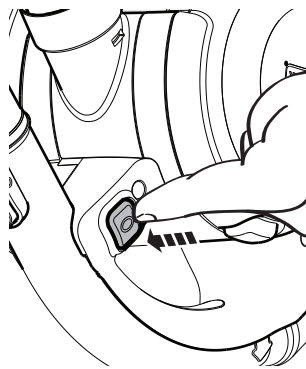
## Spôsob svietenia LED

Zariadenie sa môže ponechať pripojené k nabíjačke a počas používania môže dôjsť k jeho zahriatiu.

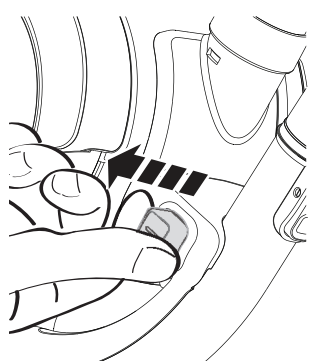
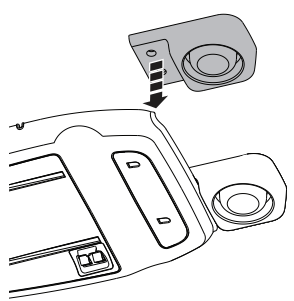




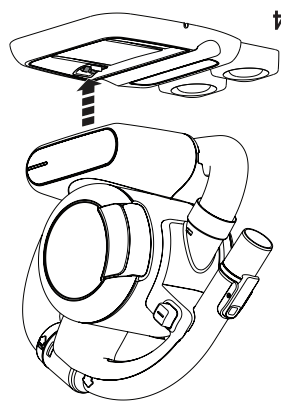
Hneď ako dôjde k ukončeniu nabíjania, kontrolka zhasne.



Vypnuté



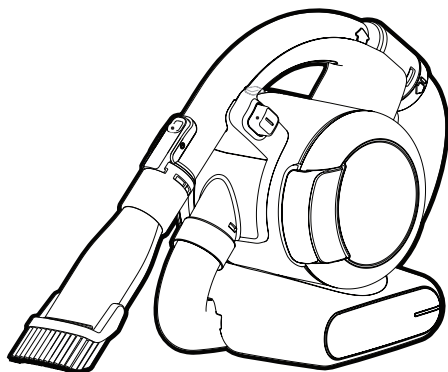
Odoberte štítok



# Nabíjanie

**Návod na obsluhu**

# BLACK+ DECKER



Instrucțiuni de utilizare pe verso

402114 - 18 RO

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

PD1820L

**Destinația de utilizare**

Aspiratorul de mână Black & Decker Dustbuster® a fost conceput pentru aplicații de aspirare. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.



Citiți cu atenție acest manual în întregime înainte de a utiliza aparatul.

**Instrucțiuni de siguranță**

**Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.



**Avertisment!** Atunci când utilizați aparate alimentate de la acumulator, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv cele din continuare, pentru a reduce riscul de incendiu, de acumulatori care prezintă scurgeri de lichide, de vătămări corporale și de deteriorare a materialelor.

- ◆ Citiți cu atenție acest manual în întregime înainte de a utiliza aparatul.
- ◆ Destinația de utilizare este descrisă în acest manual. Utilizarea vreunui accesoriu sau atașament sau efectuarea vreunei operațiuni cu acest aparat diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală.
- ◆ Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

**Utilizarea aparatului dumneavoastră**

- ◆ Nu utilizați aparatul pentru a aspira lichide sau orice materiale care se pot aprinde.
- ◆ Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de apă.
- ◆ Nu scufundați aparatul în apă.
- ◆ Nu trageți niciodată de cablul încărcătorului pentru a deconecta din priză. Țineți cablul încărcătorului departe de surse de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- ◆ Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. Nu lăsați copiii să se joace cu unealta. Curățarea și operațiunile de întreținere ale uneltei nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

**Inspecția și reparațiile**

- ◆ Înainte de utilizare, verificați aparatul pentru a depista componentele eventual deteriorate sau defecte. Verificați dacă există componente rupte, întrerupătoare deteriorate sau orice altă condiție ce ar putea afecta utilizarea aparatului.
- ◆ Nu utilizați aparatul în cazul în care există vreo componentă deteriorată sau defectă.

- ◆ Prevedeți repararea sau înlocuirea componentelor deteriorate sau defecte de către un agent autorizat de reparații.
- ◆ Verificați în mod regulat cablul încărcătorului pentru a depista eventualele deteriorări. Înlocuiți încărcătorul în cazul în care cablul este deteriorat sau defect.
- ◆ Nu încercați niciodată să îndepărtați sau să înlocuiți vreo componentă diferită de cele specificate în acest manual.

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță

### După utilizare

- ◆ Deconectați încărcătorul înainte de a-l curăța sau înainte de a curăța suportul încărcătorului.
- ◆ Atunci când nu este folosit, acest aparat trebuie să fie depozitat într-un spațiu uscat.
- ◆ Copiii nu trebuie să aibă acces la aparatele depozitate.

### Riscuri reziduale.

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării uneltei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertizările de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc.

Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

- ◆ Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/mișcare.
- ◆ Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, discurilor sau accesoriilor.
- ◆ Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a unei unelte. La utilizarea unei unelte pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.
- ◆ Afectarea auzului.
- ◆ Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării uneltei (exemplu:- prelucrarea lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF).

## Acumulatori și încărcătoare

### Acumulatori

- ◆ Nu încercați niciodată să desfaceți acumulatorul pentru niciun fel de motiv.
- ◆ Nu expuneți acumulatorul la apă.
- ◆ Nu expuneți acumulatorul la căldură.
- ◆ Nu depozitați în spații în care temperatura poate depăși 40 °C.
- ◆ Încărcați numai în condiții de temperatură ambiantă cuprinsă între 10 °C și 40 °C.
- ◆ Încărcați folosind exclusiv încărcătorul furnizat împreună cu aparatul. Utilizarea unui încărcător incorect poate determina șocul electric sau supraîncălzirea acumulatorului.
- ◆ Atunci când eliminați acumulatorii, urmați instrucțiunile furnizate în secțiunea „Protejarea mediului înconjurător”.

- ◆ Nu deteriorați/deformați acumulatorul prin înțepare sau lovire, deoarece acest lucru ar putea genera riscul de vătămare și incendiu.
- ◆ Nu încărcăți acumulatorii deteriorați.
- ◆ În condiții extreme, pot surveni scurgeri din acumulatori. Atunci când observați lichid pe acumulatori, ștergeți-l cu atenție folosind o cârpă. Evitați contactul pielii cu lichidul.
- ◆ În cazul contactului cu pielea sau ochii, urmați instrucțiunile de mai jos.
- ◆ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service Black & Decker autorizat pentru a evita orice pericol.
- ◆ Nu expuneți încărcătorul la apă.
- ◆ Nu desfaceți încărcătorul.
- ◆ Nu perforați încărcătorul.
- ◆ Aparatul/acumulatorul trebuie să fie poziționat într-o zonă bine ventilată în timpul încărcării.

**Avertisment!** Lichidul acumulatorului poate cauza vătămarea corporală sau deteriorarea obiectelor. În cazul contactului cu pielea, clătiți imediat cu apă. În cazul apariției roșeții, durerii sau iritației, consultați medicul. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă curată și consultați medicul.

## Încărcătoarele


Încărcătorul dvs. a fost conceput pentru o anumită tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea de alimentare să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.


**Avertisment!** Nu încercați niciodată să înlocuiți unitatea de încărcare cu o priză normală de alimentare.


- ◆ Utilizați încărcătorul Black & Decker exclusiv pentru a încărca acumulatorul din aparatul cu care a fost furnizat. Alți acumulatori ar putea exploda, determinând vătămări și daune.
- ◆ Nu încercați niciodată să încărcăți acumulatori neîncărcabili.


## Siguranța electrică


### Simboluri pe încărcător

 Citiți cu atenție tot acest manual înainte de a utiliza aparatul.

 Această unealtă prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

 Transformator de izolare de siguranță la scurtcircuitare. Rețeaua principală de alimentare este separată electric de ieșirea transformatorului.

 Încărcătorul se dezactivează în mod automat dacă temperatura ambientală devine prea ridicată. Prin urmare, încărcătorul va fi nefuncțional. Suportul de încărcare trebuie să fie deconectat de la rețeaua principală de alimentare și dus la un centru de service autorizat pentru a fi reparat.

 Suportul încărcătorului este destinat exclusiv pentru utilizare în spații închise.

### Întreținere

Aparatul dvs. fără fir Black & Decker a fost conceput pentru a funcționa o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.

**Avertisment!** Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere pe aparatele fără cablu:

- ◆ Descărcați complet acumulatorul dacă este plin și apoi opriți unealta.
- ◆ Deconectați încărcătorul înainte de curățarea acestuia. Încărcătorul nu necesită nicio operație de întreținere în afara curățării periodice.
- ◆ Curățați periodic fantele de ventilare de pe aparat/încărcător, folosind o perie moale sau o cârpă uscată.

- ◆ Curățați în mod regulat carcasa motorului folosind o cârpă umedă. Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți.

### Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dvs. Black & Decker trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea selectivă pentru acest produs.



Colectarea selectivă a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și re folosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

Black & Decker pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor Black & Decker când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dumneavoastră la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dumneavoastră.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05

ROMÂNĂ



ROMÂNĂ

Încărcător		
Tensiune de intrare	V <sub>cc</sub>	100-240
Tensiune de ieșire	V <sub>cc</sub>	23
Curent	mA	400
TimP aproximativ de încărcare	h	4
Greutate	kg	0,21

PD1820L (H1)		
Tensiune	V <sub>cc</sub>	18
Acumulator	Tip	Li-Ion
Greutate	kg	1,53

Specificație tehnică

		Defecțiune încărcător	■■■■■
		Defecțiune acumulator	■■■■■
-Asigurați-vă că se utilizează încărcătorul corect. Înceercați din nou procedura de încărcare. Dacă defecțiunea persistă, returnați unitatea la un centru de service Black & Decker autorizat.			
Soluție		Model LED: se încarcă	
Lăsați-l să se răcească înainte de a continua.		Acumulator fierbinte	■■■■■
Soluție		Modele LED	
Depanare			

## Caracteristici

Această unealtă dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare:

1. Întrerupător de pornire/oprire
2. Mâner detașabil
3. Inel de eliberare a mânerului
4. Furtun
5. Ușă transparentă
6. Indicator LED de încărcare
7. Carcasă acumulator
8. Incuitorare ușă
9. Buton de deașare a rezervorului
10. Bazin de praț detașabil
11. Clamă accesoriu
12. Accesoriu duză 2 în 1
13. Accesoriu pentru spații înguste
14. Suport încărcare
15. Suport pentru depozitarea accesoriilor

## Înlocuirea filtrelor

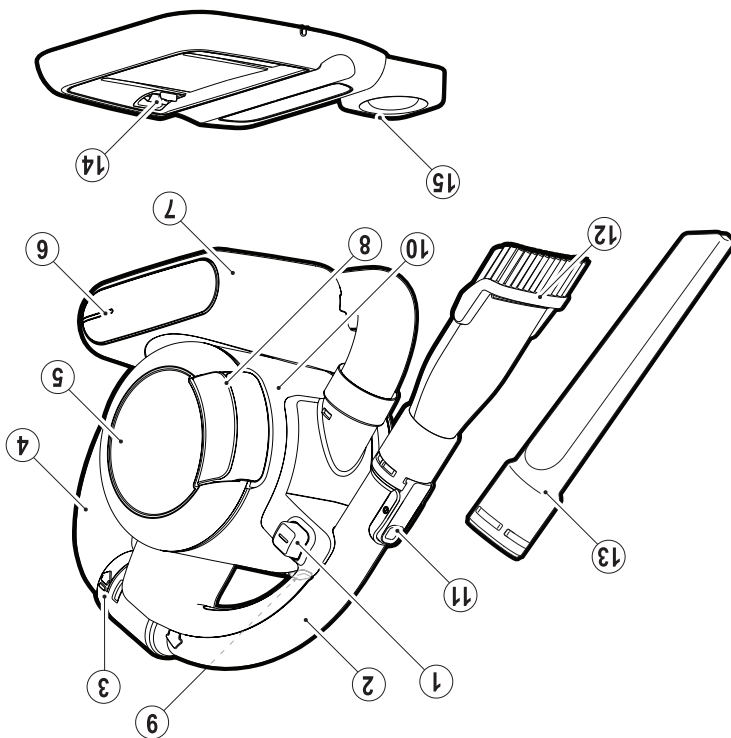
Filtrele trebuie să fie înlocuite la interval de 6 până la 9 luni și ori de câte ori sunt uzate sau deteriorate. Filtrele de schimb sunt disponibile la reprezentantul dvs. Black & Decker (nr. piesă VF90):

## Accumulator

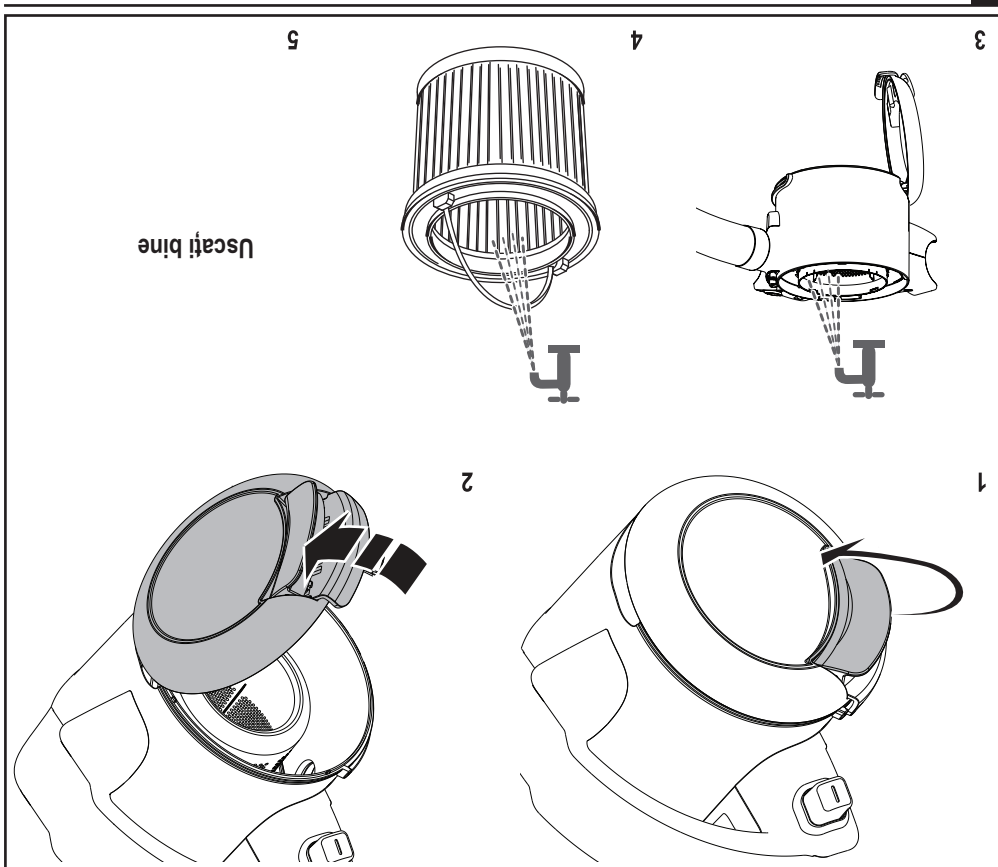


Dacă doriți să eliminați singuri produsul, acumulatorul trebuie să fie scos conform descrierii de mai jos și trebuie să fie eliminat conform regulărilor locale.

- ◆ Descărcați complet acumulatorul.
  - ◆ Demontați bazinul de praț.
  - ◆ Scoateți cele două șuruburi din interiorul tunelului în care se fixează furtunul și ridicați carcasa acumulatorului pentru a o scoate.
  - ◆ Detașați toate conexiunile de cabluri de acumulator pe poziție.
  - ◆ Scoateți cu atenție capacul care fixează acumulatorul pe pozitie.
  - ◆ Demontați acumulatorul și puneți-l într-un ambalaj adecvat pentru a vă asigura că bornele nu pot fi scurtcircuitate.
  - ◆ Duceți acumulatorul la agentul dvs. de service sau la un centru local de reciclare.
- După ce a fost scos, acumulatorul nu poate fi montat la loc.



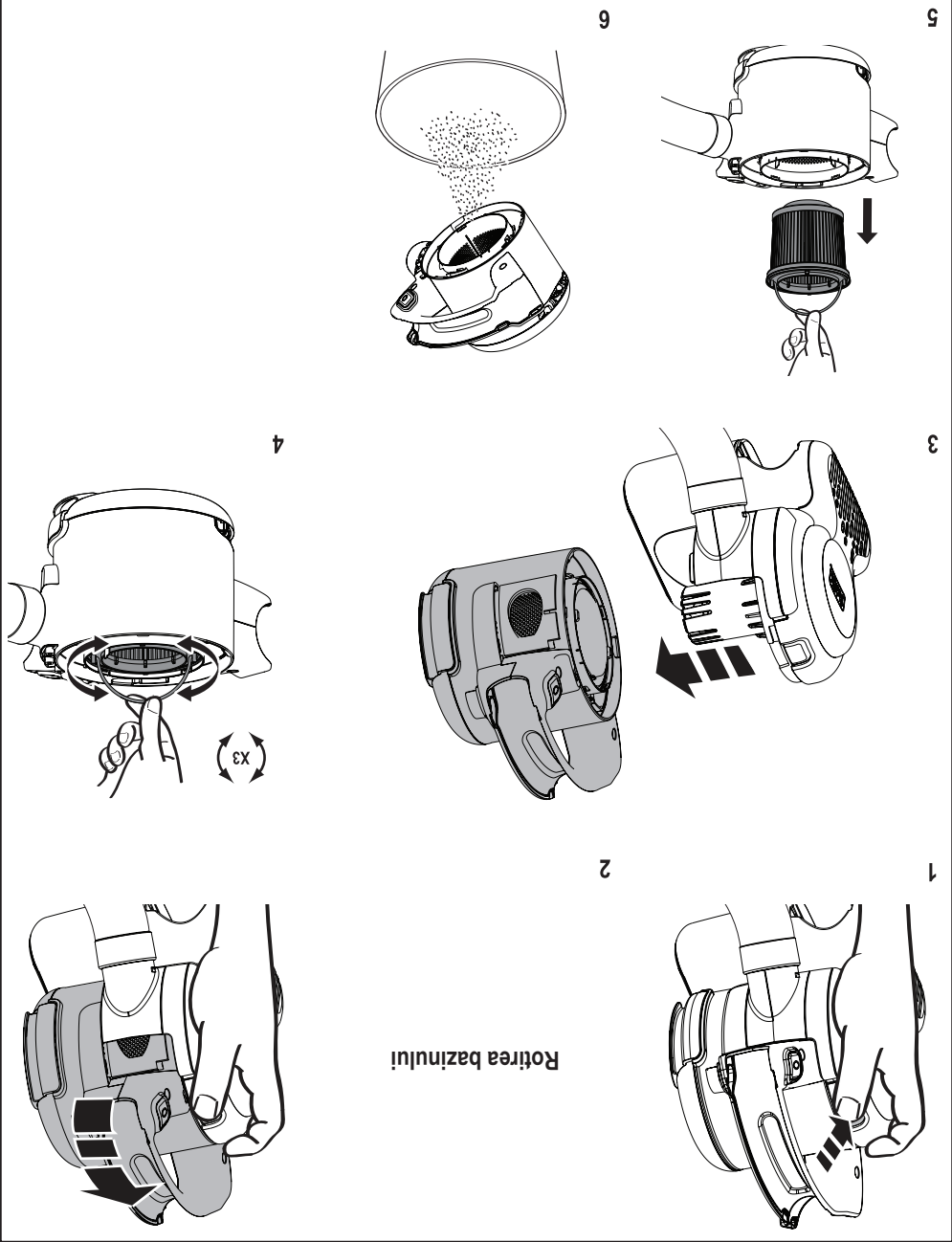
Describe



## Spălare

Remontați filtrul după ce îl curățați sau continuați să îl spălați.

# Curățați filtrul



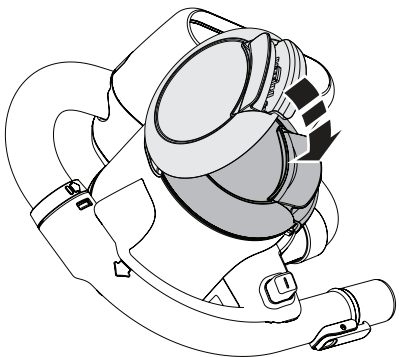


Pentru a păstra forța de aspirație la un nivel optim, filtrele trebuie să fie curățate în mod regulat în timpul utilizării.

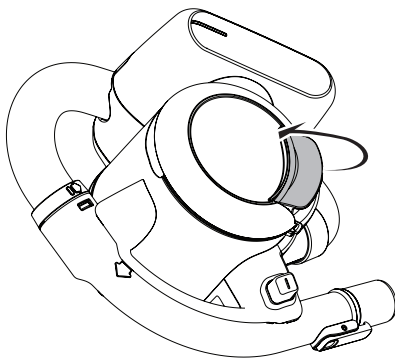
3



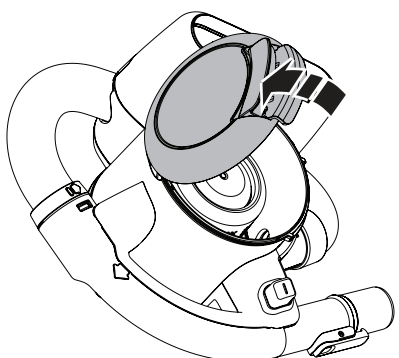
4

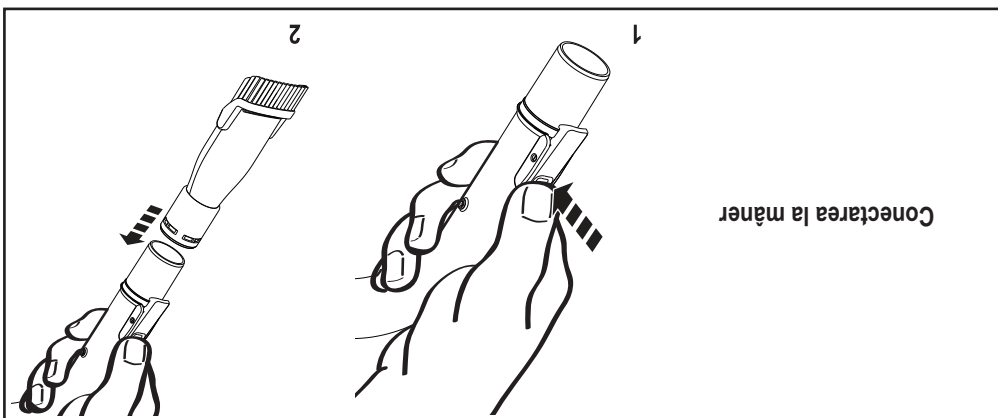
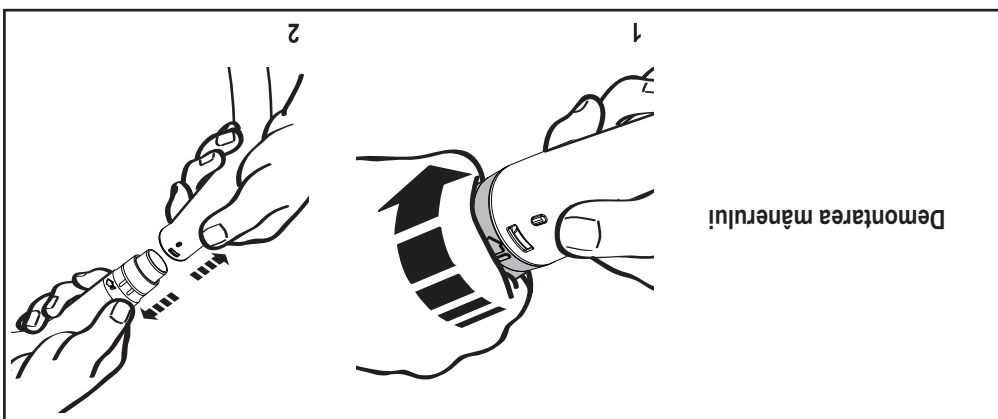
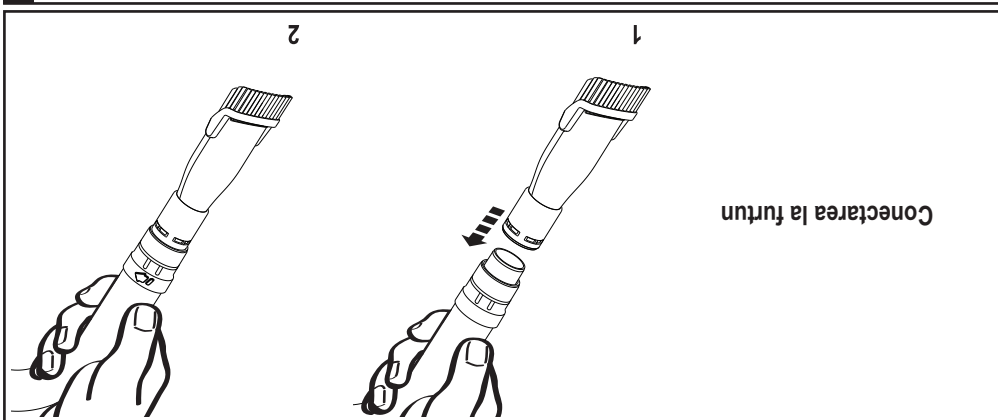


1



2

**Golire**



**Accesorii**


Acumulator fierbinte



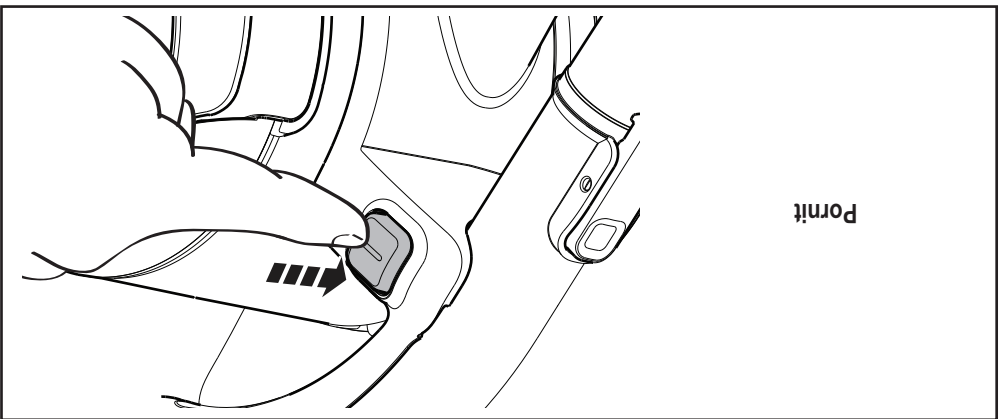
Acumulator descărcat



Acumulator slab




Modele LED




Utilizare

Acumulator fierbinte 


Defecțiune încărcător 

Defecțiune încărcător 

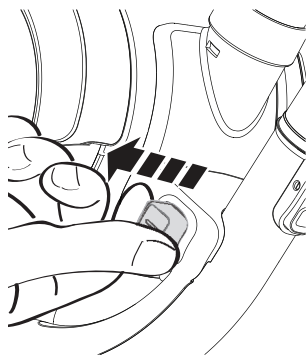
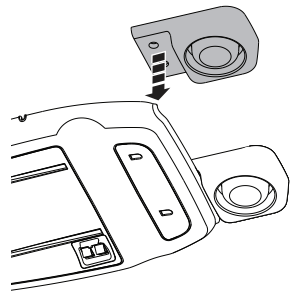
Încărcare 

**Modele LED**

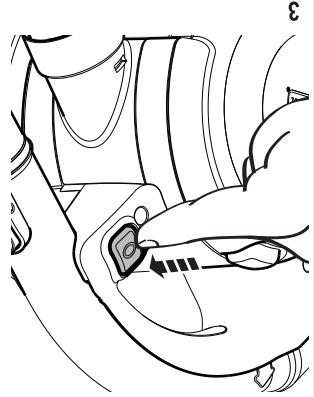
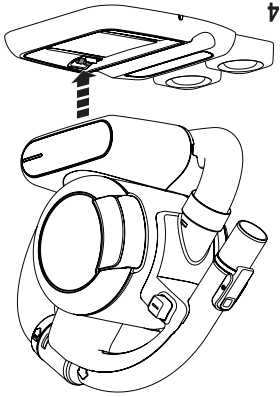
Aparatul poate fi lăsat conectat la încărcător și se poate încălzi în timpul utilizării.



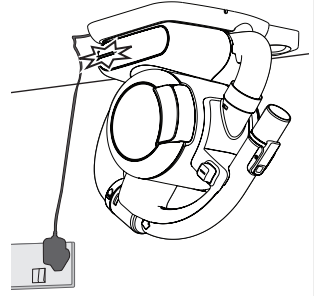
# Încărcare



Scoateți eticheta



Oprit

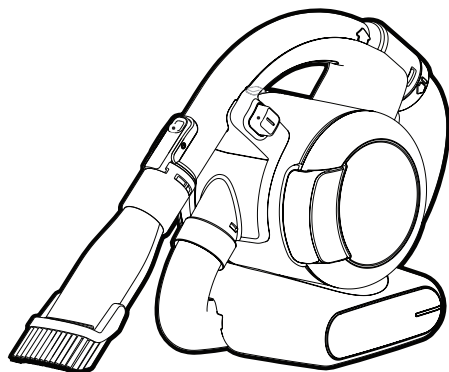


Indicatorul luminos se stinge atunci când încărcarea este completă.

# Instrucțiuni de utilizare

08/2014

# BLACK+ DECKER



Instrukcja obsługi w załączniku

509213 - 45 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MODEL PD1820LF

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Odkurzacz Dustbuster® BLACK+DECKER jest przeznaczony do sprzątania na sucho. Urządzenie to nie nadaje się do celów profesjonalnych.



Przed pierwszym użyciem odkurzacza dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję.

**Przepisy bezpieczeństwa**

**Ostrzeżenie! Przeczytaj wszystkie zamieszczone tutaj wskazówki bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.



**Ostrzeżenie!** Przy korzystaniu z urządzeń akumulatorowych dokładnie przestrzegaj wskazówek zawartych w tej instrukcji i podstawowych przepisów bhp, by w ten sposób zminimalizować ryzyko pożaru, wycieku elektrolitu, czy też doznania urazu ciała i szkód rzeczowych.

- ◆ Przed pierwszym użyciem odkurzacza dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję.

- ◆ W instrukcji tej opisano zgodne z przeznaczeniem zastosowanie odkurzacza. Używanie akcesoriów lub przystawek innych, niż zalecane w tej instrukcji, lub obsługiwanie odkurzacza w sposób niezgodny z opisem grozi doznaniem urazu.

- ◆ Przechowuj niniejszą instrukcję.

**Zastosowanie odkurzacza**

- ◆ Nie zasysaj odkurzaczem żadnych cieczy ani łatwopalnych materiałów.
- ◆ Nie używaj odkurzacza w pobliżu wody.
- ◆ Nie zanurzaj odkurzacza w wodzie.
- ◆ Nie ciągnij za przewód ładowarki, by odłączyć ją od sieci. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- ◆ Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, jeżeli są przy tym nadzorowane i instruowane i zdają sobie sprawę z ewentualnych niebezpieczeństw. Pilnuj, by dzieci nie

uczyniły sobie z niego zabawy. Dzieci mogą się zajmować czyszczeniem i konserwacją tylko pod nadzorem.

## Kontrola i naprawy

- ◆ Przed użyciem odkurzacza sprawdź, czy nie zawiera uszkodzonych elementów, czy jakieś części nie są pęknięte, czy wyłącznik jest sprawny i czy nie wystąpiły jakieś inne okoliczności, które mogłyby negatywnie wpłynąć na działanie urządzenia.
- ◆ Nie używaj odkurzacza, gdy jakaś jego część jest uszkodzona.
- ◆ W razie uszkodzenia jakiegось części zleć jej naprawę lub wymianę jednemu z naszych autoryzowanych warsztatów serwisowych.
- ◆ Regularnie sprawdzaj przewód ładowarki, czy jego stan nie budzi zastrzeżeń. W razie zużycia lub uszkodzenia przewodu wymień ładowarkę.
- ◆ Nigdy nie usuwaj ani nie wymieniaj żadnych części nieopisanych w tej instrukcji.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy

### Po użyciu

- ◆ Zanim zaczniesz czyścić ładowarkę lub podstawkę do ładowania, wyjmij wtyczkę przewodu z gniazda sieciowego.
- ◆ Nieużywany odkurzacz przechowuj w suchym miejscu.
- ◆ Uniemożliw dzieciom dostęp do przechowywanych urządzeń.

### Pozostałe zagrożenia

Przy korzystaniu z urządzenia mogą wystąpić dodatkowe zagrożenia być może nieuwzględnione w przepisach bezpieczeństwa. Z reguły zachodzą one w przypadku niewłaściwego lub zbyt długiego używania wyrobu.

Nawet przy przestrzeganiu odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i stosowaniu przewidzianych urządzeń zabezpieczających nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Zaliczają się do nich:

- ◆ Obrażenia ciała wskutek dotknięcia obracających się/ruchomych elementów.
- ◆ Skaleczenia, jakich można doznać przy wymianie elementów, noży i akcesoriów.

- ◆ Narażenie zdrowia przy dłuższym używaniu urządzenia. W takich sytuacjach rób regularne przerwy w pracy.
- ◆ Pogorszenie słuchu.
- ◆ Upośledzenie zdrowia wskutek wdychania pyłu (np. powstającego podczas obróbki drewna, a zwłaszcza dębu, buku i MDF).

## Akumulatory i ładowarki

### Akumulatory

- ◆ W żadnym wypadku nie otwieraj akumulatora.
- ◆ Nie wystawiaj akumulatora na działanie wilgoci.
- ◆ Chroń akumulator przed wysoką temperaturą.
- ◆ Nie składuj akumulatora w miejscu, w którym temperatura może przekroczyć 40 °C.
- ◆ Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia między 10 i 40 °C.
- ◆ Akumulator ładuj tylko za pomocą dostarczonej ładowarki. Użycie niewłaściwej ładowarki grozi porażeniem prądem elektrycznym lub przegrzaniem akumulatora.
- ◆ Przy utylizacji akumulatorów przestrzegaj wskazówek zamieszczonych w punkcie „Ochrona środowiska”.
- ◆ Uważaj, by wskutek przekłucia lub uderzenia nie uszkodzić ani nie zdeformować akumulatora, ponieważ grozi to oparzeniem i pożarem.
- ◆ Nie ładuj uszkodzonych akumulatorów.
- ◆ W ekstremalnych warunkach zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. W razie zauważenia cieczy na obudowie akumulatora ostrożnie zetrzyj ją szmatą. Uważaj, by elektrolit nie zanieczyścił skóry.
- ◆ Gdyby jednak elektrolit prysnął na skórę lub w oczy, zastosuj się do następującej porady.

**Ostrzeżenie!** Elektrolit jest żrący i grozi oparzeniem lub wyrządzeniem szkód rzeczowych. W razie zanieczyszczenia skóry natychmiast obficie spłucz ją wodą. Przy zaczerwienieniach, podrażnieniach lub innych niepokojących objawach zgłoś się do lekarza. Gdyby roztwór prysnął w oczy, natychmiast przepłucz je dużą ilością czystej wody i skorzystaj z pomocy lekarskiej.

## Ładowarki

Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Sprawdź, czy lokalne napięcie sieciowe zgadza się z wartością podaną na tabliczce znamionowej ładowarki.

**Ostrzeżenie!** Nigdy nie przyłączaj urządzenia bezpośrednio do sieci.

- ◆ Ładowarki BLACK+DECKER używaj tylko do ładowania akumulatorów dostarczonych wraz z urządzeniem. Inne akumulatory mogą pęknąć, co grozi wyrządzeniem szkód rzeczowych i osobowych.
- ◆ Nigdy nie próbuj ładować baterii.
- ◆ W razie uszkodzenia przewodu elektrycznego zleć wymianę producentowi lub autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu BLACK+DECKER, by nie narażać się na porażenie prądem elektrycznym.
- ◆ Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.
- ◆ Nie otwieraj ładowarki.
- ◆ Nie dokonuj w ładowarce żadnych przeróbek
- ◆ W czasie ładowania urządzenie/akumulator muszą się znajdować w dobrze wentylowanym miejscu.

## Bezpieczeństwo elektryczne

### Symbole na ładowarce



Przed pierwszym użyciem ładowarki dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Ładowarka jest podwójnie zaizolowana i dlatego żyta uziemiająca nie jest konieczna. Zawsze sprawdzaj, czy lokalne napięcie sieciowe zgadza się z wartością podaną na tabliczce znamionowej ładowarki.



Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do pracy w zamkniętych pomieszczeniach.

### Konserwacja

Urządzenia akumulatorowe firmy Black & Decker odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak w celu zapewnienia ciągłej, bezawaryjnej pracy niezbędne jest ich regularne czyszczenie.

**Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem konserwacji urządzeń akumulatorowych wykonaj następujące czynności:

- ◆ Jeżeli jest to urządzenie ze zintegrowanym akumulatorem, wyłącz je i całkowicie rozładuj akumulator.
- ◆ Zanim zaczniesz czyścić ładowarkę, odłącz ją od sieci. Ładowarka nie wymaga konserwacji z wyjątkiem regularnego czyszczenia.
- ◆ Systematycznie za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchej szmaty czyść szczeliny wentylacyjne w urządzeniu i ładowarce.
- ◆ Regularnie przecieraj obudowę silnika wilgotną szmatą. Nie używaj do tego celu żadnych ściernych środków czyszczących ani takich, które zawierają rozpuszczalniki.

### Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób BLACK+DECKER nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, w trosce o ochronę środowiska nie wyrzucaj go do śmieci komunalnych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

Firma Black & Decker chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi

## POLSKI

przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy Black & Decker, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## BLACK+DECKER

### WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki BLACK+DECKER reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

BLACK+DECKER gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odesyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
    - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
    - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
  8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
  9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
  10. Gwarancją nie są objęte:
    - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi BLACK+DECKER powoduje utratę gwarancji;
    - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez BLACK+DECKER;
    - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
    - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
    - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
    - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
  11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
  12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05**  
**faks: (22) 862-08-09**

POLSKI

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



<b>Ladowarka</b>		
Napięcie wejściowe	$V_{ac}$	100-240
Napięcie wyjściowe	$V_{dc}$	23
Natężenie prądu wyjściowego	mA	400
Przybliżony czas ładowania	h	4
Masa	kg	0,21

Napięcie	$V_{dc}$	18 (H1)
Akumulator	Typ	litowo-jonowy
Masa	kg	2,0

**Dane techniczne**

<p>- Sprawdz, czy użyto właściwej ładowarki: Powtórz operację ładowania. Gdy usterka nadal występuje, oddaj ładowarkę do autoryzowanego warsztatu serwisowego BLACK+DECKER</p>	<p>Ładowarka nie ładuje akumulatora</p>	<p>■ ■ ■ ■ ■</p>
<p>Srodek zaradczy</p>	<p>Sposób świecenia wskaźnika diodowego przy ładowaniu</p>	
<p>Przed kontynuowaniem ochłodź akumulator</p>	<p>Akumulator jest gorący</p>	<p>■ ■ ■ ■ ■</p>
<p>Srodek zaradczy</p>	<p>Sposób świecenia wskaźnika diodowego</p>	
<p>Wykrywanie i usuwanie usterek</p>		

## Elementy odkurzacza

Odkurzacz ten zawiera niektóre lub wszystkie spośród wymienionych niżej elementów.

1. Wyłącznik
2. Zdejmowana rękojeść
3. Pierścień zwalniającoy rękojeści
4. Wąż
5. Przechroczysta pokrywa
6. Wskaźnik diodowy
7. Obudowa akumulatora
8. Zamknięcie pokryw
9. Przycisk zwalnający pojemnika
10. Zdejmowany pojemnik na kurz
11. Zatzask ssawki
12. Ssawka kombinowana 2 w 1
13. Ssawka szczelinowa
14. Podstawka do ładowania akumulatora
15. Uchwyt na akcesoria
16. Rury ssące
17. Złączka do rur ssących
18. Adapter do rękojeści
19. Szczotka do parkietów

## Wymiana filtrów

Filtry należy wymieniać co 6 lub 9 miesięcy lub wcześniej w razie zużycia lub uszkodzenia. Filtry zamienne można nabyć u dliera firmy Black & Decker (nr katalogowy VF90) lub jako część zamienna w autoryzowanym serwisie gwarancyjnym.

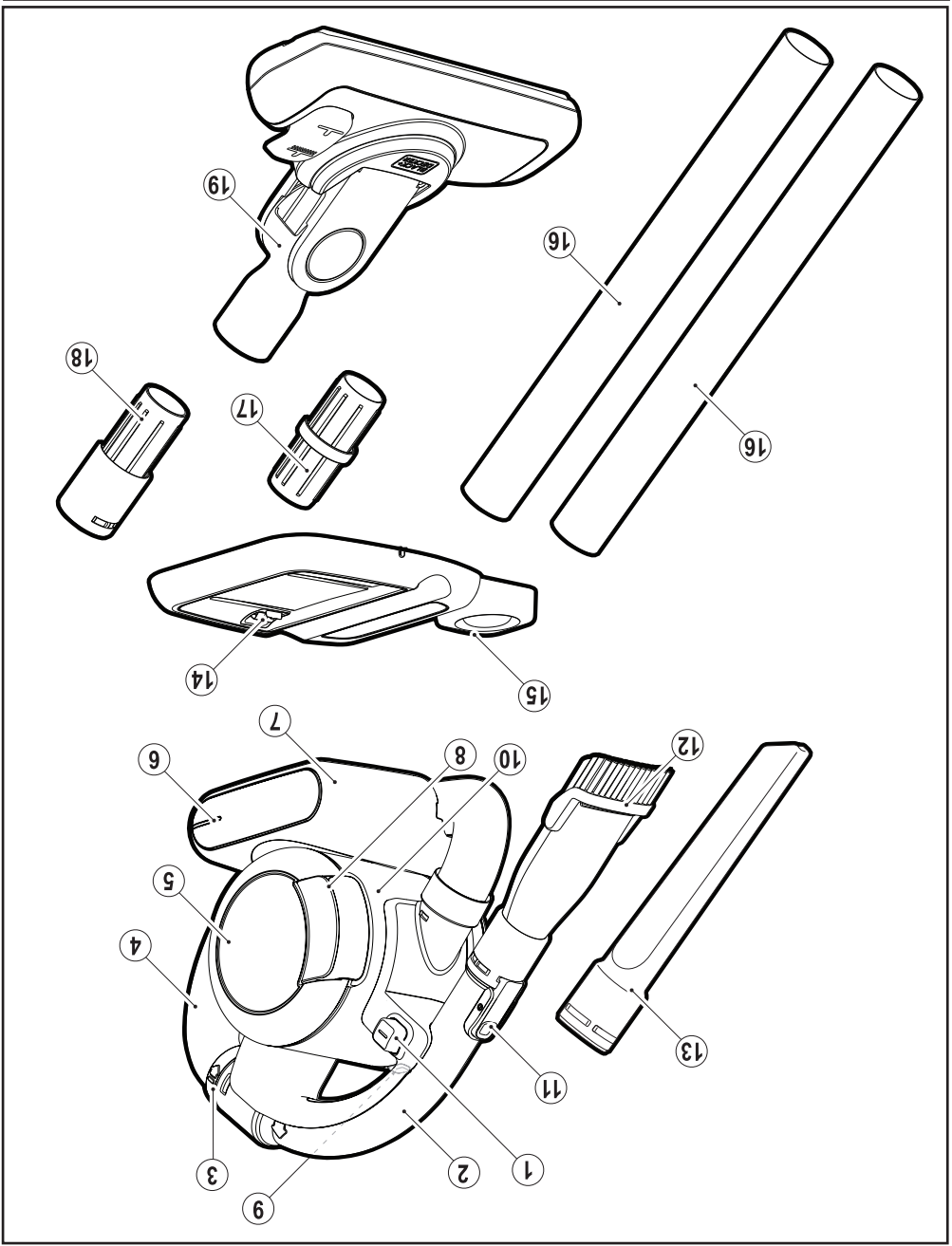
## Akumulator

Jeżeli sam zamierzasz złomować odkurzacza, wymiij akumulator i zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

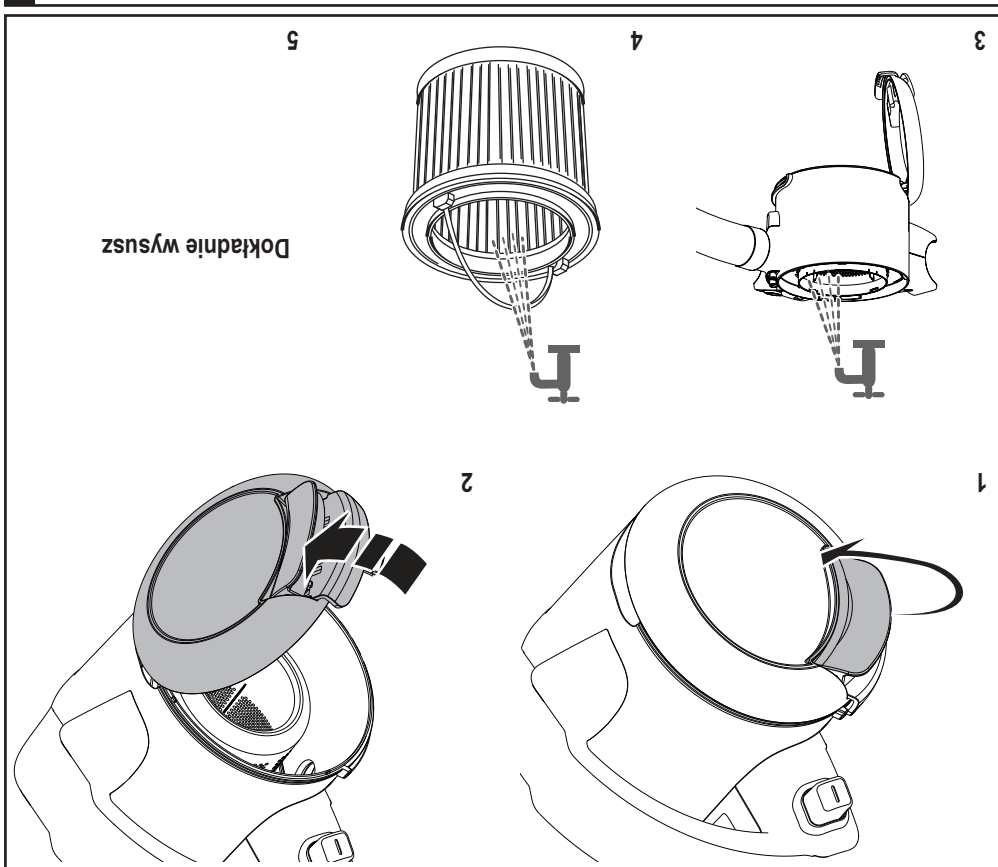


- ◆ Całkowicie rozładuj akumulator.
- ◆ Zdejmij pojemnik na kurz.
- ◆ Wykręć 2 wkręty w kanale ssącym i zdejmij obudowę akumulatora.
- ◆ Odkręć wszystkie przewody od akumulatora.
- ◆ Zdejmij pokrywę, pod którą znajduje się akumulator.
- ◆ Wymij akumulator i włóż go do odpowiedniego opakowania, by nie ryzykować zwracania biegunów.
- ◆ Oddaj akumulator do warsztatu serwisowego lub do najbliższego punktu zbiorczego.

Po wymontowaniu akumulatora nie da się go już ponownie zamontować.

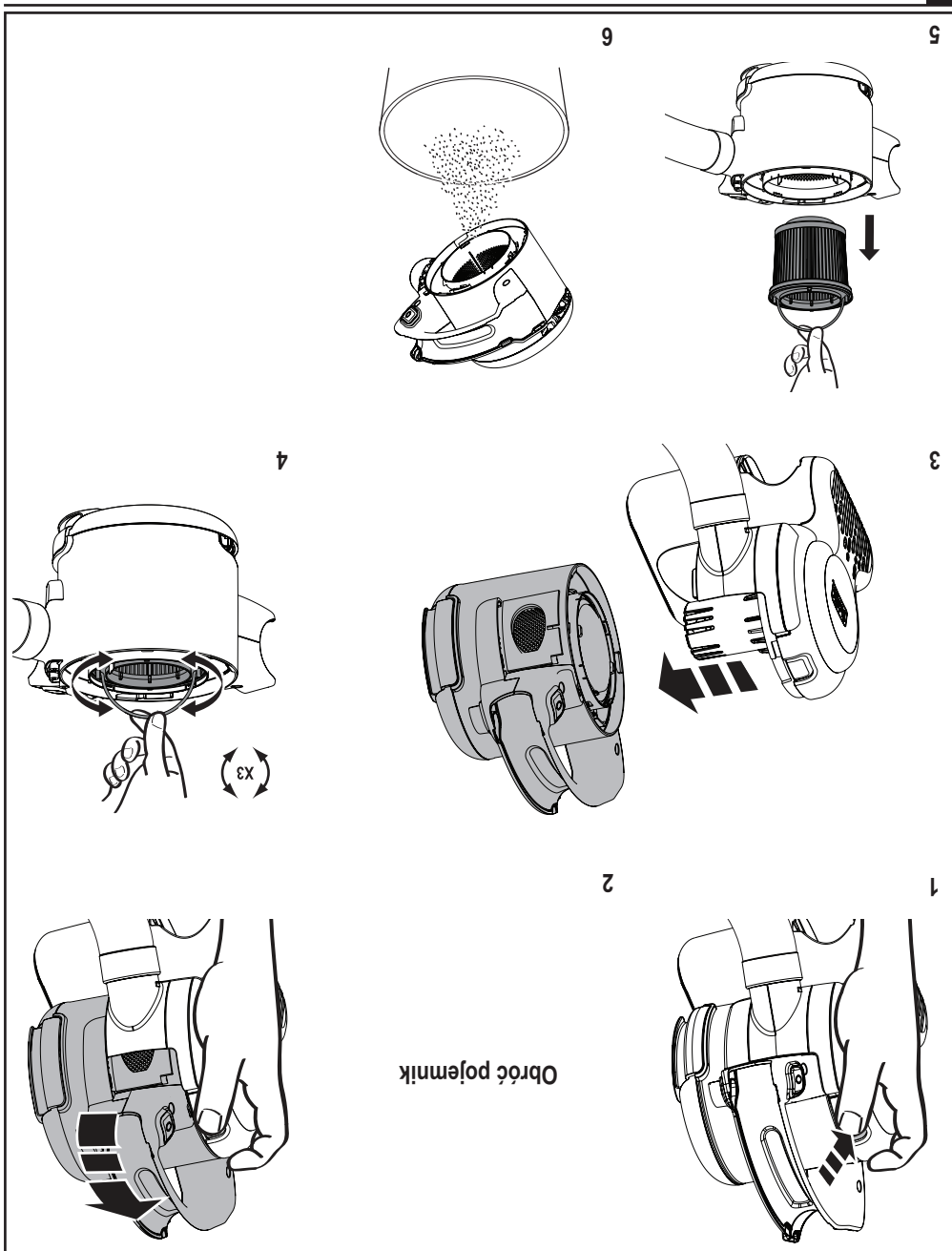


Elementy odkurzacza



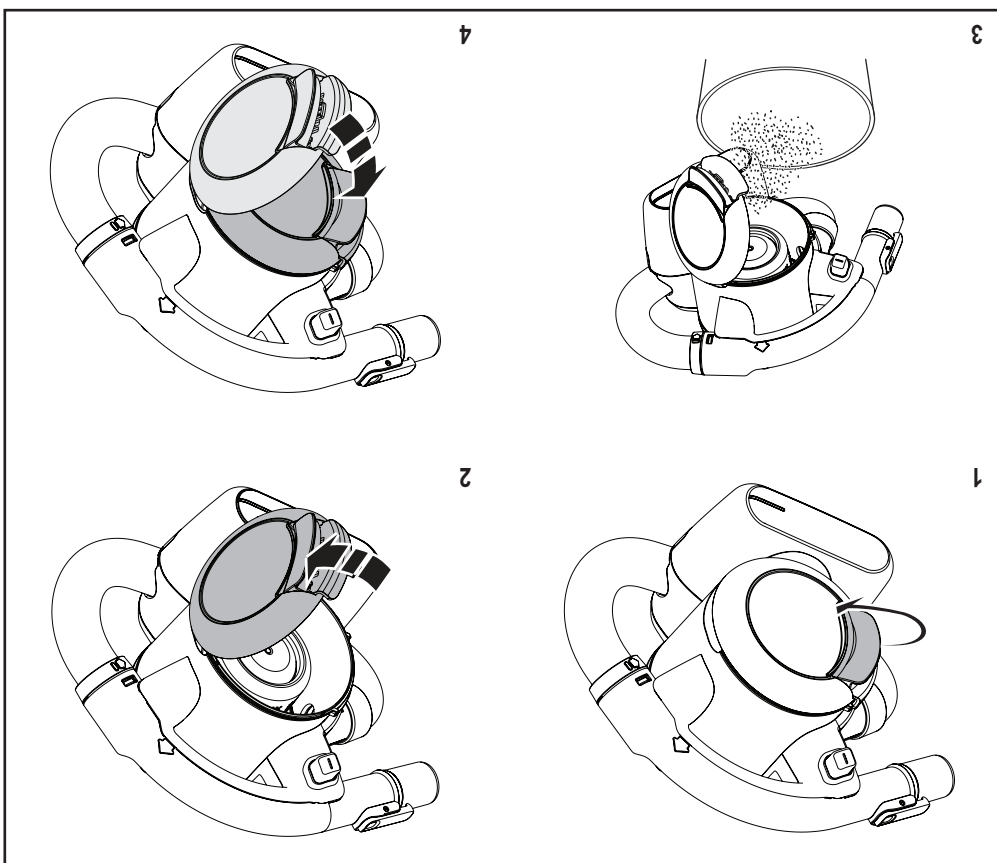
# Mycie

Po oczyszczeniu filtra ponownie zmontuj odkurzacza lub kontynuuj mycie

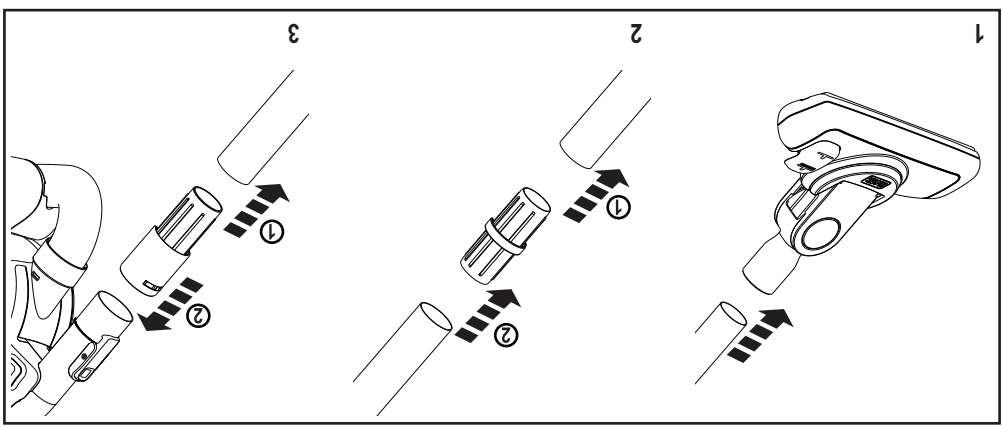
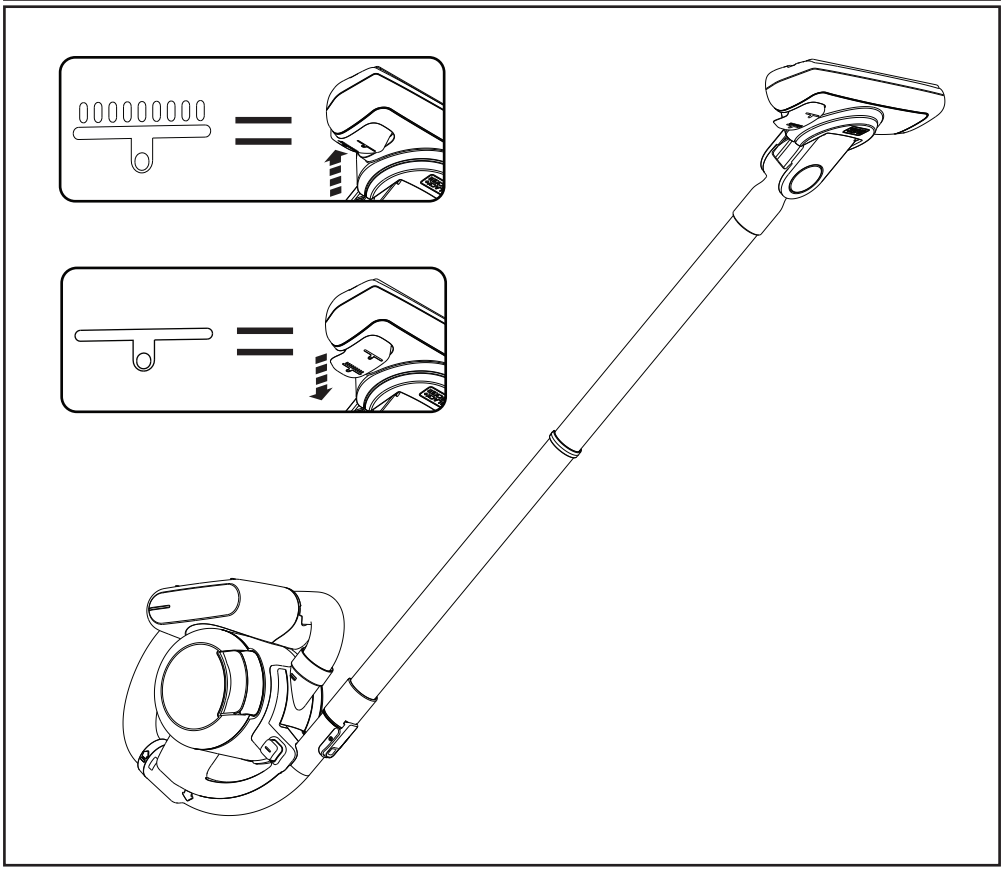


## Czyszczenie filtra

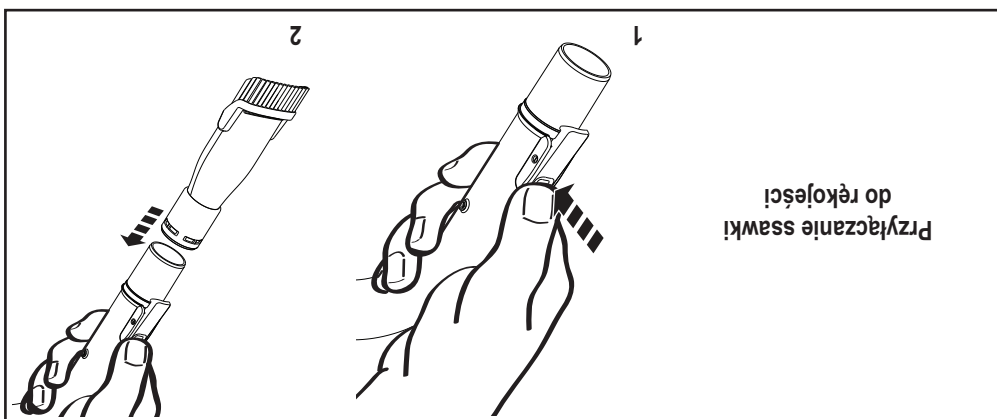
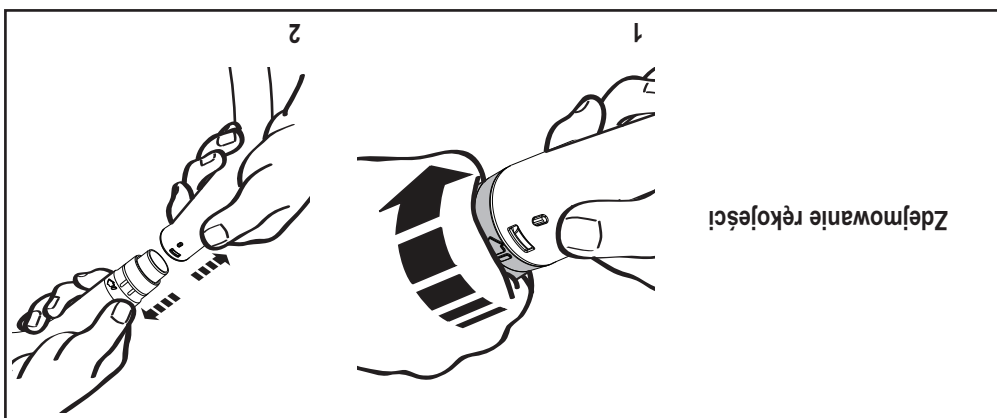
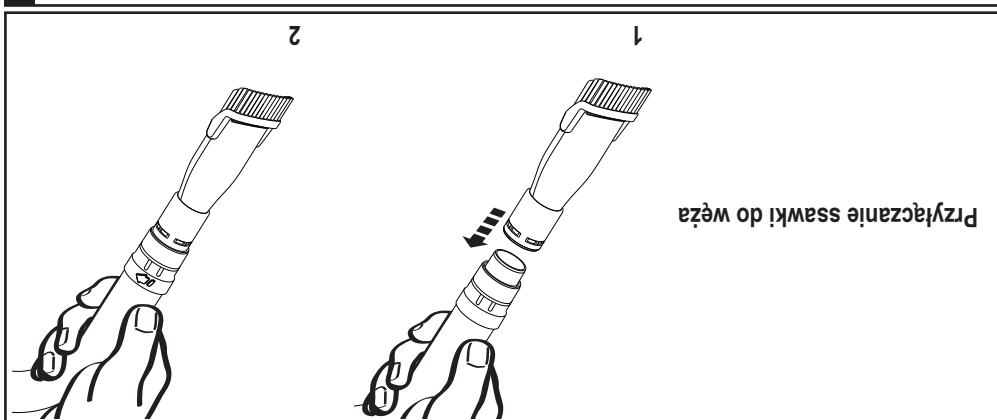
By zapewnić jak największą siłę siania podczas pracy, trzeba regularnie czyścić filtry.



Opróznianie



Szczotka do parkietów



Akcesoria

Gorący akumulator



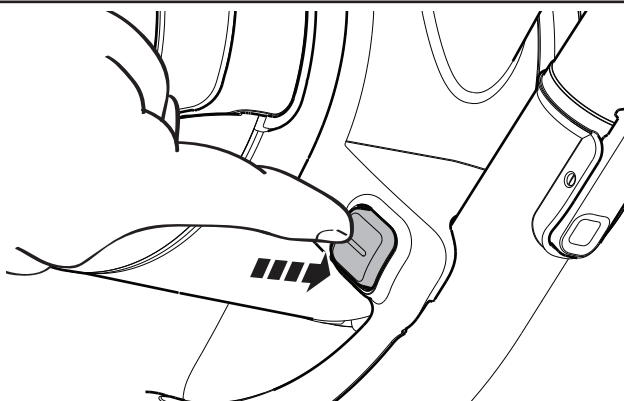
Akumulator jest całkowicie rozładowany



Akumulator jest prawie rozładowany





Sposób świecenia wskaźnika diodowego





Wyłącznik

Zastosowanie


Gorący akumulator 

Uszkodzona ładowarka 

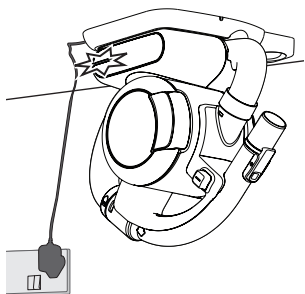
Uszkodzony akumulator 

Ładowanie 

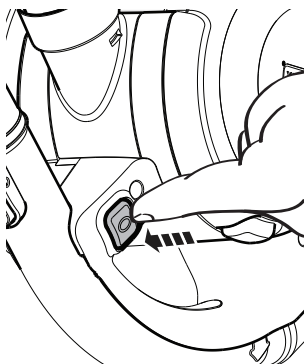
**Sposób świecenia wskaźnika diodowego**

  
Odkurzacz można pozostawić przyłączony do ładowarki. Podczas pracy urządzenie może się nagrzewać.

5



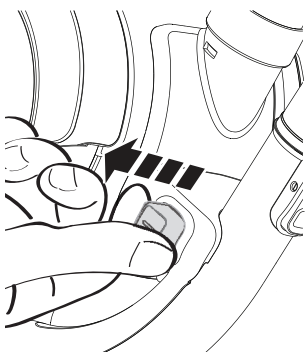
3



1

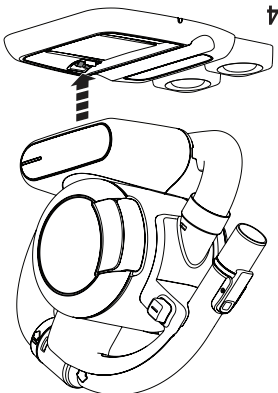


2



Wyłącz

4



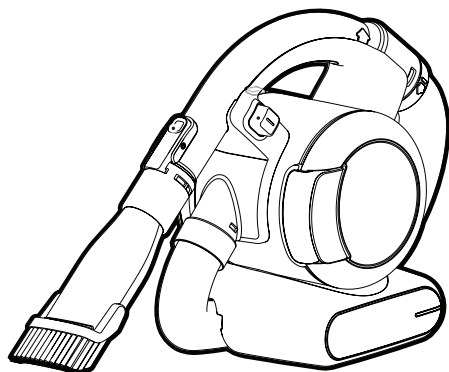
Zdejmij klappkę

Wskaźnik gasnie po całkowitym naładowaniu akumulatora.

Ładowanie

**Instrukcija obšingi!**

# BLACK+ DECKER



Operating instructions in the back / Betriebsanleitung im Anhang /  
Mode d'emploi au dos / Istruzioni d'uso sul retro /  
Bedieningsinstructies achteraan / Instrucciones de funcionamiento en la parte posterior /  
Instruções de funcionamento na parte posterior / Användaranvisningar på baksidan /  
Instrukser for bruk på baksiden / Betjeningsvejledning på bagsiden /  
Käyttöohjeet takana / Οδηγίες λειτουργίας στο πίσω μέρος

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

PD1820L

EN

DE

FR

IT

NL

ES

PT

SV

NO

DK

FI

EL

**Intended use**

Your Black & Decker Dustbuster® handheld vacuum cleaner has been designed for vacuum cleaning purposes. This appliance is intended for household use only.



Read all of this manual carefully before operating the appliance.

**Safety instructions**

**Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**Warning!** When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.

- ◆ Read all of this manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

**Using your appliance**

- ◆ Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.

- ◆ Do not use the appliance near water.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.
- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Inspection and repairs**

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- ◆ Regularly check the charger lead for damage. Replace the charger if the lead is damaged or defective.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## Additional safety instructions

### After use

- ◆ Unplug the charger before cleaning the charger or charging base.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place.
- ◆ Children should not have access to stored appliances.

### Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

## Batteries and chargers

### Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not expose the battery to heat.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the appliance. Using the wrong charger could result in an electric shock or overheating of the battery.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- ◆ Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- ◆ Do not charge damaged batteries.
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- ◆ In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

**Warning!** The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

## Chargers


Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.


**Warning!** Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.


- ◆ Use your Black & Decker charger only to charge the battery in the appliance with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge nonrechargeable batteries.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.
- ◆ The appliance/battery must be placed in a well ventilated area when charging.

## Electrical safety

### Symbols on the charger

 Read all of this manual carefully before using the appliance.

 This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

 The charging base is intended for indoor use only.

## Maintenance

Your Black & Decker cordless appliance has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on cordless appliances:

- ◆ Run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

## Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garantie

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Please visit our website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## Do not forget to register your product!

[www.blackanddecker.co.uk/productregistration](http://www.blackanddecker.co.uk/productregistration) Register your product online at [www.blackanddecker.co.uk/productregistration](http://www.blackanddecker.co.uk/productregistration) or send your name, surname and product code to Black & Decker in your country.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handstaubsauger Black & Decker Dustbuster® wurde zum Saugen von Schmutz entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

## Sicherheitshinweise



**Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



**Achtung!** Beachten Sie beim Umgang mit akkubetriebenen Geräten stets die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden. Dadurch verhindern Sie weitgehend das Entstehen von Bränden, das Auslaufen von Akkus sowie Sach- und Personenschäden.

- ◆ Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie bei der Verwendung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

## Verwendung des Geräts

- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten oder entzündlichen Materialien.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät nicht am Kabel aus der Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass das Kabel des Ladegeräts nicht in Kontakt mit starker Hitze, Öl oder scharfen Gegenständen kommt.

- ◆ Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

## Inspektion und Reparaturen

- ◆ Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt wurden oder andere Bedingungen vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen können.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- ◆ Überprüfen Sie das Ladegerätkabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Tauschen Sie das Ladegerät aus, wenn das Kabel beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Ladegerät oder die Ladestation reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf.
- Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.

### Restrisiken.

Für den Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitsswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch. Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- Beeinträchtigung des Gehörs.

- Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (Beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

## Akkus und Ladegeräte

### Akkus

- Auf keinen Fall öffnen.
- Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus.
- Nicht bei Temperaturen über 40°C lagern.
- Laden Sie den Akku ausschließlich bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C.
- Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät. Das Verwenden des falschen Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder dem Überhitzen des Akkus führen.
- Bei der Entsorgung von Akkus oder Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“ beachten.
- Der Akku darf nicht durch mechanische Krafteinwirkung oder Belastungen beschädigt oder verformt werden. Andernfalls besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.

- Unter extremen Bedingungen können Akkus undicht werden. Wenn Sie feststellen, dass aus dem Akku Flüssigkeit austritt, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.
- Beachten Sie nach Haut- oder Augenkontakt die folgenden Hinweise.

**Achtung!** Batteriesäure kann Sach- oder Personenschäden verursachen. Spülen Sie die Säure nach Hautkontakt sofort mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn sich auf der Haut Rötungen, Reizungen oder andere Irritationen zeigen. Spülen Sie das Auge nach Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser aus, und suchen Sie einen Arzt auf.

## Ladegeräte

Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

**Achtung!** Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.

- Verwenden Sie das Black & Decker Ladegerät nur für den Akku des Geräts, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus können platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.
- Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Black & Decker Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.
- Während das Gerät/der Akku geladen wird, muss auf ausreichende Belüftung geachtet werden.

## Elektrische Sicherheit

### Symbole auf dem Ladegerät



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.



Die Ladestation darf nicht im Freien verwendet werden.

### Wartung

Ihr Black & Decker Gerät ohne Netzkabel wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

**Achtung!** Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten ohne Netzkabel:

- ◆ Entladen Sie den Akku vor dem Abschalten vollständig, wenn es sich um einen internen Akku handelt.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte aber regelmäßig gereinigt werden.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

## Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sollten Sie Ihr Black & Decker Produkt eines Tages ersetzen oder nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll. Führen Sie das Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Durch die getrennte Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung von Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Bitte besuchen Sie unsere Website [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de), um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de).

## Denken Sie daran, Ihr Produkt zu registrieren.

[www.blackanddecker.de/productregistration](http://www.blackanddecker.de/productregistration) Registrieren Sie Ihr Produkt unter "[www.blackanddecker.de/productregistration](http://www.blackanddecker.de/productregistration)", oder senden Sie Ihren Vornamen, Nachnamen und Produktcode an Ihre regionale Black & Decker Niederlassung.

## Utilisation

Votre aspirateur portable Dustbuster® Black & Decker est conçu pour les travaux de nettoyage. Il est destiné à une utilisation exclusivement domestique.



Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

## Consignes de sécurité



**Attention ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.



**Attention !** De simples précautions de sécurité sont à prendre pour l'utilisation d'appareil alimenté par pile. Les conseils suivants doivent toujours être appliqués, ceci afin de réduire le risque d'incendie, les fuites de pile, les blessures et les dommages matériels.

- ♦ Lisez attentivement le manuel complet avant d'utiliser l'appareil.
- ♦ Ce manuel décrit la manière d'utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instruction peut présenter un risque de blessures.
- ♦ Gardez ce manuel pour référence ultérieure.

## Utilisation de votre appareil

- ♦ N'utilisez pas cet appareil pour aspirer des liquides ou des matériaux qui pourraient prendre feu.
- ♦ N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau.
- ♦ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ♦ Ne tirez jamais sur le fil du chargeur pour le débrancher. Maintenez le fil du chargeur éloigné de toute source de chaleur, de zones graisseuses et de bords tranchants.
- ♦ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aux personnes ayant reçu les instructions appropriées d'utilisation fiable et ayant connaissance des dangers existants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne peuvent en aucun cas assurer le nettoyage et la maintenance sans surveillance.

## Vérification et réparations

- ♦ Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil est en bon état ou si aucune pièce ne manque. Recherchez des pièces cassées, des boutons endommagés et d'autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- ♦ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- ♦ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.

- Vérifiez régulièrement l'état du fil du chargeur. Si le fil est endommagé ou défectueux, remplacez le chargeur.
- Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

- Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

## Consignes de sécurité supplémentaires

### Après l'utilisation

- Débranchez le chargeur pour le nettoyer ou pour nettoyer la base.
- Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit sec.
- Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.

### Risques résiduels.

L'utilisation d'une machine non mentionnée dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'appareil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités.

Ceci comprend :

- Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.
- Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. L'utilisation prolongée d'un outil nécessite des pauses régulières.
- Déficience auditive.

## Batteries et chargeurs

### Batteries

- En aucun cas, n'essayez d'ouvrir l'outil.
- Ne mettez pas la batterie en contact avec l'eau.
- N'approchez pas la batterie d'une source de chaleur.
- Ne le rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- Ne chargez qu'à température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- N'utilisez que le chargeur fourni avec l'appareil. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner un électrotraumatisme ou une surchauffe de la batterie.
- Pour la mise au rebut des batteries, suivez les instructions données dans la section "Protection de l'environnement".
- Ne déformez/n'endommagez pas le bloc batterie en le perçant ou en le cognant, ceci pourrait entraîner des blessures et un incendie.
- Ne chargez pas les batteries endommagées.

- Dans des conditions extrêmes, une batterie peut couler. Si vous détectez une fuite, utilisez un chiffon pour essuyer le liquide avec précaution. Évitez tout contact avec la peau.
- En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

**Attention !** Le liquide de batterie peut provoquer des blessures ou des dommages. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau. Si des rougeurs, une douleur ou une irritation se produisent, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

## Chargeurs

Votre chargeur doit être utilisé avec une tension spécifique. Vérifiez toujours si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur.

**Attention !** N'essayez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur.

- N'utilisez votre chargeur Black & Decker que pour charger la batterie fournie avec l'appareil. D'autres batteries pourraient exploser, provoquant des blessures et des dommages.
- Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.

- Ne mettez pas le chargeur en contact avec l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.
- Pour le rechargement, placez l'appareil/la batterie dans un endroit correctement aéré.

## Sécurité électrique

### Symboles sur le chargeur



Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.



Cet appareil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.



La base de charge ne peut être utilisée qu'à l'intérieur.

### Entretien

Votre appareil Black & Decker sans fil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

**Attention !** À ne pas oublier avant d'effectuer des réparations des appareils sans fil :

- Déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil (position Off).
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour le chargeur en dehors du nettoyage régulier.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

## Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre appareil/outil Black & Decker doit être remplacé ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-le.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker offre une solution permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste de réparateurs agréés Black & Decker et de plus amples détails au sujet de notre service après-vente sont aussi proposés sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garantie

Black & Decker vous offre une garantie très élargie ainsi que des produits de qualité. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué;
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence;
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents;
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste de réparateurs agréés Black & Decker et de plus amples détails au sujet de notre service après-vente sont aussi proposés sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitez notre site Web [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr) pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)

### N'oubliez pas d'enregistrer votre produit !

[www.blackanddecker.fr/productregistration](http://www.blackanddecker.fr/productregistration) Enregistrez votre produit en ligne sur [www.blackanddecker.fr/productregistration](http://www.blackanddecker.fr/productregistration) ou envoyez votre nom, prénom et code produit au siège Black&Decker de votre pays.

## Uso previsto

L'aspirapolvere portatile Black & Decker Dustbuster® è stato progettato per la pulizia ad aspirazione. L'elettrodomestico è stato progettato solo per uso domestico.



Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettrodomestico.

## Istruzioni di sicurezza



### **Avvertenza! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni.**

La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.



**Avvertenza!** Quando si usano elettrodomestici alimentati a batteria, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, di perdita di liquido dalle batterie, di lesioni personali e di danni materiali.

- ◆ Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettrodomestico.
- ◆ L'uso previsto è descritto nel presente manuale. Se questo elettrodomestico viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali.
- ◆ Conservare il presente manuale per futura consultazione.

## Utilizzo dell'elettrodomestico

- ◆ Non usare l'elettrodomestico per aspirare liquidi o materiali che potrebbero incendiarsi.

- ◆ Non usare l'elettrodomestico vicino all'acqua.
- ◆ Non immergere l'elettrodomestico in acqua.
- ◆ Non tirare mai il filo per scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente. Tenere il filo dell'alimentatore lontano da calore, olio e bordi taglienti.
- ◆ Questo elettrodomestico può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano seguite o opportunamente istruite sull'uso sicuro e comprendano i pericoli inerenti. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. Gli interventi di pulizia e di manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

## Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'impiego, controllare che l'elettrodomestico non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Controllare che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulle prestazioni.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- ◆ Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.

- ◆ Controllare a intervalli regolari che il filo dell'alimentatore non sia danneggiato. Sostituire l'alimentatore se il filo è danneggiato o difettoso.
- ◆ Non tentare di smontare o sostituire qualsiasi parte ad eccezione di quelle specificate nel presente manuale.

## Ulteriori precauzioni di sicurezza

### Dopo l'impiego

- ◆ Scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente prima di pulire sia l'alimentatore sia la base di carica.
- ◆ Quando non è usato, l'elettrodomestico deve essere conservato in un luogo asciutto.
- ◆ Gli elettrodomestici non devono essere riposti alla portata dei bambini.

### Rischi residui.

Quando si usa l'elettrodomestico, possono esservi altri rischi residui che possono non essere stati contemplati negli avvisi di sicurezza allegati. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Perfino adottando gli appositi regolamenti di sicurezza e utilizzando i dispositivi di sicurezza, certi rischi residui non possono essere evitati. Essi comprendono:

- ◆ Lesioni causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento.
- ◆ Lesioni causate o subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori.

- ◆ Lesioni causate dall'impiego prolungato di un elettrodomestico. Quando si usa qualsiasi elettrodomestico per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause.
- ◆ Problemi di udito.
- ◆ Rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'elettrodomestico (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF.)

## Batterie e alimentatori

### Batterie

- ◆ Non tentare di aprirle per qualsiasi ragione.
- ◆ Non lasciare che la batteria si bagni.
- ◆ Non esporre la batteria al calore.
- ◆ Non riporre in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40°C.
- ◆ Caricare solo a temperature ambiente tra 10°C e 40°C.
- ◆ Caricare solo usando il caricabatterie fornito con l'elettrodomestico. L'utilizzo dell'alimentatore sbagliato potrebbe causare scosse elettriche o il surriscaldamento della batteria.
- ◆ Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente".
- ◆ Non danneggiare/deformare il battery pack forandolo o colpendolo per evitare il rischio di lesioni o di incendio.
- ◆ Non caricare le batterie danneggiate.

- ◆ In condizioni estreme, si potrebbe verificare la perdita di liquido dalle batterie. Se si nota la presenza di liquido sulle batterie, pulirle con attenzione con uno straccio. Evitare il contatto con l'epidermide.
- ◆ In caso di contatto con l'epidermide o gli occhi, seguire le istruzioni riportate di seguito.

**Attenzione!** Il liquido della batteria può causare lesioni alle persone o danni alle cose. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. In caso di rossore, dolore o irritazione, rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

## Alimentatori

L'alimentatore è stato progettato per una tensione specifica. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati tecnici.

**Attenzione!** Non tentare mai di sostituire l'alimentatore con una normale spina elettrica.

- ◆ Usare il caricabatterie Black & Decker solo per ricaricare la batteria nell'elettrodomestico con il quale è stato fornito. Altre batterie potrebbero scoppiare causando lesioni alle persone e danni.
- ◆ Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.

- ◆ In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza Black & Decker autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.
- ◆ Non lasciare che l'alimentatore si bagni.
- ◆ Non aprire l'alimentatore.
- ◆ Non collegare l'alimentatore a sonde.
- ◆ L'elettrodomestico/batteria devono essere lasciati in una zona ben ventilata durante la carica.

## Sicurezza elettrica

### Simboli sull'alimentatore



Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettrodomestico.



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrodomestico rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati tecnici.



La base di carica può solo essere usata all'interno.

### Manutenzione

Questo elettrodomestico Black & Decker cordless è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrodomestico e sottoporlo a pulizia periodica.

**Attenzione!** Prima di qualsiasi operazione di manutenzione su elettrodomestici cordless, effettuare quanto segue:

- ◆ scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale e quindi spegnerlo.
- ◆ Scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente prima di pulirlo. L'alimentatore non richiede nessuna manutenzione salvo una regolare pulizia.
- ◆ Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'elettrodomestico/alimentatore con un pennello o con un panno morbido e asciutto.
- ◆ Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

## Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui l'elettrodomestico Black & Decker debba essere sostituito o non sia più necessario, non smaltirlo con i normali rifiuti domestici. Metterlo da parte per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire la regolamentazione locale per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici che può prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettrodomestico al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai propri clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area). Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ il prodotto non sia stato destinato a usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova di acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)

### Non dimenticare di registrare il tuo prodotto!

[www.blackanddecker.it/productregistration](http://www.blackanddecker.it/productregistration) Registra il tuo prodotto online all'indirizzo [www.blackanddecker.it/productregistration](http://www.blackanddecker.it/productregistration) oppure invia il tuo nome, cognome e codice del prodotto a Black & Decker nel tuo paese.

## Beoogd gebruik

Deze Black & Decker Dustbuster® is ontworpen als handstofzuiger voor stofzuigwerkzaamheden. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

## Veiligheidsinstructies



**Waarschuwing! Lees alle veiligheids-waarschuwingen en alle instructies.** Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.



**Waarschuwing!** Bij apparaten voor gebruik op accu's moeten bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de navolgende, altijd in acht worden genomen om het gevaar voor brand, lekkende accu's, persoonlijk letsel en materiële schade tot een minimum te beperken.

- ♦ Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- ♦ In deze handleiding wordt ingegaan op het beoogde gebruik. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel leiden.

- ♦ Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen.

## Gebruik van het apparaat

- ♦ Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van vloeistoffen of materialen die vlam kunnen vatten.
- ♦ Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- ♦ Dompel het apparaat niet onder in water.
- ♦ Trek de oplader nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd de oplader uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- ♦ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, mits deze onder toezicht staan of instructies krijgen voor veilig manier gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht het apparaat schoonmaken of onderhouden.

## Inspectie en reparaties

- ♦ Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het vooral op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.

- Gebruik het apparaat niet in geval van een of meer beschadigde of defecte onderdelen.
- Laat beschadigde of defecte onderdelen door een van onze servicecentra repareren of vervangen.
- Controleer het snoer van de lader regelmatig op beschadigingen. Vervang de lader als het snoer beschadigd of defect is.
- Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of vervangen dan in deze handleiding zijn vermeld.

## Aanvullende veiligheidsinstructies

### Na gebruik

- Neem de lader uit het stopcontact voordat u de lader of laadhouder schoonmaakt.
- Bewaar de machine na gebruik op een droge plaats.
- Zorg dat het bewaarde apparaat niet toegankelijk is voor kinderen.

### Overige risico's.

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen, die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen zich voordoen als gevolg van onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs als de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden geïmplementeerd, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Deze omvatten:

- Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.
- Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Als u langere periodes met het gereedschap werkt, is het raadzaam om regelmatig een pauze in te lassen.
- Gehoorbeschadiging.
- Gezondheidsrisico's als gevolg van het inademen van stof dat door gebruik van het gereedschap wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld tijdens het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF.)

## Accu's en laders

### Accu's

- Probeer accu's niet te openen, om welke reden ook.
- Stel de accu niet bloot aan water.
- Stel de accu niet bloot aan hitte.
- Bewaar de accu niet op locaties met temperaturen die hoger zijn dan 40°C.
- Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur van 10 tot 40°C.

- Gebruik alleen de lader die bij het apparaat is geleverd. Het gebruik van de verkeerde lader kan een elektrische schok of oververhitting van de accu tot gevolg hebben.
- Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu".
- De accubehuizing mag niet worden beschadigd of vervormd door er gaten in te laten komen of ertegen aan te stoten, aangezien dit kan leiden tot letsel of brand.
- Laad beschadigde batterijen niet op.
- Onder extreme omstandigheden kunnen accu's lekkages vertonen. Wanneer de accu nat of vochtig is, veegt u de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd huidcontact.
- Bij huid- of oogcontact volgt u de onderstaande instructies.

**Waarschuwing!** De accuvloeistof kan lichamelijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaken. Bij huidcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water. Raadpleeg uw huisarts als er rode vlekken ontstaan of bij een pijnlijke of geïrriteerde huid. Bij oogcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water en uw huisarts raadplegen.

## Laders

De lader is ontworpen voor een specifieke spanning. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

**Waarschuwing!** Probeer de lader nooit te vervangen door een normale netstekker.

- Gebruik de lader van Black & Decker alleen voor de accu in het apparaat waarbij de lader is bijgeleverd. Andere accu's kunnen exploderen met letsel en materiële schade als gevolg.
- Niet-laadbare accu's mogen nooit worden opgeladen.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Stel de lader niet bloot aan water.
- Open de lader niet.
- Prik nooit met een scherp voorwerp in de lader.
- Laad het apparaat/de accu in een goed geventileerde locatie op.

## Elektrische veiligheid

### Symbolen op de lader



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd. Een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.



De laadhouder is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

## Onderhoud

Uw Black & Decker-apparaat zonder snoer is ontworpen om gedurende langere tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.

**Waarschuwing!** Doe altijd het volgende voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het snoerloze apparaat uitvoert:

- ◆ Als de accu is ingebouwd, laat u deze volledig ontladen. Schakel dan het apparaat uit.
- ◆ Neem de lader uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt. Naast regelmatige reiniging vereist de lader geen onderhoud.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het apparaat/de lader met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

## Milieu



Aparte inzameling. Dit product mag niet met normaal huishoudelijk afval worden weggegooid.

Mocht u op een dag constateren dat het Black & Decker-product aan vervanging toe is of dat u het apparaat niet meer nodig hebt, gooi het product dan niet bij het restafval. Het product valt onder de categorie voor elektrische apparaten.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvervuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van huishoudelijke elektrische producten via gemeentelijke stortplaatsen of via de leverancier bij wie u een nieuw product aanschaft.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot het recyclen van afgedankte Black & Decker-producten. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde Black & Decker-servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van Black & Decker-servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden.
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt.
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval.
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde Black & Decker-servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van Black & Decker-servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Meld u aan op onze website [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl) om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl)

### Vergeet niet uw product te registreren.

[www.blackanddecker.nl/productregistration](http://www.blackanddecker.nl/productregistration) Registreer uw product online op [www.blackanddecker.nl/productregistration](http://www.blackanddecker.nl/productregistration) of stuur uw naam, achternaam en productcode naar Black & Decker in uw land.

### Uso específico

La aspiradora de mano Dustbuster® de Black & Decker se ha diseñado para proporcionar una limpieza mediante aspiración en seco. Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico.



Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

### Instrucciones de seguridad



#### **¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.**

En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.



**¡Atención!** Si utiliza aparatos alimentados por batería, es necesario tomar siempre algunas precauciones de seguridad básicas, incluidas las facilitadas a continuación, para reducir el riesgo de incendio, fugas del electrolito, lesiones y daños materiales.

- Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.
- En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones.
- Conserve este manual para futuras consultas.

### Utilización del aparato

- No utilice el aparato para recoger ningún líquido ni material inflamable.
- No utilice el aparato cerca del agua.
- No sumerja el aparato en agua.
- No tire del cable para desconectar el cargador de la toma de corriente. Mantenga el cable del cargador alejado de fuentes de calor, aceites y bordes afilados.
- Ninguna persona (incluidos los niños a partir de ocho años de edad) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezca de experiencia y conocimientos, debe utilizar este aparato, salvo que haya recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato de una forma segura y que comprenda los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Ningún niño deberá realizar las tareas de limpieza y mantenimiento, salvo que lo hagan bajo supervisión.

### Inspecciones y reparaciones

- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no contenga piezas dañadas ni defectuosas. Compruebe que no hay piezas rotas, que los interruptores no están dañados y que no existen otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.

- ◆ Compruebe con regularidad que el cable del cargador no ha sufrido daños. Sustituya el cargador si el cable está dañado o es defectuoso.
- ◆ Nunca intente extraer ni sustituir piezas no especificadas en este manual.

## Instrucciones de seguridad adicionales

### Después de la utilización

- ◆ Antes de limpiar el cargador o su base, desconéctelo.
- ◆ Cuando no lo utilice, el aparato se debe guardar en un lugar seco.
- ◆ Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

### Riesgos residuales.

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Estos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, cuchilla o accesorio.

- ◆ Lesiones producidas al usar una herramienta por un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ◆ Discapacidad auditiva.
- ◆ Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).

## Baterías y cargadores

### Baterías

- ◆ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No exponga la batería al calor.
- ◆ No guardé la batería en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C.
- ◆ Utilice únicamente el cargador suministrado con el aparato. La utilización de un cargador incorrecto podría provocar una descarga eléctrica o el recalentamiento de la batería.
- ◆ Para desechar las pilas o las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medio ambiente".

- ◆ No dañe ni deforme la batería mediante perforaciones o golpes, ya que puede suponer un riesgo de incendio y de lesiones.
- ◆ No cargue baterías dañadas.
- ◆ Es posible que se produzcan fugas en las baterías en condiciones extremas. Cuando observe que se producen fugas en las baterías, limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- ◆ En caso de que se produzca contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones facilitadas a continuación.

**¡Atención!** El líquido de las baterías puede provocar lesiones o daños materiales. En caso de que se produzca contacto con la piel, lave la zona con agua inmediatamente. Si se produce enrojecimiento, dolor o irritación, solicite atención médica. En caso de contacto con los ojos, lave la zona inmediatamente con agua limpia y solicite atención médica.

## Cargadores

El cargador se ha diseñado para un voltaje específico. Cada vez que utilice el aparato, debe comprobar que el voltaje de la red eléctrica coincide con el valor indicado en la placa de datos.

**¡Atención!** No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

- ◆ Utilice únicamente el cargador Black & Decker para cargar la batería en el aparato con el que fue suministrado.

Si intenta cargar otras baterías, estas podrían explotar y provocar lesiones y daños materiales.

- ◆ No intente cargar nunca baterías no recargables.
- ◆ Si se dañara el cable de alimentación, lo deberá sustituir el fabricante o un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.
- ◆ El aparato o la batería deben colocarse en una zona correctamente ventilada durante la carga.

## Seguridad eléctrica

### Símbolos del cargador



Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.



Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red coincide con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.



La base del cargador está pensada únicamente para utilizarla en espacios interiores.

## Mantenimiento

Este aparato sin cable de Black & Decker se ha diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

**¡Atención!** Antes de realizar el mantenimiento de aparatos sin cables:

- ◆ Deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza periódica.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta o el cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes.

## Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. No se debe desechar este producto con el resto de residuos domésticos.

Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir su producto Black & Decker o si este dejase de tener utilidad para usted, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Sepárela para su recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar, en puntos municipales previstos para tal fin o a través del distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos Black & Decker que han llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos que entregue el producto a cualquier agente de servicio técnico autorizado para que se haga cargo de él en nuestro nombre.

Puede consultar la dirección de su agente de servicio técnico más cercano si se pone en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como opción alternativa, puede consultar la lista de servicios técnicos autorizados de Black & Decker y obtener la información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección de Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al agente de servicio técnico autorizado. Puede consultar la dirección de su agente de servicio técnico más cercano si se pone en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como opción alternativa, puede consultar la lista de servicios técnicos autorizados de Black & Decker y obtener la información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección de Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite el sitio web [www.blackanddecker.es](http://www.blackanddecker.es) para registrar su nuevo producto Black & Decker y estar al día sobre productos y ofertas especiales. Encontrará más información sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en [www.blackanddecker.es](http://www.blackanddecker.es)

### No olvide registrar su producto.

[www.blackanddecker.es/productregistration](http://www.blackanddecker.es/productregistration) Registre el producto en línea en la dirección [www.blackanddecker.es/productregistration](http://www.blackanddecker.es/productregistration) o envíe su nombre, apellidos y código de producto a la oficina de Black & Decker en su país.

## Utilização prevista

O aspirador portátil Black & Decker Dustbuster® foi concebido para limpezas. Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica.



Leia com atenção todo o manual antes de utilizar o aparelho.

## Instruções de segurança



### **Aviso! Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções.**

O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.



**Atenção!** Quando utilizar aparelhos alimentados a pilhas, deve cumprir determinadas medidas de segurança, incluindo as que se seguem, de modo a reduzir os riscos de incêndio, fugas nas pilhas, ferimentos pessoais e danos do material.

- ♦ Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.
- ♦ A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- ♦ Conserve este manual para referência futura.

## Utilização do aparelho

- ♦ Não utilize este aparelho para aspirar líquidos ou quaisquer materiais combustíveis.
- ♦ Não utilize este aparelho perto de água.
- ♦ Não mergulhe o aparelho em água.
- ♦ Nunca puxe pelo cabo do carregador para desligar o carregador da tomada. Mantenha o cabo do carregador afastado do calor, combustíveis e extremidades afiadas.
- ♦ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e superior e por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários se tiverem sido vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho de uma forma segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não deverão mexer no aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser efectuadas por crianças sem supervisão.

## Inspecção e reparações

- ♦ Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a peças danificadas ou avariadas. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.
- ♦ Não utilize o aparelho se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.

- ◆ Mandar reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- ◆ Verifique regularmente se existem danos no cabo do carregador. Substitua o carregador se o cabo estiver danificado ou com defeitos.
- ◆ Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

## Instruções de segurança adicionais

### Após a utilização

- ◆ Desligue o carregador ou a base de carga antes de os limpar.
- ◆ Quando não estiver em utilização, o aparelho deve ser guardado num local seco.
- ◆ As crianças não devem ter acesso a aparelhos armazenados.

### Riscos residuais.

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ◆ ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.

- ◆ ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- ◆ diminuição da audição.
- ◆ Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

## Baterias e carregadores

### Baterias

- ◆ Nunca tente abrir a bateria por motivo algum.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não exponha a bateria ao calor.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40°C.
- ◆ Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas com o carregador fornecido com o aparelho. A utilização de um carregador errado pode resultar em choque eléctrico ou sobreaquecimento da bateria.
- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções da secção " Protecção do ambiente".
- ◆ Não danifique a bateria por perfuração ou impacto, pois poderá originar risco de ferimentos e incêndio.
- ◆ Não carregue baterias danificadas.

- ◆ Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas baterias. Se detectar a fuga de líquido das baterias, limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele.
- ◆ Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções seguintes.

**Atenção!** O fluido da bateria pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, enxágue imediatamente com água. Em caso de vermelhidão, dor ou irritação, contacte um médico. Em caso de contacto com os olhos, enxágue imediatamente com água limpa e contacte um médico.

## Carregadores

O seu carregador foi concebido para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

**Atenção!** Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada normal de alimentação.

- ◆ Utilize o seu carregador Black & Decker apenas para carregar a bateria no aparelho respectivo. Outras baterias podem rebentar, provocando ferimentos e danos.
- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado Black & Decker para evitar acidentes.
- ◆ Não exponha o carregador à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não manipule o interior do carregador.
- ◆ O aparelho/bateria deve ser colocado numa área com boa ventilação durante o carregamento.

## Segurança eléctrica

### Símbolos no carregador



Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.



Esta ferramenta tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.



A base de carregamento destina-se exclusivamente a uma utilização no interior.

### Manutenção

Este aparelho Black & Decker sem fios foi concebido para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

**Aviso!** Antes de executar qualquer manutenção em aparelhos sem fios:

- ◆ Deixe a bateria descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Desligue o carregador antes de o limpar. O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.
- ◆ Limpe regularmente as ranhuras de ventilação do aparelho/carregador com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.

## Protecção do ambiente



Recolha separada. Este produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se, em algum momento, for necessário substituir este produto Black & Decker ou se este deixar de ter utilidade, não elimine o produto num caixote do lixo. Este produto pode ser separado para reciclagem.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A Black & Decker dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos Black & Decker quando estes atingem o fim da vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, está disponível na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, com os contactos e detalhes completos do serviço pós-venda, no endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição das peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconvenientes ao cliente, excepto se:

- ◆ o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer;
- ◆ o produto tiver sido submetido a utilização indevida ou negligência;
- ◆ o produto tiver sido danificado por objectos ou substâncias estranhas, bem como acidentes;
- ◆ tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, está disponível na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, com os contactos e detalhes completos do serviço pós-venda, no endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite o nosso website [www.blackanddecker.pt](http://www.blackanddecker.pt) para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em [www.blackanddecker.pt](http://www.blackanddecker.pt)

### Não se esqueça de registar o seu produto!

<http://www.blackanddecker.pt/productregistration> Registe o seu produto online em [www.blackanddecker.pt/productregistration/](http://www.blackanddecker.pt/productregistration/) ou envie o seu nome, apelido e o código do produto para a Black & Decker no seu país.

## Användningsområde

Din handdammsugare Dustbuster från Black & Decker® har konstruerats för dammsugning. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.



Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda apparaten.

## Säkerhetsföreskrifter



**Varning! Läs alla säkerhetsföreskrifter och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.



**Varning!** Vid användning av batteridrivna redskap ska grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive följande föreskrifter, alltid följas. Detta för att minska risken för brand, läckande batterier, personskador och materiella skador.

- ♦ Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- ♦ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Användning av andra tillbehör eller tillsatser eller andra åtgärder som utförs med redskapet än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan leda till personskador.
- ♦ Spara den här bruksanvisningen för framtida bruk.

## Använda redskapet

- ♦ Använd inte redskapet för att suga upp vätskor eller material som kan fatta eld.
- ♦ Använd inte redskapet i närheten av vatten.
- ♦ Doppa aldrig redskapet i vatten.
- ♦ Dra aldrig i sladden till laddaren när du drar ut den från vägguttaget. Håll sladden till laddaren borta från värme, olja och vassa kanter.
- ♦ Verktyget kan användas av barn från åtta år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de får vägledning på ett säkert sätt och förstår farorna med det. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.

## Kontroll och reparationer

- ♦ Kontrollera att apparaten är hel och att den inte innehåller några skadade delar innan du använder den. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka redskapets funktion.
- ♦ Använd inte redskapet om någon del har skadats eller gått sönder.
- ♦ Reparera eller byt ut skadade eller trasiga delar på en auktoriserad verkstad.
- ♦ Kontrollera regelbundet att sladden till laddaren inte har skadats. Byt ut laddaren om sladden är skadad eller trasig.

- Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än de som anges i den här bruksanvisningen.

## Ytterligare säkerhetsinstruktioner

### Efter användning

- Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den.
- När den inte används bör apparaten förvaras torrt.
- Placera apparaten på ett ställe där barn inte kan komma åt den.

### Övriga risker.

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsföreskrifterna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig användning, långvarig användning, o.s.v.

Även om alla relevanta säkerhetsanvisningar följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa innefattar:

- Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att ta regelbundna raster när du använder ett verktyg under en längre period.
- Skador på hörseln.
- Hälsorisker orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF).

## Batteri och laddare

### Batterier

- Försök aldrig öppna batterierna.
- Utsätt inte batteriet för vatten.
- Utsätt inte batteriet för värme.
- Förvara inte apparaten på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
- Ladda endast vid temperaturer mellan 10° C och 40° C.
- Ladda endast med hjälp av laddaren som medföljer apparaten. Användning av fel laddare kan resultera i en elektrisk stöt eller att batteriet överhettas.
- Följ instruktionerna i avsnittet "Miljö" när du gör dig av med batterier.
- Skydda batteriet från skador/deformationer i form av slag och stötar eftersom det kan leda till personskador eller eldsvåda.
- Ladda inte skadade batterier.
- Under extrema förhållanden kan batterierna läcka. Om det finns vätska på batterierna ska du torka bort vätskan försiktigt med en trasa. Undvik hudkontakt.
- Följ instruktionerna nedan vid kontakt med hud eller ögon.

**Varning!** Batterivätskan kan orsaka person- eller materialskador. Vid hudkontakt, skölj genast med vatten. Vid rodnader, smärta eller irritation ska läkare uppsökas. Vid kontakt med ögon, skölj genast med rent vatten, och uppsök läkare.

## Laddare


Laddaren är avsedd för en viss spänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.


**Varning!** Försök aldrig byta ut kontakten till laddaren mot en vanlig kontakt.


- Använd laddaren från Black & Decker endast för att ladda batteriet i den apparat som laddaren levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador och andra skador.
- Försök aldrig ladda batterier som inte är uppladdningsbara.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad Black & Decker-verkstad för att undvika fara.
- Utsätt inte laddaren för vatten.
- Öppna inte laddaren.
- Gör ingen åverkan på laddaren.
- Apparaten/batteriet ska placeras på en plats med god ventilation vid laddning.

## Elsäkerhet

### Symboler på laddaren

 Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.

 Eftersom redskapet är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.

 Laddaren är endast avsedd för användning inom hus.

## Underhåll

Den här sladdlösa Black & Decker-apparaten har konstruerats för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller apparaten sina prestanda.

**Varning!** Innan du utför underhåll på apparater utan sladd:

- Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den. Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.
- Rengör regelbundet apparatens/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- Rengör motorkåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.

## Skydda miljön



Separat insamling. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

Tänk på miljön när du slänger denna Black & Decker-produkt. Släng den inte tillsammans med hushållsavfallet. Lämnna produkten för separat insamling.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala insamlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker samlar in och återvinner uttjänta Black & Decker-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade Black & Decker-verkstäder samt fullständiga servicevillkor och kontaktuppgifter finns på Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garanti

Black & Decker garanterer att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- ◆ Produkten har använts i kommersiellt eller yrkesmässigt syfte eller i uthyringssyfte.
- ◆ Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- ◆ Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- ◆ Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

Vid garantianspråk ska produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad. För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade Black & Decker-verkstäder samt fullständiga servicevillkor och kontaktuppgifter finns på Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)  
Besök vår webbplats [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se) för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Mer information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment finns på [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)

## Glöm inte att registrera din produkt!

[www.blackanddecker.se/productregistration](http://www.blackanddecker.se/productregistration) Registrera din produkt online på [www.blackanddecker.se/productregistration](http://www.blackanddecker.se/productregistration) eller skicka in för- och efternamn och produktkod till Black & Decker i ditt land.

## Bruksområde

Den håndholdte støvsugeren Dustbuster® fra Black & Decker er konstruert for støvsuging. Apparatet er bare beregnet for bruk i hjemmet.



Les hele denne håndboken nøye før du bruker apparatet.

## Sikkerhetsinstruksjoner



**Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner.** Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.



**Advarsel!** Når du bruker batteridrevne apparater, må du ta grunnleggende sikkerhetsforholdsregler, blant annet dem som er beskrevet nedenfor, for å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, personskade og skade på materiell.

- ◆ Les hele håndboken nøye før du bruker apparatet.
- ◆ Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette produktet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade.
- ◆ Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk.

## Bruke apparatet

- ◆ Ikke bruk apparatet til å suge opp væske eller materialer som kan ta fyr.
- ◆ Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
- ◆ Ikke senk apparatet ned i vann.
- ◆ Ikke dra i ledningen når du skal fjerne laderen fra stikkontakten. Hold ledningen til laderen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.
- ◆ Dette apparatet kan brukes av barn på 8 år eller mer og personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som foreligger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

## Kontroll og reparasjon

- ◆ Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Kontroller om noen av delene har sprekker, om bryterne er skadet, eller om det er andre forhold som kan påvirke bruken.
- ◆ Ikke bruk produktet hvis en av delene er skadet eller defekt.
- ◆ Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- ◆ Kontroller jevnlig om ledningen til laderen er skadet. Skift ut laderen hvis ledningen er skadet eller defekt.

- ◆ Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn dem som er oppgitt i denne håndboken.

## Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

### Etter bruk

- ◆ Ta ut støpselet til laderen før du rengjør laderen eller ladesokkelen.
- ◆ Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted.
- ◆ Barn skal ikke ha tilgang til produkter som oppbevares.

### Andre risikoer

Ved bruk av produktet kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er inkludert i sikkerhetsadvarslene som følger med. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse omfatter:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- ◆ Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.
- ◆ Personskader som forårsakes av langvarig bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ◆ Svekket hørsel.
- ◆ Helsefarer som forårsakes av innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF).

## Batterier og ladere

### Batterier

- ♦ Forsøk ikke å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- ♦ Ikke utsett batteriet for vann.
- ♦ Ikke utsett batteriet for varme.
- ♦ Skal ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- ♦ Skal lades bare ved omgivelsestemperaturer mellom 10 °C og 40 °C.
- ♦ Bruk bare laderen som følger med produktet. Hvis du bruker feil lader, kan dette føre til et elektrisk støt eller at batteriet overopphetes.
- ♦ Følg instruksjonene i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier.
- ♦ Ikke skad eller deformer batteripakken ved punktering eller støt, da dette kan føre til risiko for personskade og brann.
- ♦ Ikke lad skadede batterier.
- ♦ Under ekstreme forhold kan det forekomme batterilekkasje. Hvis du oppdager væske på batteriene, må du tørke den forsiktig av med en klut. Unngå kontakt med huden.
- ♦ Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, følger du instruksjonene nedenfor.

**Advarsel!** Batterivæsken kan føre til personskade eller skade på eiendom. Ved hudkontakt skyller du umiddelbart med vann. Hvis huden blir rød eller irritert eller smerter inntreffer, søk øyeblikkelig medisinsk hjelp. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, skyller du umiddelbart med vann og søker øyeblikkelig medisinsk hjelp.

### Ladere

Laderen er konstruert for en bestemt spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

**Advarsel!** Prøv aldri å skifte ut laderen med et vanlig nettstøpsel.

- ♦ Black & Decker-laderen skal bare brukes til å lade batteriet i produktet som laderen kom sammen med. Andre batterier kan sprekke og føre til personskade og materiell skade.
- ♦ Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- ♦ Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Black & Decker-servicesenter så man unngår fare.
- ♦ Ikke utsett laderen for vann.
- ♦ Ikke åpne laderen.
- ♦ Ikke stikk gjenstander eller fingre ned i laderen.
- ♦ Apparatet/batteriet må plasseres på et sted med god lufting når det lades.

# Elektrisk sikkerhet

## Symboler på laderen



Les hele denne håndboken nøye før du bruker produktet.



Dette apparatet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.



Ladeenheten er bare beregnet for bruk innendørs.

## Vedlikehold

Det batteridrevne Black & Decker-produktet er konstruert for å være i drift over lengre tid, med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av riktig stell og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

**Advarsel!** Før du utfører vedlikehold på et batteridrevet apparat:

- ◆ La batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- ◆ Fjern laderen fra stikkkontakten før du rengjør den. Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.
- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

## Miljø



Separat avfallshåndtering. Dette produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

Hvis du synes Black & Decker-produktet bør skiftes ut, eller du ikke har bruk for det lenger, må du ikke kaste det sammen med husholdningsavfall. Sørg for separat avfallshåndtering for dette produktet.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til redusert miljøforurensning og reduserer behovet for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for separat avfallshåndtering for elektriske produkter fra husstander på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren, når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har en ordning for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter som ikke skal brukes lenger. Du kan benytte denne tjenesten ved å levere produktet til et hvilket som helst autorisert serviceverksted.

Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene. Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ◆ Produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- ◆ Produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller dårlig vedlikehold.
- ◆ Produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- ◆ Andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere har forsøkt å reparere produktet.

For å ta garantien i bruk må du vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besøk vårt webområde [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no) for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktvalget vårt på [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no)

### Ikke glem å registrere produktet ditt!

[www.blackanddecker.no/productregistration](http://www.blackanddecker.no/productregistration) Registrer produktet ditt på Internett på [www.blackanddecker.no/productregistration](http://www.blackanddecker.no/productregistration), eller send fornavn, etternavn og produktkode til Black & Decker i landet ditt.

## Tilsigtet bruk

Din håndholdte Black & Decker Dustbuster®-støvsuger er utviklet til støvsugning. Apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger.



Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.

## Sikkerhedsvejledning



**Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.** Hvis nedenstående advarsler og anvisninger ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.



**Advarsel!** Ved brug af batteridrevne apparater er det vigtigt, at grundlæggende sikkerhedsforhold-sregler, herunder nedenstående, altid følges for at mindske risikoen for brand, batterilækage, personskader og materielle skader.

- ◆ Læs hele denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- ◆ Den tilsigtede brug er beskrevet i denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andet arbejde med dette apparat end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en risiko for personskade.
- ◆ Opbevar denne vejledning til senere brug.

## Brug af apparatet

- ◆ Brug ikke apparatet til at opsamle væske eller stoffer, der kan være antændelige.

- Brug ikke apparatet i nærheden af vand.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Træk aldrig i laderens ledning for at afbryde laderen fra stikkontakten. Beskylt laderens ledning imod varmekæder, olie og skarpe kanter.
- Dette apparat kan bruges af børn i en alder fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de farer, som er forbundet dermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

## Eftersyn og reparationer

- Kontroller apparatet for beskadigede eller defekte dele før brug. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre forhold, der kan påvirke apparatets funktion.
- Brug ikke apparatet med beskadigede eller defekte dele.
- Sørg for at få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- Kontroller regelmæssigt laderens ledning for skader. Udskift laderen, hvis ledningen er beskadiget eller defekt.
- Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

## Yderligere sikkerhedsvejledninger

### Efter brug

- Træk laderen ud af stikkontakten, før laderen eller laderens basisenhed rengøres.
- Opbevar apparatet på et tørt sted, når det ikke er i brug.
- Opbevar apparater utilgængeligt for børn.

### Restrisici.

Der kan opstå yderligere restrisici under brugen af værktøjet, som ikke kan medtages i vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc.

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/bevægelige dele.
- Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, blade eller tilbehør.
- Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et værktøj i længere tid.
- Høreskader.
- Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF).

## Batterier og ladere

### Batterier

- Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- Batteriet må ikke udsættes for varme.
- Opbevar ikke batterier på steder, hvor temperaturen kan overstige 40°C.
- Foretag kun opladning ved omgivelsestemperaturer mellem 10°C og 40°C.
- Brug kun den oplader, der fulgte med apparatet, til opladning. Brug af den forkerte oplader kan medføre elektrisk stød eller overophedning af batteriet.
- Følg vejledningen i afsnittet "Miljøbeskyttelse" ved bortskaffelse af batterier.
- Undgå at beskadige/deformere batteripakken ved at punktere den eller slå på den, da dette kan forårsage risiko for tilskadekomst eller brand.
- Beskadigede batterier må ikke oplades.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batterierne, skal du omhyggeligt tørre den af med en klud. Undgå kontakt med huden.
- I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal nedenstående instruktioner følges.

**Advarsel!** Batterivæsken kan forårsage personskader eller materielle skader. I tilfælde af kontakt med huden skylles straks med vand. Søg læge, hvis der opstår rødme, smerte eller irritation. Skyl straks med rent vand, og søg læge i tilfælde af kontakt med øjnene.

### Ladere

Laderen er udviklet til en specifik spænding. Kontroller altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet.

**Advarsel!** Forsøg aldrig at erstatte laderenheden med et almindeligt netstik.

- Brug kun din Black & Decker-lader til at oplade batteriet i det apparat, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage personskader og materielle skader.
- Prøv aldrig på at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.
- Laderen må ikke udsættes for fugt.
- Laderen må ikke åbnes.
- Undersøg ikke laderen.
- Apparatet/batteriet skal anbringes et sted med god udluftning, når det oplades.

## Elektricitet og sikkerhed

### Symboler på laderen



Læs hele denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet.



Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.



Laderens basisenhed er kun beregnet til indendørs brug.

## Vedligeholdelse

Dit Black & Decker-apparat uden ledning er beregnet til at fungere i en længere periode med minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

**Advarsel!** Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse eller rengøring af apparater uden ledning:

- ◆ Aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.
- ◆ Træk laderen ud af stikkontakten, før den rengøres. Laderen kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnlgt.
- ◆ Rengør jævnlgt apparatets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.

## Miljø



Separat bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når dit Black & Decker-produkt en dag er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige affald. Produktet skal bortskaffes separat.



Ved separat bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige materialer. Genanvendelse af materialer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elektriske husholdningsapparater på kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt.

Black & Decker sørger for at indsamle og genanvende Black & Decker-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for skader og fejl og tilbyder en fremragende garanti. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ Produktet har været anvendt erhvervs-mæssigt eller til udlejning.
- ◆ Produktet har været anvendt forkert eller er ikke vedligeholdt.
- ◆ Produktet er beskadiget af fremmedlegemer, substanser eller pga. uheld.
- ◆ Garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af andre end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Gå venligst ind på vores website [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk) for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk)

## Husk at registrere dit produkt!

[www.blackanddecker.dk/productregistration](http://www.blackanddecker.dk/productregistration) Registrer dit produkt online på [www.blackanddecker.dk/productregistration](http://www.blackanddecker.dk/productregistration), eller send dit navn, efternavn og produktkoden til Black & Decker i dit land.

**Käyttötarkoitus**

Black & Decker Dustbuster® -rikkaimuri on tarkoitettu imurointiin. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

**Turvallisuusohjeet****Varoitus! Lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet.**

Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.



**Varoitus!** Käytettäessä akkukäyttöisiä laitteita on aina noudatettava perusvarotoimenpiteitä palovaaran, vuotavien akkujen, henkilövahinkojen ja aineellisten vaurioiden välttämiseksi.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Käyttötarkoitus kuvataan tässä käyttöohjeessa. Muiden kuin tässä käyttöohjeessa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

**Laitteen käyttö**

- Älä käytä laitetta nesteiden tai syttyvien materiaalien keräämiseen.
- Älä käytä laitetta veden lähellä.
- Älä upota laitetta veteen.

- Älä koskaan irrota laturia pistorasiasta vetämällä virtajohtosta. Pidä laturin virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.
- Tämä laite soveltuu yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, kuten myös laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet laitteen turvalliseen käyttöön liittyvää opastusta ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotoita ei saa jättää lapsille ilman valvontaa.

**Tarkastus ja korjaus**

- Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Tarkista säännöllisesti, ettei laturin virtajohto ole vahingoittunut. Vaihda laturi, jos virtajohto on vahingoittunut tai viallinen.
- Älä koskaan yritä korjata tai vaihtaa muita kuin tässä käyttöohjeessa erikseen määriteltyjä osia.

## Lisäturvaohjeet

### Käytön jälkeen

- Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista.
- Kun laitetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.

### Muut riskit

Muut riskit ovat mahdollisia, jos käytät työkalua muulla kuin turvavaroituksissa mainitulla tavalla. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön.

Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näihin kuuluvat muun muassa

- pyörivien tai liikkuvien osien kosketamisen aiheuttamat vahingot
- osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot
- työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot Kun käytät työkalua pitkään, varmista, että pidät säännöllisesti taukoja.
- kuulovauriot
- työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

### Akut ja laturit

#### Akku

- Älä koskaan yritä avata akkua.

- Älä anna akun kastua.
- Älä altista akkua kuumuudelle.
- Älä säilytä akkua tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:n.
- Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään 10 °C ja enintään 40 °C.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua laturia. Väärän tyyppinen laturi voi aiheuttaa sähköiskun tai akun ylikuumentumisen.
- Noudata akkujen hävittämisessä kohdassa Ympäristönsuojelu esitettyjä ohjeita.
- Suojaa akkua vahingoittumiselta niin, ettei sen kotelo rikkoudu eikä siihen kohdistu iskuja, sillä muutoin voi syntyä henkilövahinkojen ja tulipalon vaara.
- Älä lataa viallisia akkuja.
- Vaativissa oloissa voi ilmetä akkuvuotoja. Jos havaitset akkujen pinnalla nestettä, pyyhi se huolellisesti pois. Vältä ihokosketusta.
- Jos nestettä joutuu silmiin tai iholle, noudata alla olevia ohjeita.

**Varoitus!** Akkuneste voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai henkilövahinkoja. Jos nestettä joutuu iholle, se on välittömästi huuhdeltava pois vedellä. Jos ihoa kirvelee tai se punottaa tai on muuten ärtynyt, kysy lisäohjeita lääkäriltä. Jos nestettä joutuu silmiin, huuhto välittömästi puhtaalla vedellä ja mene lääkäriin.

## Laturit

Laturi on tarkoitettu tietylle jännitteelle. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.


**Varoitus!** Älä yritä kórvata laturiyk-sikköá tavallisella verkkopistokkeella.

- Käytä Black & Deckerin laturia vain laitteen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.
- Älä koskaan yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen tulee turvallisuussyistä jättää valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.
- Älä altista laturia vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä työnnä mitään laturin sisään.
- Lataa laite/akku paikassa, jossa on kunnollinen ilmanvaihto.

## Sähköturvallisuus

### Laturin symbolit

 Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

 Tämä työkalu on kaksoeristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

 Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.

### Huolto

Black & Deckerin johdoton laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella työkalu säilyttää suorituskykynsä.

**Varoitus!** Toimi ennen johdottomien laitteiden huoltoa seuraavasti:

- Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite sitten.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.
- Puhdista laitteen/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.
- Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

### Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Kun Black & Decker -laitteesi aikanaan täytyy vaihtaa tai ei kelpaa enää käyttöön, älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana. Toimita laite kierrätettäväksi.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa säädöksissä voidaan määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

Kun laitteesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä tavallisten roskien mukana. Vie tuotteesi valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää vanhat laitteet puolestamme.

Saat valtuutettujen huoltoiliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen Black & Decker -huoltoiliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuhoidoista on myös Internetissä osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Takuu

Black & Decker takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitetaan ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat seuraavista:

- Tuotetta on käytetty kaupallisesti, ammattimaisesti tai vuokraukseen.
- Tuotetta on käytetty tai hoidettu virheellisesti.
- Tuotetta on vahingoitettu vieraalla esineellä tai aineella tai se on ollut onnettomuudessa.
- Jos korjauksia on yrittänyt joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama edustaja tai Black & Deckerin henkilökunta.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle.

Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen Black & Decker -huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Voit rekisteröidä uuden Black & Decker -tuotteesi ja tarkastella tietoja uusista tuotteista ja erikoistarjouksista verkkosivuiltamme [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi). Lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme on osoitteessa [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi).

### Älä unohda rekisteröidä tuotetta!

[www.blackanddecker.fi/productregistration](http://www.blackanddecker.fi/productregistration) Rekisteröi tuotteesi verkossa osoitteessa [www.blackanddecker.fi/productregistration](http://www.blackanddecker.fi/productregistration) tai lähetä nimesi, sukunimesi ja tuotekoodisi oman maasi Black & Deckerille.

## Ενδεξιμένη χρήση

Το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός Black & Decker Dustbuster® Plus έχει σχεδιαστεί για ηλεκτρικό σκούπισμα επιφανειών. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.



Διαβάστε προσεκτικά όλο το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

## Οδηγίες ασφαλείας



**Προειδοποίηση!**  
**Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.



**Προειδοποίηση!** Κατά τη χρήση συσκευών που τροφοδοτούνται με μπαταρία, θα πρέπει να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής υγρών μπαταρίας, τραυματισμού προσώπων και υλικών ζημιών.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολοκληρωτο εγχειρίδιο.

- Η προοριζόμενη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων όσο και η πραγματοποίηση εργασιών με τη συσκευή που δε συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## Χρήση της συσκευής σας

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περισυλλέξετε υγρά ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να πιάσουν φωτιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιό του. Διατηρείτε το καλώδιο φορτιστή σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και κοφτερές αιχμές.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## Έλεγχος και επισκευή

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν κατεστραμμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά σε διακόπτες και οτιδήποτε άλλο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οποιοδήποτε εξάρτημα είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό.
- Φροντίστε να γίνει η επισκευή ή η αντικατάσταση των τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλώδιου του φορτιστή. Σε περίπτωση που το καλώδιο του φορτιστή παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε το φορτιστή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, εκτός από αυτά που καθορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

## Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

### Μετά τη χρήση

- Πριν καθαρίσετε τον φορτιστή ή τη βάση φόρτισης αποσυνδέστε τον από την πρίζα.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

### **Αναπόφευκτοι κίνδυνοι.**

Μπορεί να προκληθούν επιπρόσθετοι αναπόφευκτοι κίνδυνοι όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, οι οποίοι μπορεί να μην συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κτλ.

Ακόμα και με την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση μέσω προστασίας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να εξαλειφθούν. Αυτοί περιλαμβάνουν:

- Τραυματισμούς από το άγγιγμα των περιστρεφόμενων/κινούμενων μερών.
- Τραυματισμούς από αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- Τραυματισμούς από παρατεταμένη χρήση του εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες χρονικές περιόδους βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Προβλήματα ακοής.
- Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης, όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παράδειγμα:- όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυς, οξιά και MDF.)

## **Μπαταρίες και φορτιστές**

### **Μπαταρίες**

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε θερμότητα.
- Μη φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10°C και 40°C.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται μαζί με τη συσκευή. Η χρήση άλλου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην καταστρέψετε/παραμορφώνετε την μπαταρία είτε τρυπώντας ή χτυπώντας την, διότι μπορεί να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
- Μη φορτίζετε τις κατεστραμμένες μπαταρίες.
- Κάτω από ακραίες συνθήκες, μπορεί να επέλθει διαρροή υγρών μπαταρίας. Αν παρατηρήσετε υγρό πάνω στις μπαταρίες, σκουπίστε το προσεκτικά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.

- Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

**Προειδοποίηση!** Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές. Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό. Αν παρουσιαστεί κοκκίνισμα του δέρματος, πόνος ή ερεθισμός, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

## Φορτιστές

Ο φορτιστής σας είναι σχεδιασμένος για μια συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Ελέγχετε πάντα αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.

**Προειδοποίηση!** Ποτέ μην επιχειρείτε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με έναν κανονικό ρευματολήπτη.

- Ο φορτιστής Black & Decker πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας της συσκευής που συνοδεύει. Αν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, αυτές μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιές.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ένα

εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Black & Decker, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.

- Μην εκθέτετε το φορτιστή σε νερό.
- Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- Μην επεμβαίνετε στο φορτιστή.
- Κατά τη φόρτιση, η συσκευή/μπαταρία πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

## Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

### Σύμβολα επάνω στο φορτιστή



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.



Αυτή η συσκευή διαθέτει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση τροφοδοσίας συμφωνεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.



Η βάση φόρτισης προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.

### Συντήρηση

Αυτή η συσκευή χωρίς καλώδιο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

**Προειδοποίηση!** Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε συσκευές χωρίς καλώδιο.

- ◆ Χρησιμοποιήστε τη μπαταρία μέχρι να αδειάσει εντελώς και στη συνέχεια απενεργοποιήστε.
- ◆ Πριν καθαρίσετε το φορτιστή, αποσυνδέστε τον από την πρίζα. Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί κάποια συντήρηση εκτός του τακτικού καθαρισμού.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά τις εγκοπές εξαιρισμού της συσκευής/του φορτιστή με μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υγρά καθαρισμού ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικά.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Επιλεκτική περισυλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή ότι δεν το χρειάζεστε άλλο, μην το απορρίψετε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά διαθέστε αυτό το προϊόν για ξεχωριστή περισυλλογή.



Η ξεχωριστή περισυλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την ξεχωριστή περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε δημοτικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση, καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει εξαιρετική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών. Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή έχει ενοικιαστεί.
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από τεχνικούς που δεν ανήκουν στο προσωπικό της Black & Decker.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση, καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.blackanddecker.gr](http://www.blackanddecker.gr) για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερωθείτε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση [www.blackanddecker.gr](http://www.blackanddecker.gr)

## Μην ξεχάσετε να καταχωρίσετε το προϊόν σας!

[www.blackanddecker.gr/productregistration](http://www.blackanddecker.gr/productregistration) Καταχωρίστε το Προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.blackanddecker.gr/product-registration](http://www.blackanddecker.gr/product-registration) ή στείλετε το ονοματεπώνυμό σας και τον κωδικό του προϊόντος σας στην Black & Decker της χώρας σας.

<b>België/Belgique</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Nieuwlandlaan 7 I.Z. Aarschot B156 3200 Aarschot	Tel. Fax Tel. Fax	+32 70 220 065 +32 70 225 585 +32 70 220 064 +32 70 222 441
<b>Danmark</b>	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: <a href="http://www.blackanddecker.dk">www.blackanddecker.dk</a>	Tel. Fax	70 20 15 10 70 22 49 10
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. Fax	06126 21-0 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. Φαξ <a href="http://www.blackanddecker.com">www.blackanddecker.com</a>	210 8981-616 210 8983-570 www.blackanddecker.com
<b>España</b>	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. Fax	934 797 400 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. Fax	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. Fax	026-6749391 026-6749394
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia Srl Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. Fax Numero verde	039-23871 039-2387592 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. Fax	+31 164 283 065 +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black&Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tlf. Fax <a href="http://www.blackanddecker.no">www.blackanddecker.no</a>	45 25 13 00 45 25 08 00 www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-614
<b>Portugal</b>	Black & Decker Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa	Tel. Fax	214667500 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Tekniikantie 12, 02150 Espoo Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa	Puh. Faksi	010 400 430 0800 411 340
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Möndal	Tel. Fax	031-68 60 60 031-68 60 80
<b>Türkiye</b>	KALE Hirdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. Fax.	0212 533 52 55 0212 533 10 05
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax	01753 511234 01753 551155
<b>Middle East &amp; Africa</b>	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE	Tel. Fax	+971 4 8863030 +971 4 8863333





P11820L (H1)	V <sub>dc</sub>	18	Spänning / Spannung / Tensione / Tensão / Voltaje / Voltage / Spænding / Spänning / Tāon
	Typ.	LH-ion	Battery / Akkus / Batterie / Batería / Laten / Batería / Batterie / Bateriet / Akun / Mtrapics
	kg	1.53	Weight / Gewicht / Poids / Peso / Gewicht / Peso / Gewicht / Vekt / Vægt / Παίνο / Βάρος
			Charger / Ladegerät / Chargeur / Alimentatore / Lader / Cargador / Carregador / Laddare / Lader / Ladur / Φορτιστής
100-240	V <sub>ac</sub>		Input voltage / Eingangsspannung / Tension d'entrée / Tensione in ingresso / Ingangsspanning / Voltaje de entrada / Tensão de entrada / Inspänning / Ingangsspenning / Syötöjännite / Τάση εισόδου
23	V <sub>dc</sub>		Output voltage / Ausgangsspannung / Tension de sortie / Tensione erogata / Voltaje de salida / Utgångsspanning / Utgangsspenning / Tāon εφόδου
400	mA		Current / Ausgansstrom / Courant de sortie / Corrente erogata / Utgångsstrom / Corrente de saída / Utström / Utgångsström / Utgångsströmsstyrke / Latasvirta / Ρεύμα εφόδου
4	h		Approximate charge time / Ungfähre Dauer des Ladevorgangs / Durée approximative de charge / Tempo di carica approssimativo / Opladtid ca. / Tempo de carga aproximado / Tempo de carga aprox. / Laddningstid cirka / Omtrentlig lade tid / Ladetid ca. / Arvioitu latausaika / Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση
0.21	kg		Weight / Gewicht / Poids / Peso / Gewicht / Peso / Gewicht / Vekt / Vægt / Παίνο / Βάρος

Technical data - Technische Daten - Caractéristiques techniques - Dati tecnici - Technische gegevens - Características técnicas - Dados técnicos - Tekniska data - Tekniske data - Tekniske data - Tekniset tiedot - Τεχνικά χαρακτηριστικά



### Yleiskuvaus

Tässä työkalussa on joihtakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

1. Vihäkytkin

2. Irrotettava kahva

3. Kahvan vapautusrengas

4. Leikki

5. Läpikäyvä luuku

6. Latauksen LED-merkkivalo

7. Akkutakelo

8. Lukun salpa

9. Astian vapautuspainike

10. Irrotettava pölyastia

11. Lisävarusten kiinnike

12. Kaksitoiminen yhdistelmäsuutinhisävaruste

13. Rakosuulake

14. Latausteline

15. Lisävarustaiden säilytyseline

### Suodattimien vaihtaminen

Suodattimet on hyvä vaihtaa 6–9 kuukauden välein ja aina,

kun ne ovat kuluuneet tai vahingoittuneet.

Vaihotosodatittmia saat Black & Decker -jälleenmyyjältä

(tuoteno VF90):

### Akku



Jos haluat hävittää laitteen itse, akku on poistettava ailla kuvutulla tavalla ja hävitettävä paikallisten säädösten mukaisesti.

◆ Käytä akku täysin loppuun.

◆ Poista pölyastia.

◆ Irrota kumppikin ruuvi sen tunnelin sisältä, johon letku kiinnitetään, ja poista akkukotelon nostamalla.

◆ Irrota kaikki johittimet akusta.

◆ Poista varovaisuutta noudattaen akku paikalleen pitävä kanssi.

◆ Irrota akku ja pakkaa se niin, että navat eivät voi joutua tyypisteeseen.

◆ Toimitta akku paikalliseen huoltoliikkeeseen tai kierrä-

Kun akku on irrotettu, sitä ei voi asettaa enää paikalleen.

### Yleisohjeet

Autot on pyyhtyä diabetzi merkkä atto ä öä ta parakätw xarakapitotikkä.

1. Διακόπτης λειτουργίας on/off

2. Αποστρώμενη λαβή

3. Δακτύλιος αποδέσμευσης λαβής

4. Ελαστικός σωλήνας

5. Διαφάνης θυρίδα

6. Ενδεικτική λυχνία φόρτισης LED

7. Περιβλήμα μπαταρίας

8. Αφώδεια θυρίδα

9. Κουμπι αποδέσμευσης κάδου

10. Αφαιρούμενος κάδος συλλογής σκόνης.

11. Καίρι εξορμηματοσ

12. Εξόρμημα ακροφυσίου 2-σε-1 combi

13. Εξόρμημα για χαρμιάδεσ

14. Βάση φόρτισης

15. Στήριγμα αποθήκευσης εξορμημάτων

### Αντικατάσταση των φίλτρων

Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθιστώνται κάθε 6 με 9 μήνες και

όταν έχουν φθάσει η κατάστραφεί.

Αντικατακτά φίλτρα διατίθενται από τους εμπορος της

Black & Decker (κωδ. κατ. VF90):

### Μπαταρία



Εάν θέλετε να απαλλάξετε μόνος σας από την μπαταρία, η μπαταρία θα πρέπει να αφαιρεθεί όπως περιγράφεται και να απορριφθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στην περιοχή σας.

◆ Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μέχρι να αδειάσει εντελώς.

◆ Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής σκόνης.

◆ Αφαιρέστε τις δύο βίδες από το εσωτερικό της στην οποία τοποθετείται ο εξακμματος σωλήνας και αφαιρέστε το περιβλήμα της μπαταρίας.

◆ Αποσυνδέστε όλες τις συνδέσεις από τη μπαταρία.

◆ Αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα που συγκρατεί τη συστοχία μπαταρίας στη θέση της.

◆ Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε σε κατάλληλη συσκευασία για να εξοσολογητε ότι οι ακροδέκτες δεν μπορούν να βραχυκυκλώσων.

◆ Παράωστε τη μπαταρία σε εξοσολογημένο κέντρο επανακύκλωσης ή σε σταθμό ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Αφού αφαιρεθεί, η μπαταρία δεν μπορεί να επαναποθετηθεί.

**Funksjoner**

Dette verktøyet inkluderer noen av eller alle funksjonene nedenfor:

1. På/av-blyter
2. Håndtak som kan tas av
3. Utløsering i håndtak
4. Slange
5. Gjennomsiktig lokk
6. LED-ladeindikator
7. Batterikabinett
8. Lås til lokk
9. Utløserknapp for støvoppamler
10. Avtakbar støvoppamler
11. Tilbehørsklemme
12. To-i-ett-munnstykke
13. Smalt sugestykke
14. Ladeenhet
15. Feste for oppbevaring av tilbehør

**Utskifting av filterene**

Filterene bør skiftes ut hver 6.–9. måned og ellers hvis de er slitte eller skadet.  
Reserverfiltere får du hos din Black & Decker-forhandler (katalognummer VF90):

**Batteri**

Hvis du vil kaste produktet selv, må batteriene tas ut som beskrevet nedenfor og kastes i henhold til lokale forskrifter.

- ◆ La batteriet gå helt tomt.

- ◆ Ta ut støvoppamleren.

- ◆ Fjern de to skrueene fra insiden av tunnelen som har plass til slangen, og løft av batterikabinettet.

- ◆ Løsne alle ledningstilkoblinger fra batteripakken.

- ◆ Fjern forsiktig dekslet som holder batteripakken på plass.

- ◆ Fjern batteripakken og legg i egnet emballasje for å sikre at polene ikke kortsluttes.

- ◆ Ta batteriet til et autorisert serviceverksted eller til nærmeste spesialavfallstasjon.

Når batteriet først er tatt ut, kan det ikke settes inn igjen.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

**Komponenter**

Dette værktøj leveres med nogle af eller alle de følgende komponenter:

1. Aftryderknapp
2. Aftageligt håndtag
3. Håndtagets udløsering
4. Slange
5. Transparent dæksel
6. Lysdiode-ladeindikator
7. Batterihus
8. Dæksellås
9. Knap til frigørelse af beholderen
10. Aftagelig støvbeholder
11. Tilbehørssclip
12. 2-i-1 kombi-dysetilbehør
13. Sprækketorsats
14. Laderens basisenhed
15. Beslag til opbevaring af tilbehør

**Udskifting af filterene**

Filterene skal udskiftes hver 6. til 9. måned, og i øvrigt hvis de bliver slidte eller beskadiget.  
Udskiftningsfiltere fås hos Black & Decker-forhandleren (katalognr. VF90):

**Batteri**

Hvis du selv vil bortskaffe produktet, skal batteriet fjernes som beskrevet nedenfor og bortkastes i overensstemmelse med gældende lovgivning.

- ◆ Afslad batteriet helt.

- ◆ Fjern støvbeholderen.

- ◆ Fjern de to skrueer inde fra den kanal, som slangen passer ind i, og løft batterihuset ud.

- ◆ Afmonter alle ledningsforbindelser fra batteripakken.

- ◆ Fjern forsigtigt dækslet, der holder batteripakken på plads.

- ◆ Afmonter batteripakken, og andring den i en egnet emballage, så polerne ikke kan kortsluttes.

- ◆ Aflever batteriet på et serviceværksted eller på et lokalt opsamlingssted.

Når batteriet er taget ud af apparatet, kan det ikke sættes i igen.

(Tradução das instruções  
originais)**Componentes**

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes componentes.

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Manípulo amovível
3. Anel de desbloqueio do manípulo
4. Tubo
5. Porta transparente
6. LED indicador de carga
7. Compartimento da bateria
8. Fecho de porta
9. Botão de desbloqueio do depósito
10. Depósito de poeiras amovível
11. Gancho porta-acessórios
12. Acessório para o bocal com uma combinação 2 em 1
13. Acessório de porta chata
14. Base de carga
15. Suporte de acessórios

**Substituição dos filtros**

Os filtros deverão ser substituídos a cada 6 a 9 meses e sempre que estiverem gastos ou danificados. Os filtros de substituição estão disponíveis junto do seu revendedor Black & Decker (cat. n.º VF90):

**Bateria**

Se pretender eliminar o produto, deverá remover a bateria tal como descrito abaixo, eliminando-a de acordo com os regulamentos locais.

- ◆ Deixe a bateria descarregar completamente.
- ◆ Retire o depósito de poeiras.
- ◆ Remova os dois parafusos que se encontram dentro do túnel de encaixe do tubo e retire o compartimento da bateria.
- ◆ Retire todas as ligações do sistema da bateria.
- ◆ Retire cuidadosamente a tampa que mantém o sistema da bateria no lugar.
- ◆ Retire o sistema da bateria e coloque-o numa embalagem adequada, certificando-se de que os terminais não entram em curto-circuito.
- ◆ Leve a bateria ao seu agente de manutenção ou a uma estação de reciclagem local.

Depois de removida, não é possível voltar a colocar a bateria.

**Bateria**

Om du vill skrota produkten själv måste batteriet tas bort enligt nedan och kastas batteriet tas bort enligt nedan och kastas separat.

- ◆ Låt batteriet laddas ur helt.
  - ◆ Ta bort dammbehållaren.
  - ◆ Ta bort de två skruvarna som sitter på insidan av tunneln som slanggen passar i och lyft av batterihöljet.
  - ◆ Lossa alla anslutningar från batteriet.
  - ◆ Ta försiktigt bort kåpan som håller batteripaketet på plats.
  - ◆ Ta bort batteripaketet och lägg det i en lämplig förpackning för att undvika kortslutning mellan polerna.
  - ◆ Ta med batteriet till en verkstad eller en återvinningsstation.
- När batteriet har tagits ur går det inte att sätta tillbaka det.

**Byta filtern**

Filtern bör bytas ut var sjätte till nionde månad eller om de är utslitna eller trasiga. Nya filter finns att köpa hos din Black & Decker-återförsäljare (katalognr VF90):

1. Strömbrytare
2. Löstagbart handtag
3. Ring för att lossa handtaget
4. Slang
5. Transparent lucka
6. LED-indikator för laddning
7. Batterihölje
8. Låsspår för lucka
9. Låsknapp för behållare
10. Löstagbar dammbehållare
11. Tillbehörsklämma
12. Kombinerat munstycksstillbehör 2-i-1
13. Elementmunstycke
14. Laddstation
15. Fäste för tillbehörsfack

**Funktioner**

Det här verktyget har några eller samtliga av följande funktioner.

(Översättning av originalanvisningarna)

**Onderdelen**

Dit gereedschap kan de volgende onderdelen bevatten:

1. Aan/uit-schakelaar
2. Verwijderbare handgreep
3. Steeliontrengdelingsring
4. Slang
5. Transparante deur
6. LED-oplaadlampje
7. Accubehuizing
8. Deurvergrendeling
9. Ontgrendelingsknop stoccompartiment
10. Verwijderbaar stoccompartiment
11. Hulpstukcip
12. 2-in-1 hulpstuk combinatiemondstuk
13. Speelzuiger
14. Laadhouder
15. Opslagbevestiging voor hulpstukken

**Filters vervangen**

De filters moeten om de 6 à 9 maanden of bij tussentijdse slijtage of beschadiging worden vervangen. Vervangende filters zijn verkrijgbaar via uw Black & Decker-leverancier (cat. nr. VF90):

**Accu**

Als u het product zelf wilt afvoeren, moet u de accu op de hierna beschreven wijze verwijderen en conform de geldende voorschriften afvoeren.



- ◆ Ontlaad de batterij volledig.
  - ◆ Verwijder het stoccompartiment.
  - ◆ Verwijder de twee schroeven uit de binnenzijde van de tunnel waar de slang op is aangesloten en til de accubehuizing op.
  - ◆ Ontkoppel alle stroomverbindingen van de accu.
  - ◆ Verwijder voorzichtig het deksel waarmee de accu op zijn plaats wordt gehouden.
  - ◆ Verwijder de accu en plaats deze in een geschikte verpakking om te voorkomen dat de polen worden kortgesloten.
  - ◆ Breng de accu naar het servicecentrum of een inzamellocatie in uw woonplaats.
- Plaats een verwijderde accu niet meer terug in het apparaat.

**Batería**

Para desechar este producto personalmente, debe extraer la batería como se describe a continuación y desecharla según la legislación aplicable.

- ◆ Deje que la batería se agote por completo.
  - ◆ Extraiga el recipiente de polvo.
  - ◆ Quite los dos tornillos del interior del túnel en el que se inserta la manguera y extraiga el compartimento de la batería.
  - ◆ Separe todas las conexiones de plomo de la batería.
  - ◆ Extraiga con cuidado la tapa que sujeta la batería en su sitio.
  - ◆ Extraiga la batería y colóquela en un embalaje adecuado de modo que los terminales no entren en contacto y provoquen un cortocircuito.
  - ◆ Llévela a su agente de reparaciones o a un centro de reciclaje local.
- Una vez extraída, la batería no se puede volver a colocar.

**Sustitución de los filtros**

Es necesario cambiar los filtros cada 6 a 9 meses y cuando se gasten o se dañen. Los filtros de repuesto estarán disponibles en el distribuidor de Black & Decker más cercano (número de catálogo VF90):

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Empuñadura extraíble
3. Anillo de liberación del mango
4. Manguera
5. Puerta transparente
6. Indicador LED de carga
7. Compartimento de la batería
8. Lengüeta de la puerta
9. Botón de liberación del recipiente
10. Recipiente de polvo extraíble
11. Pinza para accesorios
12. Accesorio de boquilla combinado 2 en 1
13. Accesorio para hendiduras
14. Base del cargador
15. Base de almacenamiento de los accesorios

**Características**

**Fonctionnalités**

Cet outil présente la totalité ou une partie des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Poignée amovible
3. Bague de dégagement du manche
4. Flexible
5. Porte transparente
6. Témoin lumineux de charge
7. Boîtier de batterie
8. Verrouillage de la porte
9. Bouton de dégagement du récipient à poussière
10. Récipient à poussière amovible
11. Clip des accessoires
12. Accessoire embout combi 2-en-1
13. Suceur plat
14. Support de charge
15. Support de rangement des accessoires

**Remplacemant des filtres**

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et chaque fois qu'ils sont usés ou endommagés. Vous trouverez des filtres de remplacement chez votre revendeur Black & Decker (cat. n° VF90) :

**Batteria**

Si vous jetez l'appareil, vous devez retirer la batterie, comme décrit ci-dessous, et la mettre au rebut conformément aux réglementations locales.

- ◆ Déchargez complètement la batterie.
  - ◆ Retirez le récipient à poussière.
  - ◆ Retirez les deux vis par l'intérieur du passage dans lequel s'adapte le flexible et extrayez le boîtier de la batterie.
  - ◆ Détachez tous les raccords du bloc-batteries.
  - ◆ Retirez délicatement le couvercle qui maintient le bloc-batterie en place.
  - ◆ Retirez le bloc-batterie et placez-le dans un emballage approprié pour éviter un court-circuit des bornes.
  - ◆ Déposez la batterie chez votre réparateur ou dans un centre de recyclage local.
- Une fois retirée, la batterie ne peut être remplacée.

**Batteria**

Se si desidera smaltire il prodotto personalmente, estrarre la batteria come descritto di seguito e smaltirla in base ai regolamenti in vigore.

- ◆ Scaricare completamente la batteria.
  - ◆ Rimuovere il contenitore raccogli-polvere.
  - ◆ Svitare le due viti dall'interno del condotto ove alloggia il tubo ed estrarre l'alloggiamento della batteria.
  - ◆ Scollegare tutti i collegamenti dei fili dal battery pack.
  - ◆ Togliere con attenzione il coperchio che fissa in sede il battery pack.
  - ◆ Rimuovere il battery pack ed imballarlo in modo idoneo per evitare che i terminali possano essere cortocircuitati.
  - ◆ Portare la batteria da un rivenditore autorizzato o presso un centro di riciclaggio di zona.
- Una volta tolta, la batteria non può essere rimontata.

**Caratteristiche**

Questo elettrodomestico presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore di accensione
2. Manico rimovibile
3. Anello di rilascio manico
4. Tubo
5. Sportello trasparente
6. Indicatore di carica a LED
7. Alloggiamento batteria
8. Chiusura sportello
9. Pulsante di rilascio contenitore raccogli-polvere
10. Contenitore raccogli-polvere rimovibile
11. Gancio per accessori
12. Bocchetta doppio uso
13. Bocchetta a lancia
14. Base di carica
15. Pannello porta accessori

**Sostituzione dei filtri**

I filtri devono essere sostituiti ogni 6 - 9 mesi e quando sono usurati o danneggiati. I filtri di ricambio sono reperibili presso il rivenditore Black & Decker (n. cat. VF90):

## ENGLISH

(Original instructions)

## Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off power switch
2. Removable handle
3. Handle release ring
4. Hose
5. Transparent door
6. LED charging indicator
7. Battery housing
8. Door latch
9. Bowl release button
10. Removable dust bowl
11. Accessory clip
12. 2-in-1 combi nozzle accessory
13. Crevice tool
14. Charging base
15. Accessory storage mount

## Replacing the filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months and when ever worn or damaged.  
Replacement filters are available from your Black & Decker dealer (cat. no. VF90):

## Battery

If you want to dispose of the product yourself, the battery must be removed as described below and disposed of in accordance with local regulations.



- ◆ Run the battery down completely.
  - ◆ Remove the dust bowl.
  - ◆ Remove the two screws from inside the tunnel that the hose fits into and lift off the battery housing.
  - ◆ Detach all lead connections from the battery pack.
  - ◆ Carefully remove the cover which hold the battery pack in place.
  - ◆ Remove battery pack and place in suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited.
  - ◆ Take the battery to your service agent or to a local recycling station.
- Once removed, the battery cannot be refitted.

## Akku



Wenn Sie das Gerät selbst entsorgen, müssen Sie den Akku wie unten beschrieben herausnehmen und ihn gemäß der Abfallentsorgungsvorsatzung Ihrer Gemeinde entsorgen.

- ◆ Entfernen Sie den Akku vollständig.
  - ◆ Lösen Sie die beiden Schrauben im Saugschlauchkanal, und heben Sie das Akkugehäuse ab.
  - ◆ Trennen Sie alle Leitungen vom Akku.
  - ◆ Nehmen Sie die Abdeckung ab, unter der der Akku angebracht ist.
  - ◆ Entfernen Sie den Akku, und verpacken Sie diesen in einem geeigneten Behälter, sodass die Kontakte nicht kurzgeschlossen werden können.
  - ◆ Bringen Sie den Akku zu einer Vertragswerkstatt bzw. einer Rücknahmestelle in Ihrer Nähe.
- Ein entnommener Akku kann nicht wieder eingesetzt werden.

## Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

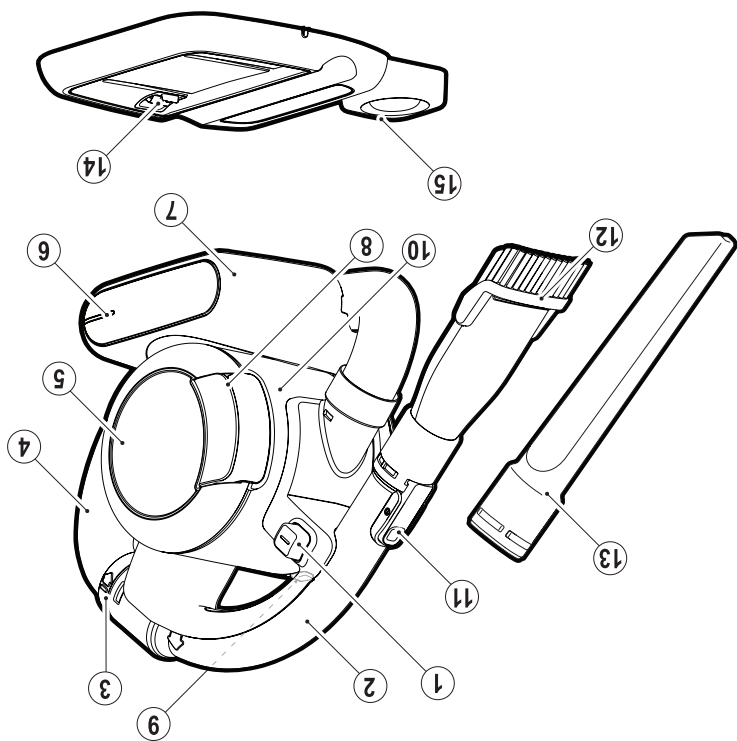
1. Ein-/Ausschalter
2. Abnehmbarer Griff
3. Griffösefing
4. Saugschlauch
5. Durchsichtige Klappe
6. LED-Ladeanzeige
7. Akkugehäuse
8. Klappenverriegelung
9. Entriegelungsstaste für den Auffangbehälter
10. Abnehmbarer Staubbehälter
11. Zubehörclip
12. 2-in-1-Kombidüse
13. Fugendüse
14. Ladestation
15. Zubehörfachhalterung

## Ersetzen der Filter

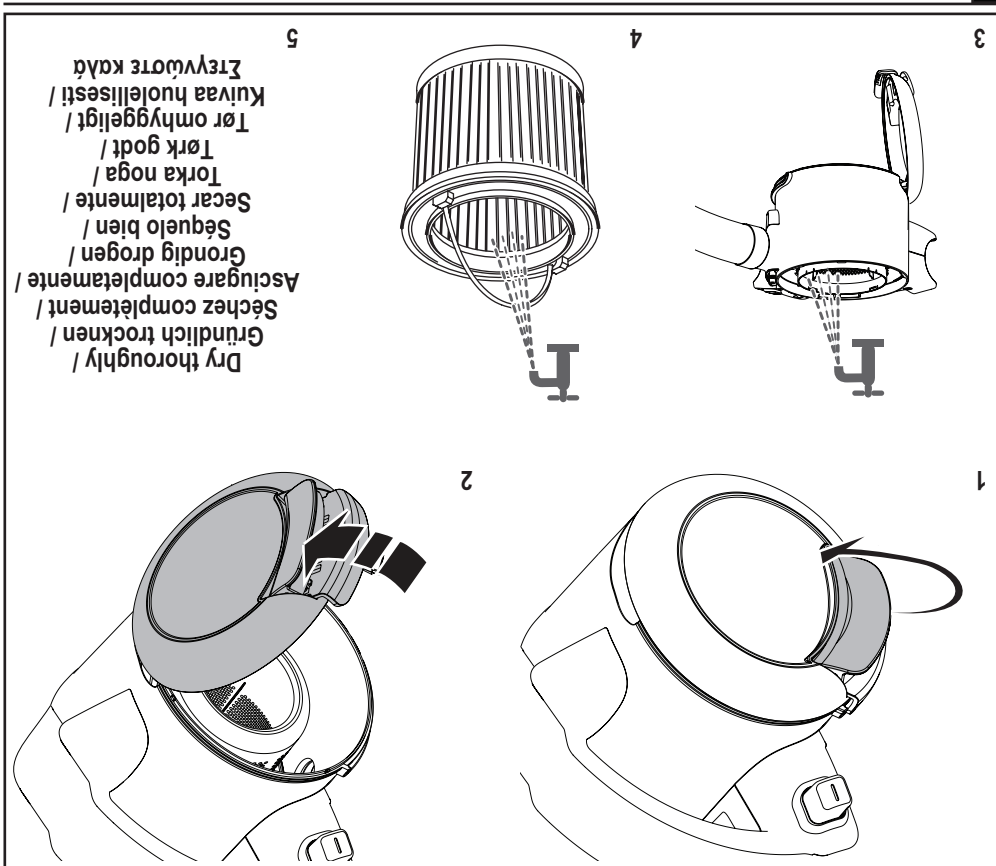
Die Filter sollten alle 6 bis 9 Monate ersetzt werden, bei sichtbaren Verschleißspuren oder Beschädigungen auch früher. Ersatzfilter erhalten Sie im Black & Decker Fachhandel (Katalognr. VF90):

## DEUTSCH

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)

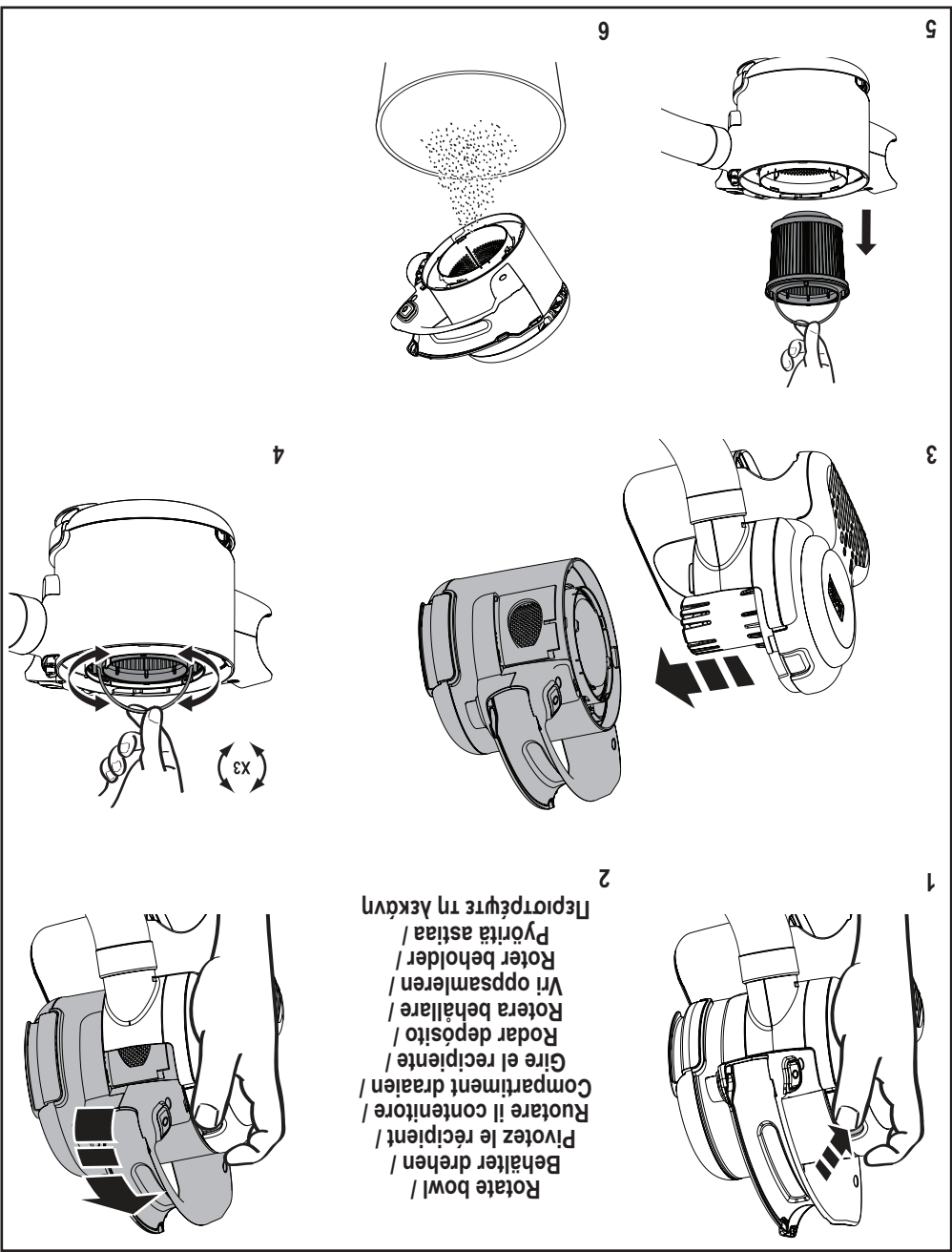


Features - Merkmale - Fonctionnalités - Caratteristiche  
 Onderdelen - Características - Componentes -  
 Funktionen - Funktionsner - Komponenter - Yleiskuvas - Avaropyies



Wash - Reinigen - Nettoyage - Lavaggio -  
Wassen - Limpieza - Lavagem - Rengör -  
Vask - Skyllning - Pesu - Pλύσιον

Re-assemble after cleaning the filter or continue to wash.  
Setzen Sie die Teile nach dem Reinigen des Filters zusammen, oder fahren Sie mit der Reinigung fort.  
Réassemblez après le nettoyage du filtre ou poursuivez le nettoyage.  
Riassemblare dopo la pulizia del filtro oppure continuare a lavare.  
Monteer alles opnieuw na het reinigen van het filter of was het apparaat verder.  
Vuelva a montar tras la limpieza o continúe limpiándolo.  
Voiatar a montar após a limpeza do filtro ou continuar a limpeza.  
Montera ihop efter rengöring av filtert eller fortsätt rengöra.  
Sett sammen igjen etter rengjøring av filteret, eller fortsatt å vaske.  
Samt igjen efter rengjøring af filter, eller fortsæt med skyllning.  
Kokoa laite suodattimen puhdistuksen jälkeen tai jatka pesua.  
Επινασσωπομολογηστέ μετά τον καθαρισμό του φίλτρου ή συνεχίστε με την πλύση.



Rotare bowl /  
 Behälter drehen /  
 Pivotez le récipient /  
 Ruotare il contenitore /  
 Compartiment draaien /  
 Gire el recipiente /  
 Rodar depósito /  
 Rotera behållare /  
 Vri oppsamlaren /  
 Roter beholder /  
 Pyörätä astiaa /  
 Περιστρέψτε τη λεκάνη

Καθαρισμός φίλτρου  
 Clean filter - Filter reinigen - Nettoyage du filtre - Pulitura del filtro -  
 Rengjør filteret - Rengöring af filter - Sudattimen puhdistus -  
 Filter reinigen - Limpieza del filtro - Limpar filtro - Rengör filteret -

In order to keep the suction force optimised, the filters must be cleared regularly during use.

Damit das Gerät stets die bestmögliche Saugkraft erzeugt, müssen die Filter während des Gebrauchs regelmäßig gereinigt werden.

Pour conserver la force d'aspiration maximale, les filtres doivent être nettoyés régulièrement.

Per poter mantenere la massima forza aspirante, pulire regolarmente i filtri durante l'impiego.

Voor een optimale zuigkracht moeten de filters tijdens het gebruik regelmatig worden gereinigd.

Para que el aparato conserve toda su fuerza de succión, es necesario limpiar los filtros periódicamente durante su uso.

Para garantir uma potência de sucção otimizada, os filtros devem ser limpos regularmente durante a utilização.

Filteren bör rengöras regelbundet för att optimera sugkraften.

För å opprettholde best mulig sugekraft må filterene rengjøres regelmessig under bruk.

För att sikre optimal sugeffekt skal filterene rengjøres regelmessigt under bruk.

Jotta imuleho pysyisi mahdollisimman hyvänä, suodattimet on puhdistettava säännöllisesti käytön aikana.

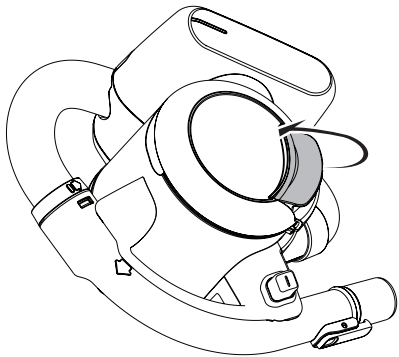
Για να κρατήσετε τη βέλτιστη δύναμη απορρόφησης, καθαρίστε τα φίλτρα τακτικά κατά τη χρήση.



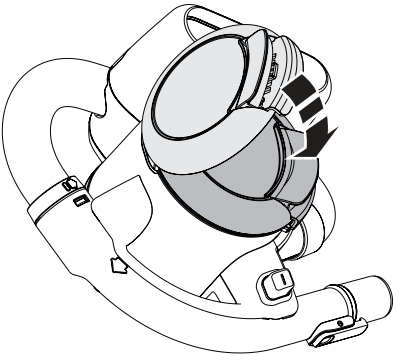
3



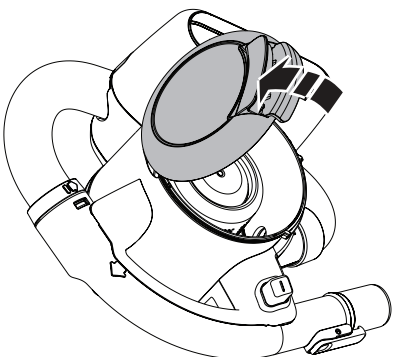
1



4

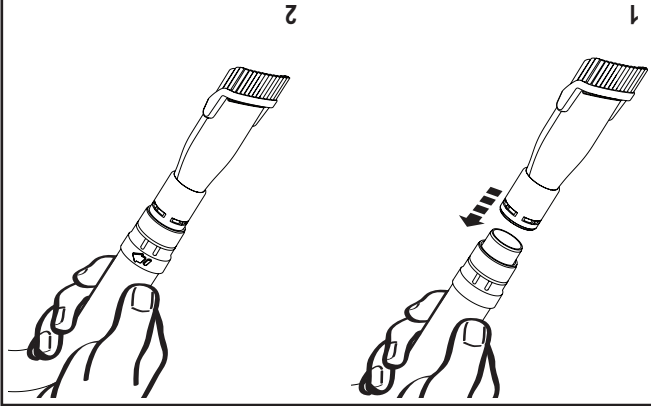


2

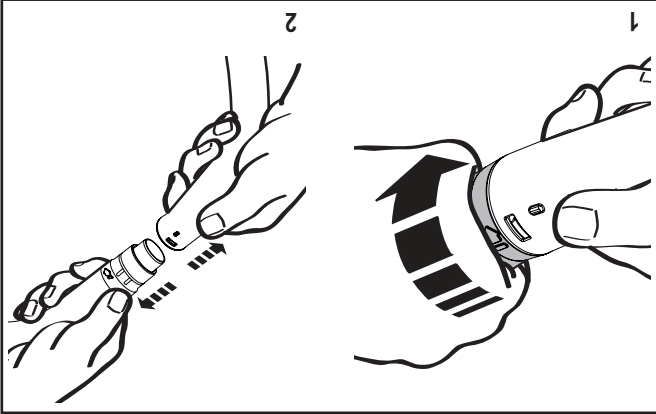


- Emptying
- Leeren
- Vidage
- Svuotamento
- Legen
- Vaciado
- Esvaziar
- Tömma
- Tømme
- Tømning
- Tyhjentäminen
- Абцаажа

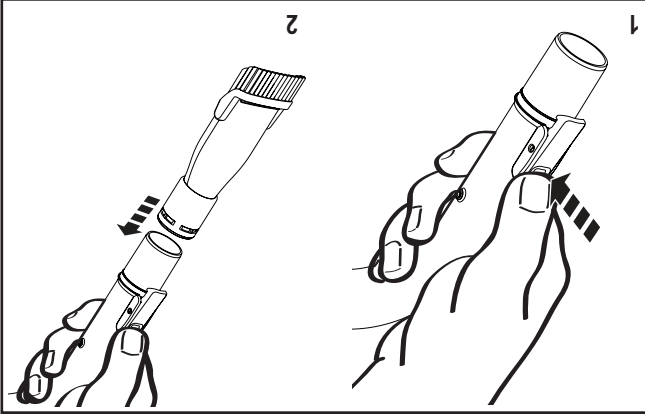
Connecting to the hose /  
 Anschließen an den  
 Saugschlauch /  
 Raccordement au flexible /  
 Collegamento del tubo /  
 De slang aansluiten /  
 Conexión de la manguera /  
 Ligação ao tubo /  
 Ansluta till slangen /  
 Koble til slangen /  
 Tillslutning til slangen /  
 Letkun kytkeminen /  
 Зυζεύση στον ελαστικό σωλήνα



Removing the handle /  
 Entfernen des Griffs /  
 Retrait de la poignée /  
 Distacco del manico /  
 De handgreep verwijderen /  
 Extracción de la empuñadura /  
 Remoção do manípulo /  
 Ta bort handtaget /  
 Fjerne handtaket /  
 Atmontering af håndtaget /  
 Kahvan irrottaminen /  
 Αφαίρεση της λαβής



Connecting to the handle /  
 Anschließen an den Griff /  
 Raccordement à la poignée /  
 Collegamento del manico /  
 De handgreep aansluiten /  
 Conexión de la empuñadura /  
 Ligação ao manípulo /  
 Ansluta till handtaget /  
 Koble til handtaket /  
 Tillslutning til håndtaget /  
 Kahvan kytkeminen /  
 Зυζεύση στη χειρολαβή



Accessories - Zubehörselle - Accessorios - Accessorios - Tillbehör - Tillbehör - Accessories - Accessorios - Accessorios - Tillbehör - Tillbehör - Accessori - Tillbehör - Lisävarusteet - Αξεσουάρ

Battery hot / Akku heiß / Batterie chaude / Batteria calda / Accu heet / Bateria caliente / Bateria quente / Varmt batteri / Batteri varmt / Varmt batteri / Akku kuumentunut / Zcořtř pırtapıa



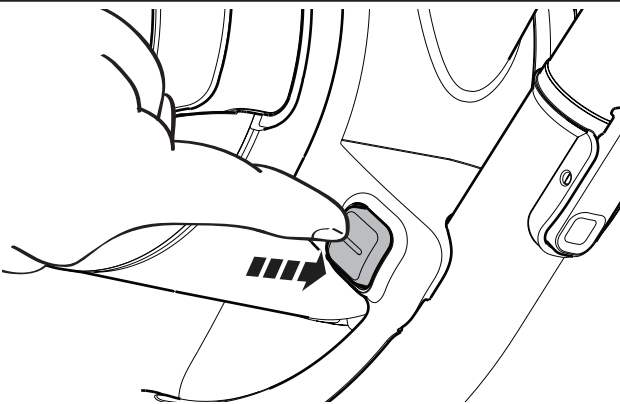
Battery empty / Akku leer / Batterie épuisée / Batteria scarica / Accu leeg / Bateria vacia / Bateria vazia / Tomt batteri / Batteri tomt / Aftadet batteri / Akku tyhjä / Aðeia pırtapıa



Battery low / Akku schwach / Batterie faible / Bateria semi scarica / Accu bijna leeg / Bateria baja / Bateria traca / Kort batterid / Lav batteriladning / Akun varastaso alhainen / Lavt batteriniva / Χαμηλή στάθμη pırtapıa



LED patterns - LED-Muster - Modes des témoins lumineux - Legenda dei LED - LED-patronen - Patrones de los LED - Padrões do LED - LED-bilder - LED-mønstre - LED-mønstre - Morfio λυxvıas LED



On /  
Ein /  
Marche /  
Acceso /  
Aan /  
Encendido /  
Ligar /  
På /  
På /  
Tændt /  
Päällä /  
Evepyotoııon

Use - Verwendung - Utilisation - Utilizzo - Gebruik -  
Use - Utilização - Användning - Bruk - Anvendelse -  
Käyttö - Χρήση

Battery hot / Akku heiß / Batterie chaude / Bateria calda / Accu heet / Bateria caliente / Bateria quente / Varmt batteri / Batteri varmt / Varmt batteri / Akku kuumentunut / Zerotil pirtapia



Charger fault / Ladegerät defekt / Problème de chargeur / Alimentatore guasto / Ladefout / Error del cargador / Anomalia do carregador / Laddarfel / Laderrfel / Opladerrfel / Laturvirthe / Βάθην φορτιστή



Battery fault / Akku defekt / Problème de batterie / Bateria guasta / Accufout / Error de la batería / Anomalia da bateria / Batteriefel / Batteriefel / Batteriefel / Akkuvirthe / Βάθην pirtapias



Charging / Laden / Charge / Carica / Bezig met opladen / Cargando / A carregar / Laddning / Lading / Oplader / Lataa / Φόρτιση



LED patterns - LED-Muster - Modes des témoins lumineux - Legenda dei LED - LED-patronen - Patrones de los LED - Padrões do LED - LED-bilder - LED-mønstre - LED-kuviot - Μοτίβο λυχνίας LED

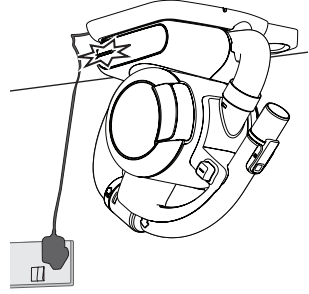
The appliance can be left connected to the charger and may become warm during use.  
Das Ladegerät kann am Gerät angeschlossen bleiben und während des Betriebs warm werden.  
L'appareil peut rester branché au chargeur et peut devenir chaud pendant l'utilisation.  
L'elettrodomestico può essere lasciato collegato indefinitamente all'alimentatore e potrebbe riscaldarsi durante l'impiego.  
Het apparaat kan aangesloten blijven op de lader en kan warm worden tijdens gebruik.  
El aparato se puede dejar conectado al cargador y es posible que se caliente durante el uso.  
O aparelho pode ser deixado ligado ao carregador e poderá aquecer durante a utilização.  
Apparaten kan lämna ansluten till laddaren hur länge som helst och kan bli varmt vid användning.  
Apparatet kan bli varmt tillkoblet till laderen og kan bli varmt under bruk.  
Apparatet kan være tilsluttet til laderen og kan blive varmt under brugen.  
Laitte voidaan jättää latuun ja saattaa lämmetä käytössä.  
Η συσκευή μπορεί να μείνει συνδεδεμένη στο φορτιστή και μπορεί να ζεσταθεί κατά τη χρήση.



Charging - Laden - Carica - Carge - Lada - Lada - Carregar - Carga - Lataaminen - Φόρτιση

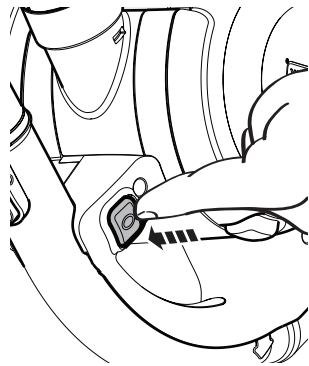
- laden - Carica - Charge - Lada - Lada - Carregar - Carga - Lataaminen - Φόρτιση

5



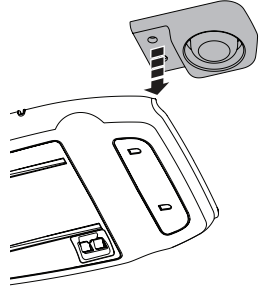
The light will go out when charging is complete.  
 Nach dem vollständigen Laden des Akkus erlischt die Leuchte.  
 Le témoin s'éteint quand la charge est terminée.  
 La spia si spegne quando la cartica è completa.  
 Het lampje gaat uit wanneer het laden is voltooid.  
 La luz apagará cuando se haya completado la carga.  
 A luz apagar-se-á quando o carregamento terminar.  
 Lampan slöcknar när laddningen är klar.  
 Lyset slükkes, når laddingen er fullført.  
 Lampen slükkes, når opladningen er fudført.  
 Valo sammuu, kun lataus on valmis.  
 Η λυχνία θα σβήσει, όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

3

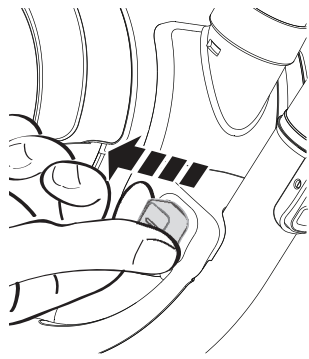


Off /  
 Aus /  
 Arrêt /  
 Spento /  
 Uit /  
 Apagado /  
 Desligar /  
 Av /  
 Av /  
 Slukket /  
 Pois päältä /  
 Απενεργοποίηση

1

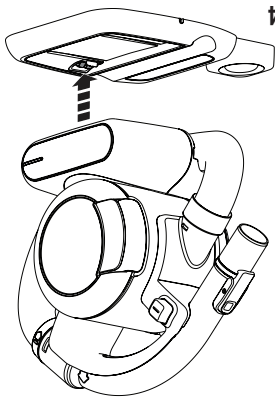


2



Remove tag /  
 Lasche entfernen /  
 Retirer l'étiquette /  
 Togliere la linguetta /  
 Tag verwijderen /  
 Retirar la etiqueta /  
 Retirar a fita /  
 Ta bort märke /  
 Fjern etikett /  
 Fjern mærket /  
 Poista tunniste /  
 Αφαιρέση ετικέτας

4



**Operating Instructions**  
**Betriebsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni d'uso**  
**Bedieningsinstructies**  
**Instrucciones de funcionamiento**  
**Instruções de Funcionamento**  
**Användaranvisningar**  
**Instrukser for bruk**  
**Betjeningsvejledning**  
**Käyttöohjeet**  
**Οδηγίες λειτουργίας**